EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2007/2145(INI)

04.11.2008

GROZĪJUMI Nr. 1 - 241

Ziņojuma projekts
Giusto Catania
(PE409.461v03-00)

par stāvokli pamattiesību jomā Eiropas Savienībā laikposmā no 2004. līdz 2007. gadam
(2007/2145(INI))

AM_Com_NonLegReport

Grozījums Nr. 1
Giusto Catania

Rezolūcijas priekšlikums
Ziņojuma virsraksts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
Ziņojuma projekts par stāvokli pamattiesību jomā Eiropas Savienībā laikposmā no 2004. līdz ***2007***. gadam	Ziņojuma projekts par stāvokli pamattiesību jomā Eiropas Savienībā laikposmā no 2004. līdz ***2008***. gadam

Or. it

Grozījums Nr. 2
Mary Lou McDonald

Rezolūcijas priekšlikums
3. atsauce

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
– ņemot vērā jauninājumus, par kuriem dalībvalstis vienojās 2007. gada 13. decembrī, parakstot Lisabonas līgumu, un pirmām kārtām tos, ar kuriem Hartu padara par juridiski saistošu dokumentu un nosaka pienākumu pievienoties Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijai,	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 3
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
4. atsauce

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
- ņemot vērā Padomes 2000. gada 29. jūnija Direktīvu 2000/43/EK, ar ko ievieš vienādas attieksmes principu pret personām neatkarīgi no rasu vai etniskās	ņemot vērā Padomes 2000. gada 29. jūnija Direktīvu 2000/43/EK, ar ko ievieš vienādas attieksmes principu pret personām neatkarīgi no rasu vai etniskās

piederības, un Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīvu 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju,	piederības, un Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīvu 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju, ***kā arī Eiropas Padomes Mazākumtautību aizsardzības pamatkonvenciju***;

Or. en

Grozījums Nr. 4
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
9.a atsauce (jauna)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	- ņemot vērā EP ziņojumus par iepazīšanos ar aizturēšanas centriem, kas paredzēti imigrantiem, kuru stāvoklis ir neskaidrs,

Or. fr

Grozījums Nr. 5
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Rezolūcijas priekšlikums
13.a atsauce (jauna)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	- ņemot vērā, ka ir pieņemta rakstiskā deklarācija 0111/2007 par bezpajumtniecības uz ielām izbeigšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 6
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
B apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
B. tā kā Eiropas Parlaments, būdams Savienības pilsoņu tieši vēlēta pārstāvības institūcija, šo principu īstenošanu uzskata par sevišķi svarīgu savu pienākumu, it īpaši tāpēc, ka, ņemot vērā līgumu pašreizējo stāvokli, pilsoņu tiesības vērsties Kopienas tiesu iestādēs aizvien ir ļoti ierobežotas;	B. tā kā Eiropas Parlaments, būdams Savienības pilsoņu tieši vēlēta pārstāvības institūcija ***un viņu tiesību aizstāvis***, šo principu īstenošanu uzskata par sevišķi svarīgu savu pienākumu, it īpaši tāpēc, ka, ņemot vērā līgumu pašreizējo stāvokli, pilsoņu tiesības vērsties Kopienas tiesu iestādēs aizvien ir ļoti ierobežotas;

Or. fr

Grozījums Nr. 7
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
B apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
B. tā kā Eiropas Parlaments, būdams Savienības pilsoņu tieši vēlēta pārstāvības institūcija, šo principu īstenošanu uzskata par sevišķi svarīgu savu pienākumu, it īpaši tāpēc, ka, ņemot vērā līgumu pašreizējo stāvokli, pilsoņu tiesības vērsties Kopienas tiesu iestādēs aizvien ir ļoti ierobežotas;	B. tā kā Eiropas Parlaments, būdams Savienības pilsoņu tieši vēlēta pārstāvības institūcija, šo principu īstenošanu uzskata par sevišķi svarīgu savu pienākumu, it īpaši tāpēc, ka, ņemot vērā līgumu pašreizējo stāvokli, pilsoņu tiesības vērsties Kopienas tiesu iestādēs ***un pie Eiropas ombuda*** aizvien ir ļoti ierobežotas;

Or. it

Grozījums Nr. 8
Mary Lou McDonald

Rezolūcijas priekšlikums
D apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
D. tā kā ratifikācijai nodotajā Lisabonas līgumā ir tieša atsauce uz Hartu un tai ir piešķirta tāda pati juridiska nozīme kā līgumiem;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 9
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Rezolūcijas priekšlikums
Ha apsvērums (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	Ha. tā kā atbilstīga mājokļa pieejamība ir cilvēka pamattiesības un pajumtes pieejamība bieži vien ir pirmais solis uz atbilstīgu un noturīgu mājokļa risinājumu cilvēkiem, kas cieš no galējas nabadzības un atstumtības; tā kā visā ES katru gadu ziemā nosalst cilvēki, jo trūkst ārkārtas izmitināšanas vietu un mobilo dienestu, kas rūpētos par šo cilvēku vajadzībām,

Or. en

Grozījums Nr. 10
Giusto Catania

Rezolūcijas priekšlikums
1.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	1.a norāda, ka pamattiesību aizsardzība ietver pasākumus dažādā līmenī (starptautiskā, Eiropas, valsts, reģionālā un vietējā), un uzsver, ka šo tiesību īstenošanā un veicināšanā nozīmīga loma var būt vietējām un reģionālām iestādēm;

Or. it

Grozījums Nr. 11
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
3.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	3.a uzsver, ka ES līguma 7. pantā ir paredzēta Eiropas procedūra, kuras mērķis ir nodrošināt, ka Eiropas Savienībā nenotiek sistemātiski un būtiski cilvēktiesību un pamattiesību pārkāpumi, taču uzsver arī to, ka šī procedūra nekad nav izmantota, kaut gan ES dalībvalstīs šādi pārkāpumi ir notikuši, ko pierāda Eiropas Cilvēktiesību tiesas spriedumi; aicina ES iestādes izveidot uzraudzības mehānismu un objektīvu kritēriju kopumu ES līguma 7. panta īstenošanai;

Or. en

Grozījums Nr. 12
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
3.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	3.b aicina Komisiju un Padomi rīkoties – saskaņā ar ES līguma 7. pantu –, reaģējot uz faktu, ka Itālijas Konstitucionālā tiesa darbojas jau vairākus mēnešus, kaut gan nav iecelti visi tiesneši un Itālijas Parlamenta Plašsaziņas līdzekļu uzraudzības komiteja vēl nav ievēlēta, tādējādi kavējot veikt demokrātiskās pārraudzības pasākumus;

Or. en

Grozījums Nr. 13
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
4. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
4. uzsver, ka gadījumā, ja Kopienu Tiesa dalībvalstu kopīgās konstitucionālās tradīcijas var izmantot kā atsauces avotu savā tiesu praksē attiecībā uz pamattiesībām, dalībvalstis nevar atsaukties uz to, ka Hartā atsevišķām tiesībām būtu noteikts aizsardzības līmenis, kas zemāks par šo valstu konstitūcijās noteiktajām garantijām, lai tādējādi samazinātu šo savu garantiju līmeni;	4. uzsver, ka gadījumā, ja Kopienu Tiesa dalībvalstu kopīgās konstitucionālās tradīcijas var izmantot kā atsauces avotu savā tiesu praksē attiecībā uz pamattiesībām, ***Eiropas Savienības Pamattiesību harta ir obligāti ievērojamo tiesību kopējais pamats, un ka*** dalībvalstis nevar atsaukties uz to, ka Hartā atsevišķām tiesībām būtu noteikts aizsardzības līmenis, kas zemāks par šo valstu konstitūcijās noteiktajām garantijām, lai tādējādi samazinātu šo savu garantiju līmeni;

Or. fr

Grozījums Nr. 14
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
4. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
4. uzsver, ka gadījumā, ja Kopienu Tiesa dalībvalstu kopīgās konstitucionālās tradīcijas var izmantot kā atsauces avotu savā tiesu praksē attiecībā uz pamattiesībām, dalībvalstis nevar atsaukties uz to, ka Hartā atsevišķām tiesībām būtu noteikts aizsardzības līmenis, kas zemāks par šo valstu konstitūcijās noteiktajām garantijām, lai tādējādi samazinātu šo savu garantiju līmeni;	4. uzsver, ka gadījumā, ja Kopienu Tiesa dalībvalstu kopīgās konstitucionālās tradīcijas ***un Eiropas Savienības Pamattiesību hartu*** var izmantot kā atsauces avotu savā tiesu praksē attiecībā uz pamattiesībām, dalībvalstis nevar atsaukties uz to, ka Hartā atsevišķām tiesībām būtu noteikts aizsardzības līmenis, kas zemāks par šo valstu konstitūcijās noteiktajām garantijām, lai tādējādi samazinātu šo savu garantiju līmeni;

Or. en

Grozījums Nr. 15
Giusto Catania

Rezolūcijas priekšlikums
5.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	5.a uzsver, ka tiesnešiem dalībvalstīs ir būtiska nozīme cilvēktiesību nostiprināšanā; mudina valstis ieviest valsts tiesnešu tālākizglītības programmu, lai viņus izglītotu par pamattiesību aizsardzības sistēmām;

Or. it

Grozījums Nr. 16
Maria da Assunção Esteves

Rezolūcijas priekšlikums
6.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	6.a vērš uzmanību uz to, ka aktīva politika tiesību jomā nevar aprobežoties ar gadījumiem, kas gūst plašu publicitāti, un ka publiskā veidā kritiski netiek vērtēti nopietni tiesību pārkāpumi slēgtās nepilngadīgo, vecāka gadagājuma cilvēku un ārstniecības iestādēs, kā arī cietumos; uzsver, ka dalībvalstīm un Eiropas Savienībai gan noteikumos, gan praksē jānodrošina kvalificēta uzraudzība, lai vērtētu dzīves apstākļus šādās slēgtās iestādēs;

Or. pt

Grozījums Nr. 17
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
7. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
7. atzinīgi vērtē Aģentūras izveidošanu, kas ir pirmais solis, lai izpildītu Eiropas Parlamenta prasības izveidot integrētu normatīvo un institucionālo sistēmu, kuras uzdevums ir efektīvi ieviest Hartu un nodrošināt tās saskaņotību ar sistēmu, kas izveidota, īstenojot Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju; tomēr atgādina, ka līdz 2005. gadam publicētajā ikgadējā pārskatā par visām cilvēktiesībām, kuru sagatavojis neatkarīgu ES speciālistu tīkls, ir izvērtēta Hartā atzīto tiesību kopuma īstenošana katrā dalībvalstī***, un šajā sakarā pauž bažas par to, ka Aģentūras ierobežoto pilnvaru dēļ un tādēļ, ka minētā tīkla darbība ir pārtraukta, regulārai uzraudzībai vairs netiek pakļautas vesela virkne nozīmīgu cilvēktiesību politikas jomu Eiropā, it īpaši pretterorisma politika, policijas ļaunprātīga izturēšanās un spēka lietošana, tiesības uz taisnīgu tiesu, vardarbība pret sievietēm un cilvēku tirdzniecība***;	7. atzinīgi vērtē Aģentūras izveidošanu, kas ir pirmais solis, lai izpildītu Eiropas Parlamenta prasības izveidot integrētu normatīvo un institucionālo sistēmu, kuras uzdevums ir efektīvi ieviest Hartu un nodrošināt tās saskaņotību ar sistēmu, kas izveidota, īstenojot Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju; tomēr atgādina, ka līdz 2005. gadam publicētajos ikgadējos pārskatos par visām cilvēktiesībām, kuru sagatavojis neatkarīgu ES speciālistu tīkls, ir izvērtēta Hartā atzīto tiesību kopuma īstenošana katrā dalībvalstī;

Or. en

Grozījums Nr. 18
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
7. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
7. atzinīgi vērtē Aģentūras izveidošanu, kas ir pirmais solis, lai izpildītu Eiropas Parlamenta prasības izveidot integrētu	7. atzinīgi vērtē Aģentūras izveidošanu, kas ir pirmais solis, lai izpildītu Eiropas Parlamenta prasības izveidot integrētu

normatīvo un institucionālo sistēmu, kuras uzdevums ir efektīvi ieviest Hartu un nodrošināt tās saskaņotību ar sistēmu, kas izveidota, īstenojot Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju; tomēr atgādina, ka līdz 2005. gadam publicētajā ikgadējā pārskatā par visām cilvēktiesībām, kuru sagatavojis neatkarīgu ES speciālistu tīkls, ir izvērtēta Hartā atzīto tiesību kopuma īstenošana katrā dalībvalstī, un šajā sakarā pauž bažas par to, ka Aģentūras ierobežoto pilnvaru dēļ un tādēļ, ka minētā tīkla darbība ir pārtraukta, regulārai uzraudzībai vairs netiek pakļautas vesela virkne nozīmīgu cilvēktiesību politikas jomu Eiropā, it īpaši pretterorisma politika, ***policijas ļaunprātīga izturēšanās un spēka lietošana,*** tiesības uz taisnīgu tiesu, vardarbība pret sievietēm un cilvēku tirdzniecība;	normatīvo un institucionālo sistēmu, kuras uzdevums ir efektīvi ieviest Hartu un nodrošināt tās saskaņotību ar sistēmu, kas izveidota, īstenojot Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju; tomēr atgādina, ka līdz 2005. gadam publicētajā ikgadējā pārskatā par visām cilvēktiesībām, kuru sagatavojis neatkarīgu ES speciālistu tīkls, ir izvērtēta Hartā atzīto tiesību kopuma īstenošana katrā dalībvalstī, un šajā sakarā pauž bažas par to, ka Aģentūras ierobežoto pilnvaru dēļ un tādēļ, ka minētā tīkla darbība ir pārtraukta, regulārai uzraudzībai vairs netiek pakļautas vesela virkne nozīmīgu cilvēktiesību politikas jomu Eiropā, it īpaši pretterorisma politika, tiesības uz taisnīgu tiesu, vardarbība pret sievietēm un cilvēku tirdzniecība;

Or. it

Grozījums Nr. 19
Íñigo Méndez de Vigo

Rezolūcijas priekšlikums
7. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
7. atzinīgi vērtē Aģentūras izveidošanu, kas ir pirmais solis, lai izpildītu Eiropas Parlamenta prasības izveidot integrētu normatīvo un institucionālo sistēmu, kuras uzdevums ir efektīvi ieviest Hartu un nodrošināt tās saskaņotību ar sistēmu, kas izveidota, īstenojot Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju; tomēr atgādina, ka līdz 2005. gadam publicētajā ikgadējā pārskatā par visām cilvēktiesībām, kuru sagatavojis neatkarīgu ES speciālistu tīkls, ir izvērtēta Hartā atzīto tiesību kopuma īstenošana katrā dalībvalstī, un šajā sakarā pauž bažas par to, ka Aģentūras ierobežoto pilnvaru dēļ un tādēļ,	7. atzinīgi vērtē Aģentūras izveidošanu, kas ir pirmais solis, lai izpildītu Eiropas Parlamenta prasības izveidot integrētu normatīvo un institucionālo sistēmu, kuras uzdevums ir efektīvi ieviest Hartu un nodrošināt tās saskaņotību ar sistēmu, kas izveidota, īstenojot Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju; tomēr atgādina, ka līdz 2005. gadam publicētajā ikgadējā pārskatā par visām cilvēktiesībām, kuru sagatavojis neatkarīgu ES speciālistu tīkls, ir izvērtēta Hartā atzīto tiesību kopuma īstenošana katrā dalībvalstī, un šajā sakarā pauž bažas par to, ka Aģentūras ierobežoto pilnvaru dēļ un tādēļ,

ka minētā tīkla darbība ir pārtraukta, regulārai uzraudzībai vairs netiek pakļautas vesela virkne nozīmīgu cilvēktiesību politikas jomu Eiropā, it īpaši pretterorisma politika, policijas ļaunprātīga izturēšanās un spēka lietošana, tiesības uz taisnīgu tiesu, vardarbība pret sievietēm un cilvēku tirdzniecība;	ka minētā tīkla darbība ir pārtraukta, regulārai uzraudzībai vairs netiek pakļautas vesela virkne nozīmīgu cilvēktiesību politikas jomu Eiropā, it īpaši pretterorisma politika, policijas ļaunprātīga izturēšanās un spēka lietošana, tiesības uz taisnīgu tiesu, vardarbība pret sievietēm un cilvēku tirdzniecība***, tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, galēja nabadzība un sociālā atstumtība***;
	Or. fr

Grozījums Nr. 20
Carlo Casini

Rezolūcijas priekšlikums
8. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
8. uzsver, ka, runājot par Aģentūras ierobežotajām pilnvarām, ar cilvēktiesībām saistītos jautājumus nevar mākslīgi sadalīt kā piederīgus pirmajam, otrajam vai trešajam pīlāram, ko dalībvalstis ir izvēlējušās Eiropas Savienības kompetenču jomu noteikšanai, jo pamattiesības ir nedalāms kopums un šīs tiesības ir savstarpēji atkarīgas; uzskata, ka turpmāk Komisijai un Padomei sadarbībā ar Aģentūru vispirms jāizveido pārskats par dalībvalstīs vērojamām problēmām cilvēktiesību jomā ārpus skaidri noteiktās ES sistēmas, ***neaprobežojoties ar aktuālajiem Eiropas Savienības jautājumiem vai tās juridiskajiem instrumentiem un konkrētiem politikas virzieniem,*** un, to darot, jāidentificē pastāvīgās un pašreizējās cilvēktiesību problēmas dalībvalstīs un jāņem vērā visi spēkā esošie starptautiskie un ES pasākumi;	8. uzsver, ka, runājot par Aģentūras ierobežotajām pilnvarām, ar cilvēktiesībām saistītos jautājumus nevar mākslīgi sadalīt kā piederīgus pirmajam, otrajam vai trešajam pīlāram, ko dalībvalstis ir izvēlējušās Eiropas Savienības kompetenču jomu noteikšanai, jo pamattiesības ir nedalāms kopums un šīs tiesības ir savstarpēji atkarīgas; uzskata, ka turpmāk Komisijai un Padomei sadarbībā ar Aģentūru vispirms jāizveido pārskats par dalībvalstīs vērojamām problēmām cilvēktiesību jomā ārpus skaidri noteiktās ES sistēmas, un, to darot, jāidentificē pastāvīgās un pašreizējās cilvēktiesību problēmas dalībvalstīs un jāņem vērā visi spēkā esošie starptautiskie un ES pasākumi;
	Or. it

Grozījums Nr. 21
Carlo Casini

Rezolūcijas priekšlikums
10. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
10. ***patur tiesības*** uzraudzīt Aģentūras darbu Eiropas Savienībā ***un risināt ar cilvēktiesībām saistītos jautājumus, kas nav Aģentūras kompetencē, un aicina Komisiju rīkoties tāpat saskaņā ar tās Līgumu sargātājas funkciju***;	10. ***uzsver, ka svarīgi ir*** uzraudzīt Aģentūras darbu Eiropas Savienībā; ***atzinīgi vērtē tiesības pieprasīt, lai Aģentūra publicē secinājumus un atzinumus par konkrētiem tematiskiem jautājumiem;***

Or. it

Grozījums Nr. 22
Maria Grazia Pagano

Rezolūcijas priekšlikums
11. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
11. aicina ***Padomi tās nākamajos gada pārskatos par cilvēktiesībām pasaulē iekļaut analīzi gan par stāvokli pasaulē, gan katrā dalībvalstī***; uzskata, ka tāda kompleksa analīze apliecinātu, ka Savienības saistības cilvēktiesību aizsardzības jomā ir vienādas gan pašā ES, gan ārpus tās robežām, tādējādi izvairoties no tā, ka attieksme ir atkarīga no situācijas (dubulti standarti);	11. aicina ***Parlamentam iesniegt ne tikai Padomes gada pārskatu par cilvēktiesībām pasaulē, bet arī tādu gada pārskatu par cilvēktiesību stāvokli katrā dalībvalstī, kura pamatā būtu konkrēti Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūrai pieprasīti pētījumi***; uzskata, ka tāda kompleksa analīze apliecinātu, ka Savienības saistības cilvēktiesību aizsardzības jomā ir vienādas gan pašā ES, gan ārpus tās robežām, tādējādi izvairoties no tā, ka attieksme ir atkarīga no situācijas (dubulti standarti);

Or. it

Grozījums Nr. 23
Giusto Catania

Rezolūcijas priekšlikums
12. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
12. aicina dalībvalstis veikt pasākumus, lai ***piešķirtu dotācijas valsts cilvēktiesību institūcijām, kas saskaņā ar ANO t. s. Parīzes principiem dibinātas kā iestādes, kuras nav atkarīgas no izpildvaras un kuru finanšu resursi ir pietiekami,*** it īpaši ņemot vērā to, ka viens no šo struktūru pienākumiem ir pārskatīt politiku cilvēktiesību jomā, lai novērstu trūkumus un ierosinātu uzlabojumus, pieņemot, ka efektivitātes vērtējumā svarīgāka ir problēmu nepieļaušana, nevis to risināšana;	*12. **mudina dalībvalstis saskaņā ar ANO t. s. Parīzes principiem izveidot autoritatīvas un neatkarīgas valsts iestādes cilvēktiesību un pamattiesību veicināšanai un aizsardzībai;*** aicina dalībvalstis veikt pasākumus, lai ***pastāvošajām valsts cilvēktiesību institūcijām piešķirtu neatkarīgu statusu attiecībā uz administratīvajiem un pietiekamiem finanšu resursiem,*** it īpaši ņemot vērā to, ka viens no šo struktūru pienākumiem ir pārskatīt politiku cilvēktiesību jomā, lai novērstu trūkumus un ierosinātu uzlabojumus, pieņemot, ka efektivitātes vērtējumā svarīgāka ir problēmu nepieļaušana, nevis to risināšana;

Or. it

Grozījums Nr. 24
Maria Grazia Pagano

Rezolūcijas priekšlikums
12. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
12. aicina dalībvalstis veikt pasākumus, lai piešķirtu dotācijas valsts cilvēktiesību institūcijām, kas saskaņā ar ANO t. s. Parīzes principiem dibinātas kā iestādes, kuras nav atkarīgas no izpildvaras un kuru finanšu resursi ir pietiekami, it īpaši ņemot vērā to, ka viens no šo struktūru pienākumiem ir pārskatīt politiku cilvēktiesību jomā, lai novērstu trūkumus un ierosinātu uzlabojumus, pieņemot, ka efektivitātes vērtējumā svarīgāka ir	12. aicina dalībvalstis veikt pasākumus, lai piešķirtu dotācijas valsts cilvēktiesību institūcijām, kas saskaņā ar ANO t. s. Parīzes principiem dibinātas kā iestādes, kuras nav atkarīgas no izpildvaras un kuru finanšu resursi ir pietiekami, it īpaši ņemot vērā to, ka viens no šo struktūru pienākumiem ir pārskatīt politiku cilvēktiesību jomā, lai novērstu trūkumus un ierosinātu uzlabojumus, pieņemot, ka efektivitātes vērtējumā svarīgāka ir

problēmu nepieļaušana, nevis to risināšana;	problēmu nepieļaušana, nevis to risināšana; ***mudina dalībvalstis, kas vēl nav to izdarījušas, izveidot iepriekš minētās valsts cilvēktiesību institūcijas;***

Or. it

Grozījums Nr. 25
Maria Grazia Pagano

Rezolūcijas priekšlikums
14. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
14. atgādina savu nostāju, ka, vienkāršojot vai pārgrupējot Kopienas *acquis*, no politiskā viedokļa būtiski ir pamattiesību veicināšanas jēdzienu iekļaut īstenojamos mērķos; aicina visiem jauniem politikas virzieniem, tiesību aktu priekšlikumiem un programmām pievienot ietekmes novērtējumu par pamattiesību ievērošanu un šo novērtējumu iekļaut priekšlikuma pamatojumā;	14. atgādina savu nostāju, ka, vienkāršojot vai pārgrupējot Kopienas *acquis*, no politiskā viedokļa būtiski ir pamattiesību veicināšanas jēdzienu iekļaut īstenojamos mērķos; aicina visiem jauniem politikas virzieniem, tiesību aktu priekšlikumiem un programmām pievienot ietekmes novērtējumu par pamattiesību ievērošanu un šo novērtējumu iekļaut priekšlikuma pamatojumā ***un pauž cerību, ka dalībvalstis, Kopienas tiesību aktus vēlāk transponējot savas valsts tiesību aktos, arī izveidos līdzīgus ietekmes novērtēšanas instrumentus;***

Or. it

Grozījums Nr. 26
Giusto Catania

Rezolūcijas priekšlikums
14. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
14. atgādina savu nostāju, ka, vienkāršojot vai pārgrupējot Kopienas *acquis*, no politiskā viedokļa būtiski ir pamattiesību veicināšanas jēdzienu iekļaut īstenojamos	14. atgādina savu nostāju, ka, vienkāršojot vai pārgrupējot Kopienas *acquis*, no politiskā viedokļa būtiski ir pamattiesību veicināšanas jēdzienu iekļaut īstenojamos

mērķos; aicina visiem jauniem politikas virzieniem, tiesību aktu priekšlikumiem un programmām pievienot ietekmes novērtējumu par pamattiesību ievērošanu un šo novērtējumu iekļaut priekšlikuma pamatojumā;	mērķos; aicina visiem jauniem politikas virzieniem, tiesību aktu priekšlikumiem un programmām pievienot ietekmes novērtējumu par pamattiesību ievērošanu un šo novērtējumu iekļaut priekšlikuma pamatojumā ***un paužcerību, ka dalībvalstis, Kopienas tiesību aktus vēlāk transponējot savas valsts tiesību aktos, arī izveidos līdzīgus ietekmes novērtēšanas instrumentus;***

Or. it

Grozījums Nr. 27
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
15. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
15. aicina Padomes prezidentvalstis organizēt forumu nevalstiskajām organizācijām, kas darbojas cilvēktiesību jomā, lai pilsoniskā sabiedrība un ES iestādes varētu pamatīgi apspriest cilvēktiesību jautājumus dalībvalstīs; uzsver, ka jābūt ļoti plašām iespējām piedalīties šajā forumā;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 28
Giusto Catania

Rezolūcijas priekšlikums
17. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
17. atgādina, ka cilvēktiesību jomā liela nozīme ir Eiropas Padomes institūcijām un pārraudzības mehānismiem, kā arī dažādām tās konvencijām; neatlaidīgi	17. atgādina, ka cilvēktiesību jomā liela nozīme ir Eiropas Padomes institūcijām un pārraudzības mehānismiem, kā arī dažādām tās konvencijām; neatlaidīgi

aicina ES *iestādēm* un *Aģentūrai* likt lietā šo pieredzi un ņemt vērā šos mehānismus, lai tos iekļautu tīkla darba procedūrās, kā arī izmantot Eiropas Padomes izstrādātās normas un citus konkrētos tās darba rezultātus; mudina izvērtēt visas iespējas, ko paver Eiropas Padomes un Eiropas Savienības saprašanās memorands;	aicina ***ES dalībvalstis,*** ES *iestādes* un *Aģentūru* likt lietā šo pieredzi un ņemt vērā šos mehānismus, lai tos iekļautu tīkla darba procedūrās, kā arī izmantot Eiropas Padomes izstrādātās normas un citus konkrētos tās darba rezultātus; mudina izvērtēt visas iespējas, ko paver Eiropas Padomes un Eiropas Savienības saprašanās memorands;

Or. it

Grozījums Nr. 29
Maria Grazia Pagano

Rezolūcijas priekšlikums
17. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
17. atgādina, ka cilvēktiesību jomā liela nozīme ir Eiropas Padomes institūcijām un pārraudzības mehānismiem, kā arī dažādām tās konvencijām; neatlaidīgi aicina ES *iestādēm* un *Aģentūrai* likt lietā šo pieredzi un ņemt vērā šos mehānismus, lai tos iekļautu tīkla darba procedūrās, kā arī izmantot Eiropas Padomes izstrādātās normas un citus konkrētos tās darba rezultātus; mudina izvērtēt visas iespējas, ko paver Eiropas Padomes un Eiropas Savienības saprašanās memorands;	17. atgādina, ka cilvēktiesību jomā liela nozīme ir Eiropas Padomes institūcijām un pārraudzības mehānismiem, kā arī dažādām tās konvencijām; neatlaidīgi aicina ES *iestādes* un *Aģentūru**, kā arī dalībvalstis*** likt lietā šo pieredzi un ņemt vērā šos mehānismus, lai tos iekļautu tīkla darba procedūrās, kā arī izmantot Eiropas Padomes izstrādātās normas un citus konkrētos tās darba rezultātus; mudina izvērtēt visas iespējas, ko paver Eiropas Padomes un Eiropas Savienības saprašanās memorands;

Or. it

Grozījums Nr. 30
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
20. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
20. uzskata – kaut gan šajā jomā Eiropas Savienība kopumā nav līgumslēdzēja puse, taču, ja ***visas*** tās dalībvalstis ir pievienojušās konvencijām vai citiem starptautiskiem tiesību aktiem pamattiesību aizsardzības jomā, tas Eiropas Savienībai uzliek pienākumu pakļauties šo tiesību aktu noteikumiem un, ja vajadzīgs, ieteikumiem, kurus izstrādājušas struktūras, kas izveidotas saskaņā ar šiem tiesību aktiem, ja vien Savienības tiesības nepiedāvā līdzvērtīgu vai labāku aizsardzību; vēlas, lai Kopienu Tiesa atbalsta šādu pieeju visā savā tiesvedībā;	20. uzskata – kaut gan šajā jomā Eiropas Savienība kopumā nav līgumslēdzēja puse, taču, ja tās dalībvalstis ir pievienojušās konvencijām vai citiem starptautiskiem tiesību aktiem pamattiesību aizsardzības jomā, tas Eiropas Savienībai uzliek pienākumu pakļauties šo tiesību aktu noteikumiem un, ja vajadzīgs, ieteikumiem, kurus izstrādājušas struktūras, kas izveidotas saskaņā ar šiem tiesību aktiem, ja vien Savienības tiesības nepiedāvā līdzvērtīgu vai labāku aizsardzību; vēlas, lai Kopienu Tiesa atbalsta šādu pieeju visā savā tiesvedībā;

Or. en

Grozījums Nr. 31
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
Virsraksts starp 21. un 22. punktu

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
Cilvēktiesības un drošība	Cilvēktiesības, ***brīvība***, drošība ***un tiesiskums***

Or. en

Grozījums Nr. 32
Sarah Ludford

Rezolūcijas priekšlikums
22. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
22. uzsver, ka ir jānovērtē un pilnībā jāievēro pamattiesības un personiskās brīvības atbilstīgi Savienības kompetenču attīstībai; tāpēc uzskata, ka šie divi mērķi – ievērot pamattiesības un nodrošināt kopējo	22. uzsver, ka ir jānovērtē un pilnībā jāievēro pamattiesības un personiskās brīvības atbilstīgi Savienības kompetenču attīstībai; tāpēc uzskata, ka šie divi mērķi – ievērot pamattiesības un nodrošināt kopējo

drošību – ir savienojami un ka, īstenojot atbilstīgu politiku, var novērst represīvas pieejas radītus draudus personiskajām brīvībām;	drošību – ir ***ne tikai*** savienojami, ***bet arī savstarpēji atkarīgi*** un ka, īstenojot atbilstīgu politiku, var novērst represīvas pieejas radītus draudus personiskajām brīvībām;

Or. en

Grozījums Nr. 33
Sarah Ludford

Rezolūcijas priekšlikums
22.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	22.a uzskata, ka, pilnveidojot Eiropas tiesiskuma telpu, kuras pamatā likts savstarpējas atzīšanas princips, ir jābalstās uz visā ES līdzvērtīgām procesuālām garantijām un pamattiesību ievērošanu, kā uzsvērts ES līguma 6. pantā; aicina drīz pieņemt atbilstīgu tiesību aktu par privātpersonu tiesībām kriminālprocesā; aicina dalībvalstis nodrošināt, ka Eiropas apcietinājuma orderi un citus savstarpējās atzīšanas līdzekļus piemēro atbilstīgi ES cilvēktiesību normām tādējādi, ka neatbilstība šīm normām var būt pamats lēmumu neizpildei;

Or. en

Grozījums Nr. 34
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
23.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	23a. ir norūpējies par daudzajiem Eiropas Cilvēktiesību konvencijas pārkāpumiem[1],

[1] Eiropas Cilvēktiesību tiesas 2007. gada pārskats un īpaši spriedumi par pārkāpumiem laikposmā no 1999. līdz 2007. gadam (ES dalībvalstu vidū Itālija ir pirmajā vietā ar 1322 gadījumiem) un par pārkāptajiem pantiem (visbiežāk ir pārkāpts pants par tiesu procesa ilgumu – 948 spriedumi par Itāliju); sk.

kuros iesaistītas dalībvalstis, un mudina tās izpildīt attiecīgos spriedumus un novērst strukturālās nepilnības un sistemātisku cilvēktiesību pārkāpšanu, īstenojot vajadzīgās reformas;

Or. en

Grozījums Nr. 35
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
24. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
24. ir nobažījies, ka starptautiskā sadarbība cīņā pret terorismu bieži vien samazina cilvēktiesību un pamattiesību aizsardzības līmeni, un uzskata, ka Eiropas Savienībai vajadzētu starptautiski reaģēt stingrāk, lai veicinātu reālu stratēģiju, kuras pamatā būtu starptautisko normu un cilvēktiesību jomā pieņemto saistību pilnīga ievērošana; uzskata, ka šādā stratēģijā jāņem vērā nepieciešamība tiesu iestādēm efektīvi uzraudzīt izlūkdienestus, lai novērstu to, ka tiesvedībā, tostarp izmeklēšanas laikā, kā pierādījumus izmanto informāciju, ko iegūst spīdzinot vai varmācīgi izturoties, vai citos apstākļos, kuri neatbilst starptautiskajām cilvēktiesību normām;	24. ir nobažījies, ka starptautiskā sadarbība cīņā pret terorismu bieži vien samazina cilvēktiesību un pamattiesību aizsardzības līmeni, un uzskata, ka Eiropas Savienībai vajadzētu starptautiski reaģēt stingrāk, lai veicinātu reālu stratēģiju, kuras pamatā būtu starptautisko normu un cilvēktiesību jomā pieņemto saistību pilnīga ievērošana***, kā arī personas datu un privātās dzīves aizsardzība saskaņā ar Hartas 7. un 8. pantu***; uzskata, ka šādā stratēģijā jāņem vērā nepieciešamība tiesu iestādēm efektīvi uzraudzīt izlūkdienestus, lai novērstu to, ka tiesvedībā, tostarp izmeklēšanas laikā, kā pierādījumus izmanto informāciju, ko iegūst spīdzinot vai varmācīgi izturoties, vai citos apstākļos, kuri neatbilst starptautiskajām cilvēktiesību normām;

Or. fr

Grozījums Nr. 36
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
24. punkts

---

http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/59F27500-FD1B-4FC5-8F3F-F289B4A03008/0/Annual_Report_2007.pdf.

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
24. ir nobažījies, ka starptautiskā sadarbība cīņā pret terorismu bieži vien samazina cilvēktiesību un pamattiesību aizsardzības līmeni, un uzskata, ka Eiropas Savienībai vajadzētu starptautiski reaģēt stingrāk, lai veicinātu reālu stratēģiju, kuras pamatā būtu starptautisko normu un cilvēktiesību jomā pieņemto saistību pilnīga ievērošana; uzskata, ka šādā stratēģijā jāņem vērā nepieciešamība tiesu iestādēm efektīvi uzraudzīt izlūkdienestus, lai novērstu to, ka tiesvedībā, tostarp izmeklēšanas laikā, kā pierādījumus izmanto informāciju, ko iegūst spīdzinot vai varmācīgi izturoties, vai citos apstākļos, kuri neatbilst starptautiskajām cilvēktiesību normām;	24. ir nobažījies, ka starptautiskā sadarbība cīņā pret terorismu bieži vien samazina cilvēktiesību un pamattiesību aizsardzības līmeni, un uzskata, ka Eiropas Savienībai vajadzētu starptautiski reaģēt stingrāk, lai veicinātu reālu stratēģiju, kuras pamatā būtu starptautisko normu un cilvēktiesību jomā pieņemto saistību pilnīga ievērošana***, kā arī privātās dzīves, īpaši personas datu, aizsardzība***; uzskata, ka šādā stratēģijā jāņem vērā nepieciešamība tiesu iestādēm efektīvi uzraudzīt izlūkdienestus, lai novērstu to, ka tiesvedībā, tostarp izmeklēšanas laikā, kā pierādījumus izmanto informāciju, ko iegūst spīdzinot vai varmācīgi izturoties, vai citos apstākļos, kuri neatbilst starptautiskajām cilvēktiesību normām;

Or. en

Grozījums Nr. 37
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
24.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	24.a ir nobažījies par to, ka starptautiskā sadarbība cīņā pret terorismu ir pakāpeniski vājinājusi pamattiesības uz privāto dzīvi, datu aizsardzību un nediskrimināciju; mudina Padomi saskaņā ar EP ieteikumiem pieņemt trešajā pīlārā pamatlēmumu par datu aizsardzību;

Or. en

Grozījums Nr. 38
Sarah Ludford

Rezolūcijas priekšlikums
24.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	24.a ir nobažījies par to, ka starptautiskā sadarbība cīņā pret terorismu ir būtiski vājinājusi pamattiesības uz privāto dzīvi, datu aizsardzību un nediskrimināciju, piemēram, apstiprinot ES un ASV nolīgumus par pasažieru datu reģistru vai neatbilstīgus datu aizsardzības principus, un ka Eiropas Savienībai bīstami ir ieviest pilsoņu vispārējas uzraudzības un profilu veidošanas pasākumus, kuri ir pretrunā ES cilvēktiesību normām un kuru efektivitāte nav pienācīgi novērtēta; tāpēc mudina Padomi saskaņā ar EP ieteikumiem par augstākām normām pieņemt trešajā pīlārā pamatlēmumu par datu aizsardzību;

Or. en

Grozījums Nr. 39
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
25. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
25. neatlaidīgi aicina ES iestādes un dalībvalstis īstenot ieteikumus, kas minēti Parlamenta 2007. gada 14. februāra rezolūcijā par iespējamo CIP (ASV Centrālās izmeklēšanas pārvaldes) veikto Eiropas valstu izmantošanu, lai pārvadātu un nelikumīgi turētu apcietinājumā gūstekņus[1], kuras mērķis ir noskaidrot dalībvalstu lomu nelegālajā ārkārtas	***svītrots***

[1] OV C 287 E, 29.11.2007., 309. lpp.

pārsūtīšanas praksē;

Or. it

Grozījums Nr. 40
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
25. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
25. neatlaidīgi aicina ES iestādes un dalībvalstis īstenot ieteikumus, kas minēti Parlamenta 2007. gada 14. februāra rezolūcijā par iespējamo CIP (ASV Centrālās izmeklēšanas pārvaldes) veikto Eiropas valstu izmantošanu, lai pārvadātu un nelikumīgi turētu apcietinājumā gūstekņus[1]***, kuras mērķis ir noskaidrot dalībvalstu lomu nelegālajā ārkārtas pārsūtīšanas prakse***;	25. neatlaidīgi aicina ES iestādes un dalībvalstis īstenot ieteikumus, kas minēti Parlamenta 2007. gada 14. februāra rezolūcijā par iespējamo CIP (ASV Centrālās izmeklēšanas pārvaldes) veikto Eiropas valstu izmantošanu, lai pārvadātu un nelikumīgi turētu apcietinājumā gūstekņus[1];

Or. en

Grozījums Nr. 41
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
25.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	25.a aicina ES iestādes un dalībvalstis vērsties pie ASV iestādēm ar stingru iniciatīvu, lai panāktu, ka Gvantanamo nometni slēdz, ka ieslodzītos tiesā saskaņā ar ASV likumiem un ka nevienu nesūta atpakaļ uz valstīm, kur pastāv risks, ka viņus varētu spīdzināt vai pakļaut varmācībai;

[1] OV C 287 E, 29.11.2007., 309. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 42
Søren Bo Søndergaard

Rezolūcijas priekšlikums
25.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	25.a pauž nozēlu, ka ES neievēro un neizpilda Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas 2006. gada 12. decembra spriedumu un Lielbritānijas Apelācijas tiesas 2008. gada 7. maija lēmumu, kuri bija labvēlīgi Irānas Tautas modžahedu organizācijai (*PMOI*);

Or. en

Grozījums Nr. 43
Maria Grazia Pagano

Rezolūcijas priekšlikums
30. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
30. aicina Komisiju turpināt darbu, lai iesniegtu tiesību aktu paketes priekšlikumu, kurā cita starpā būtu iekļauts līdz šim atliktais priekšlikums paplašināt Direktīvas 2000/43/EK darbības jomu, tajā iekļaujot visus citus diskriminācijas veidus un tādējādi īstenojot Hartas 21. pantu, kurā noteiktas plašākas manevrēšanas iespējas nekā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 13. pantā, jo Hartā papildus ir minēti tādi diskriminācijas iemesli kā ādas krāsa, sociālā izcelsme, ģenētiskās īpašības, valoda, politiskie vai citi uzskati, piederība nacionālai minoritātei, īpašums vai izcelsme; vēlreiz uzsver, ka, tiesību aktos	***svītrots***

dažiem diskriminācijas veidiem veltot lielāku uzmanību, tiek radīta zināma diskriminācijas iemeslu hierarhija, kam nevajadzētu notikt;

Or. it

Grozījums Nr. 44
Carlo Casini

Rezolūcijas priekšlikums
30. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
30. aicina Komisiju turpināt darbu, lai iesniegtu tiesību aktu paketes priekšlikumu, kurā cita starpā būtu iekļauts līdz šim atliktais priekšlikums paplašināt Direktīvas 2000/43/EK darbības jomu, tajā iekļaujot visus citus diskriminācijas veidus ***un tādējādi īstenojot*** Hartas 21. pantu, kurā noteiktas plašākas manevrēšanas iespējas nekā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 13. pantā, jo Hartā papildus ir minēti tādi diskriminācijas iemesli kā ādas krāsa, sociālā izcelsme, ģenētiskās īpašības, valoda, politiskie vai citi uzskati, piederība nacionālai minoritātei, īpašums vai izcelsme; vēlreiz uzsver, ka, tiesību aktos dažiem diskriminācijas veidiem veltot lielāku uzmanību, tiek radīta zināma diskriminācijas iemeslu hierarhija, kam nevajadzētu notikt;	30. aicina Komisiju turpināt darbu, lai iesniegtu tiesību aktu paketes priekšlikumu, kurā cita starpā būtu iekļauts līdz šim atliktais priekšlikums paplašināt Direktīvas 2000/43/EK darbības jomu, tajā iekļaujot visus citus diskriminācijas veidus***, ņemot vērā*** Hartas 21. pantu, kurā noteiktas plašākas manevrēšanas iespējas nekā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 13. pantā, jo Hartā papildus ir minēti tādi diskriminācijas iemesli kā ādas krāsa, sociālā izcelsme, ģenētiskās īpašības, valoda, politiskie vai citi uzskati, piederība nacionālai minoritātei, īpašums vai izcelsme; vēlreiz uzsver, ka, tiesību aktos dažiem diskriminācijas veidiem veltot lielāku uzmanību, tiek radīta zināma diskriminācijas iemeslu hierarhija, kam nevajadzētu notikt;

Or. it

Grozījums Nr. 45
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
30. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
30. aicina Komisiju turpināt darbu, lai iesniegtu tiesību aktu paketes priekšlikumu, kurā cita starpā būtu iekļauts līdz šim atliktais priekšlikums paplašināt Direktīvas 2000/43/EK darbības jomu, tajā iekļaujot visus citus diskriminācijas veidus un tādējādi īstenojot Hartas 21. pantu, kurā noteiktas plašākas manevrēšanas iespējas nekā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 13. pantā, jo Hartā papildus ir minēti tādi diskriminācijas iemesli kā ādas krāsa, sociālā izcelsme, ģenētiskās īpašības, valoda, politiskie vai citi uzskati, piederība nacionālai minoritātei, īpašums vai izcelsme; vēlreiz uzsver, ka, tiesību aktos dažiem diskriminācijas veidiem veltot lielāku uzmanību, tiek radīta zināma diskriminācijas iemeslu hierarhija, kam nevajadzētu notikt;	30. ***atzinīgi vērtē Komisijas horizontālās direktīvas priekšlikumu, kura pamatā ir EK līguma 13. pants, tomēr*** aicina Komisiju turpināt darbu, lai iesniegtu tiesību aktu paketes priekšlikumu, kurā cita starpā būtu iekļauts līdz šim atliktais priekšlikums paplašināt Direktīvas 2000/43/EK darbības jomu, tajā iekļaujot visus citus diskriminācijas veidus un tādējādi īstenojot Hartas 21. pantu, kurā noteiktas plašākas manevrēšanas iespējas nekā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 13. pantā, jo Hartā papildus ir minēti tādi diskriminācijas iemesli kā ādas krāsa, sociālā izcelsme, ģenētiskās īpašības, valoda, politiskie vai citi uzskati, piederība nacionālai minoritātei, īpašums vai izcelsme; vēlreiz uzsver, ka, tiesību aktos dažiem diskriminācijas veidiem veltot lielāku uzmanību, tiek radīta zināma diskriminācijas iemeslu hierarhija, kam nevajadzētu notikt;

Or. fr

Grozījums Nr. 46
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
30. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
30. aicina Komisiju turpināt darbu, lai iesniegtu tiesību aktu paketes priekšlikumu, kurā cita starpā būtu iekļauts līdz šim atliktais priekšlikums paplašināt Direktīvas 2000/43/EK darbības jomu, tajā iekļaujot visus citus diskriminācijas veidus un tādējādi īstenojot Hartas 21. pantu, kurā noteiktas plašākas manevrēšanas iespējas nekā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 13. pantā, jo Hartā papildus ir minēti tādi	30. aicina Komisiju turpināt darbu, lai iesniegtu tiesību aktu paketes priekšlikumu, kurā cita starpā būtu iekļauts līdz šim atliktais priekšlikums paplašināt Direktīvas 2000/43/EK darbības jomu, tajā iekļaujot visus citus diskriminācijas veidus un tādējādi īstenojot Hartas 21. pantu, kurā noteiktas plašākas manevrēšanas iespējas nekā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 13. pantā, jo Hartā papildus ir minēti tādi

diskriminācijas iemesli kā ādas krāsa, sociālā izcelsme, ģenētiskās īpašības, valoda, politiskie vai citi uzskati, piederība nacionālai minoritātei, īpašums vai izcelsme; ***vēlreiz uzsver, ka, tiesību aktos dažiem diskriminācijas veidiem veltot lielāku uzmanību, tiek radīta zināma diskriminācijas iemeslu hierarhija, kam nevajadzētu notikt;***	diskriminācijas iemesli kā ādas krāsa, sociālā izcelsme, ģenētiskās īpašības, valoda, politiskie vai citi uzskati, piederība nacionālai minoritātei, īpašums vai izcelsme;

Or. en

Grozījums Nr. 47
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
30. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
30. ***aicina Komisiju turpināt darbu, lai iesniegtu tiesību aktu paketes*** priekšlikumu***, kurā cita starpā būtu iekļauts līdz šim atliktais priekšlikums paplašināt*** Direktīvas 2000/43/EK darbības jomu, tajā iekļaujot visus citus diskriminācijas veidus un tādējādi īstenojot Hartas 21. pantu, kurā noteiktas plašākas manevrēšanas iespējas nekā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 13. pantā, jo Hartā papildus ir minēti tādi diskriminācijas iemesli kā ādas krāsa, sociālā izcelsme, ģenētiskās īpašības, valoda, politiskie vai citi uzskati, piederība nacionālai minoritātei, īpašums vai izcelsme; vēlreiz uzsver, ka, tiesību aktos dažiem diskriminācijas veidiem veltot lielāku uzmanību, tiek radīta zināma diskriminācijas iemeslu hierarhija, kam nevajadzētu notikt;	30. ***atzinīgi vērtē Komisijas*** priekšlikumu ***direktīvai par vienlīdzības principa īstenošanu ārpus nodarbinātības jomas, lai paplašinātu*** Direktīvas 2000/43/EK darbības jomu, tajā iekļaujot visus citus diskriminācijas veidus un tādējādi īstenojot Hartas 21. pantu, kurā noteiktas plašākas manevrēšanas iespējas nekā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 13. pantā, jo Hartā papildus ir minēti tādi diskriminācijas iemesli kā ādas krāsa, sociālā izcelsme, ģenētiskās īpašības, valoda, politiskie vai citi uzskati, piederība nacionālai minoritātei, īpašums vai izcelsme; vēlreiz uzsver, ka, tiesību aktos dažiem diskriminācijas veidiem veltot lielāku uzmanību, tiek radīta zināma diskriminācijas iemeslu hierarhija, kam nevajadzētu notikt;

Or. en

Grozījums Nr. 48
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
30. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
30. aicina Komisiju turpināt darbu, lai iesniegtu tiesību aktu paketes priekšlikumu, kurā cita starpā būtu iekļauts līdz šim atliktais priekšlikums paplašināt Direktīvas 2000/43/EK darbības jomu, tajā iekļaujot visus citus diskriminācijas veidus un tādējādi īstenojot Hartas 21. pantu, kurā noteiktas plašākas manevrēšanas iespējas nekā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 13. pantā, jo Hartā papildus ir minēti tādi diskriminācijas iemesli kā ādas krāsa, sociālā izcelsme, ģenētiskās īpašības, valoda, politiskie vai citi uzskati, piederība nacionālai minoritātei, īpašums vai izcelsme; vēlreiz uzsver, ka, tiesību aktos dažiem diskriminācijas veidiem veltot lielāku uzmanību, tiek radīta zināma diskriminācijas iemeslu hierarhija, kam nevajadzētu notikt;	30. aicina Komisiju turpināt darbu, lai iesniegtu tiesību aktu paketes priekšlikumu, kurā cita starpā būtu iekļauts līdz šim atliktais priekšlikums paplašināt Direktīvas 2000/43/EK darbības jomu, tajā iekļaujot visus citus diskriminācijas veidus un tādējādi īstenojot Hartas 21. pantu, kurā noteiktas plašākas manevrēšanas iespējas nekā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 13. pantā, jo Hartā papildus ir minēti tādi diskriminācijas iemesli kā ādas krāsa, sociālā izcelsme, ģenētiskās īpašības, valoda, politiskie vai citi uzskati, piederība nacionālai minoritātei, īpašums vai izcelsme; vēlreiz uzsver, ka, tiesību aktos dažiem diskriminācijas veidiem veltot lielāku uzmanību, tiek radīta zināma diskriminācijas iemeslu hierarhija, kam nevajadzētu notikt; ***tāpēc atzinīgi vērtē Komisijas priekšlikumu horizontālai diskriminācijas novēršanas direktīvai, kurā iekļauj visus 13. pantā minētos diskriminācijas iemeslus;***

Or. en

Grozījums Nr. 49
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
30.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	30.a pauž nožēlu, ka direktīvas priekšlikumā noteikumiem par juridisko aizsardzību pret diskrimināciju ir būtiski trūkumi, ko īpaši rada daudzie izņēmumi

	attiecībā uz sabiedrisko kārtību, sabiedrības drošību un sabiedrības veselību, uzņēmējdarbību, civilstāvokli vai ģimenes stāvokli un reproduktīvajām tiesībām, izglītību un reliģisko pārliecību; pauž bažas, ka šīs izņēmuma klauzulas nevis novērsīs diskrimināciju, bet drīzāk var būt pamats pašreizējās diskriminatīvās prakses apkopošanai, īpaši attiecībā uz sievietēm un lesbietēm, gejiem, biseksuālām un transseksuālām personām (LGBT); atgādina Komisijai, ka šai direktīvai ir jāatbilst pastāvošai tiesību praksei LGBT tiesību jomā, īpaši spriedumam Maruko lietā;

Or. en

Grozījums Nr. 50
Carlo Casini

Rezolūcijas priekšlikums
31. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
31. aicina Komisiju ***pret diskrimināciju vērsto Kopienas tiesību aktu izstrādē Aģentūru iesaistīt tā, lai dotu tai*** iespēju veikt nozīmīgu darbu, regulāri nodrošinot atjaunotu un izvērstu informāciju, kas noderīga turpmāko tiesību aktu izstrādē, un aicinot Aģentūrai sniegt atzinumu tiesību aktu projektu sagatavošanas posmā;	31. aicina Komisiju ***dot Aģentūrai*** iespēju veikt nozīmīgu darbu, regulāri nodrošinot atjaunotu un izvērstu informāciju, kas noderīga turpmāko tiesību aktu izstrādē, un aicinot Aģentūrai sniegt atzinumu tiesību aktu projektu sagatavošanas posmā;

Or. it

Grozījums Nr. 51
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
32. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
32. aicina Padomi ***darīt visu, lai panāktu vienošanos par*** Komisijas priekšlikumu Padomes pamatlēmumam par cīņu pret konkrētiem rasisma un ksenofobijas veidiem un izpausmēm, izmantojot krimināltiesības; atgādina savu 2007. gada 14. novembra atzinumu, kurā šis priekšlikums novērtēts atzinīgi; aicina Komisiju pēc apspriešanās ar Aģentūru iesniegt priekšlikumu līdzīgam tiesību aktam par cīņu pret homofobiju;	32. aicina Padomi ***cik iespējams drīz pieņemt*** Komisijas priekšlikumu Padomes pamatlēmumam par cīņu pret konkrētiem rasisma un ksenofobijas veidiem un izpausmēm, izmantojot krimināltiesības***, un tādējādi turpināt 2007. gada decembra politiskās vienošanās īstenošanu***; atgādina savu 2007. gada 14. novembra atzinumu, kurā šis priekšlikums novērtēts atzinīgi; aicina Komisiju pēc apspriešanās ar Aģentūru iesniegt priekšlikumu līdzīgam tiesību aktam par cīņu pret homofobiju;

Or. fr

Grozījums Nr. 52
Carlo Casini

Rezolūcijas priekšlikums
32. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
32. aicina Padomi darīt visu, lai panāktu vienošanos par Komisijas priekšlikumu Padomes pamatlēmumam par cīņu pret konkrētiem rasisma un ksenofobijas veidiem un izpausmēm, izmantojot krimināltiesības; atgādina savu 2007. gada 14. novembra atzinumu, kurā šis priekšlikums novērtēts atzinīgi; ***aicina Komisiju pēc apspriešanās ar Aģentūru iesniegt priekšlikumu līdzīgam tiesību aktam par cīņu pret homofobiju;***	32. aicina Padomi darīt visu, lai panāktu vienošanos par Komisijas priekšlikumu Padomes pamatlēmumam par cīņu pret konkrētiem rasisma un ksenofobijas veidiem un izpausmēm, izmantojot krimināltiesības; atgādina savu 2007. gada 14. novembra atzinumu, kurā šis priekšlikums novērtēts atzinīgi;

Or. it

Grozījums Nr. 53
Konrad Szymański

Rezolūcijas priekšlikums
32. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
32. aicina Padomi darīt visu, lai panāktu vienošanos par Komisijas priekšlikumu Padomes pamatlēmumam par cīņu pret konkrētiem rasisma un ksenofobijas veidiem un izpausmēm, izmantojot krimināltiesības; atgādina savu 2007. gada 14. novembra atzinumu, kurā šis priekšlikums novērtēts atzinīgi; ***aicina Komisiju pēc apspriešanās ar Aģentūru iesniegt priekšlikumu līdzīgam tiesību aktam par cīņu pret homofobiju;***	32. aicina Padomi darīt visu, lai panāktu vienošanos par Komisijas priekšlikumu Padomes pamatlēmumam par cīņu pret konkrētiem rasisma un ksenofobijas veidiem un izpausmēm, izmantojot krimināltiesības; atgādina savu 2007. gada 14. novembra atzinumu, kurā šis priekšlikums novērtēts atzinīgi;

Or. pl

Grozījums Nr. 54
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
33. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
33. pauž bažas par zemo izpratnes līmeni dalībvalstīs attiecībā uz pretdiskriminācijas tiesību aktiem un aicina Komisiju un dalībvalstis pastiprināt centienus, lai šo izpratnes līmeni paaugstinātu; tajā pašā laikā uzsver, ka likumdošana ir efektīva tikai tad, ja pilsoņiem ir labas iespējas izmantot tiesu iestādes, ņemot vērā, ka diskriminācijas novēršanas direktīvās paredzētā aizsardzības sistēma ir atkarīga no cietušo personu izrādītās iniciatīvas;	33. pauž bažas par zemo izpratnes līmeni dalībvalstīs attiecībā uz pretdiskriminācijas tiesību aktiem un ***atzīmē, ka ES pilsoņiem, lai īstenotu savas tiesības, ir jāizmanto uz šo jomu attiecīgie Eiropas tiesību akti***; aicina Komisiju un dalībvalstis pastiprināt centienus, lai šo izpratnes līmeni paaugstinātu; tajā pašā laikā uzsver, ka likumdošana ir efektīva tikai tad, ja pilsoņiem ir labas iespējas izmantot tiesu iestādes, ņemot vērā, ka diskriminācijas novēršanas direktīvās paredzētā aizsardzības sistēma ir atkarīga no cietušo personu izrādītās iniciatīvas;

Or. fr

Grozījums Nr. 55
Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
37. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
37. uzskata, ka pēc nesen notikušajām ES paplašināšanās kārtām minoritāro iedzīvotāju grupu skaits, kas 15 dalībvalstu Eiropas Savienībā jau bija ap 50, ir papildinājies ar apmēram 100 jaunām šādām grupām, un uzsver, ka Centrālās Eiropas un Austrumeiropas dalībvalstīs imigrācijas un integrācijas politika ir nošķirta no politikas minoritāšu jautājumos, jo tajās ir mazs imigrantu, bēgļu un ārvalstnieku – trešo valstu valstspiederīgo – īpatsvars un ir raksturīgas pamatiedzīvotāju (tradicionālās) minoritātes;	37. uzskata, ka pēc nesen notikušajām ES paplašināšanās kārtām minoritāro iedzīvotāju grupu skaits, kas 15 dalībvalstu Eiropas Savienībā jau bija ap 50, ir papildinājies ar apmēram 100 jaunām šādām ***– galvenokārt mazākumtautību –*** grupām, un uzsver, ka Centrālās Eiropas un Austrumeiropas dalībvalstīs imigrācijas un integrācijas politika ir nošķirta no politikas minoritāšu jautājumos, jo tajās ir mazs imigrantu, bēgļu un ārvalstnieku – trešo valstu valstspiederīgo – īpatsvars un ir raksturīgas pamatiedzīvotāju (tradicionālās) minoritātes;

Or. en

Grozījums Nr. 56
Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
38. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
38. uzsver, ka Kopienas politikā nav kopēja kritērija par nacionālo minoritāšu tiesībām un – vēl jo vairāk – nav Eiropas Savienībai kopējas definīcijas par piederību nacionālai minoritātei; iesaka šādu ES līmeņa definīciju izstrādāt, pamatojoties uz Eiropas Padomes ***1998. gada*** ieteikumu Nr. 1201;	38. uzsver, ka***, kaut gan minoritāšu aizsardzība ir daļa no Kopenhāgenas kritērijiem,*** Kopienas politikā nav ***ne*** kopēja kritērija***, ne obligāto normu*** par nacionālo minoritāšu tiesībām un – vēl jo vairāk – nav Eiropas Savienībai kopējas definīcijas par piederību nacionālai minoritātei; iesaka šādu ES līmeņa definīciju izstrādāt, pamatojoties uz Eiropas Padomes ***1993. gada*** ieteikumu Nr. 1201;

Or. en

Grozījums Nr. 57
Rareş-Lucian Niculescu

Rezolūcijas priekšlikums
38. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
(38) uzsver, ka ***Kopienas politikā nav kopēja kritērija par nacionālo minoritāšu tiesībām un – vēl jo vairāk –*** nav Eiropas Savienībai kopējas definīcijas par piederību nacionālai minoritātei; iesaka šādu ES līmeņa definīciju izstrādāt***, pamatojoties uz Eiropas Padomes 1998. gada ieteikumu Nr. 1201***;	(38) uzsver, ka nav Eiropas Savienībai kopējas definīcijas par piederību nacionālai minoritātei; iesaka šādu ES līmeņa definīciju izstrādāt;

Or. fr

Grozījums Nr. 58
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
38. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
38. uzsver, ka Kopienas politikā nav kopēja kritērija par nacionālo minoritāšu tiesībām un – vēl jo vairāk – nav Eiropas Savienībai kopējas definīcijas par piederību nacionālai minoritātei; iesaka šādu ES līmeņa definīciju izstrādāt***, pamatojoties uz Eiropas Padomes 1998. gada ieteikumu Nr. 1201***;	38. ***uzskata, ka, īstenojot minoritāšu tiesības, reizēm ir vajadzīgi labvēlīgi pasākumi un īpašas tiesības personām, kas pieder pie minoritātēm, it sevišķi izglītības un valodas izmantošanas jomā; aicina visas dalībvalstis, kas vēl nav parakstījušas un ratificējušas Eiropas Reģionālo un mazākumtautību valodu hartu un Mazākumtautību aizsardzības pamatkonvenciju, to izdarīt, kā arī pārvarēt skeptisko attieksmi un atcelt iepriekšējās atrunas un ierobežojošos paziņojumus;*** uzsver, ka Kopienas politikā nav kopēja kritērija par nacionālo minoritāšu tiesībām un – vēl jo vairāk – nav Eiropas Savienībai kopējas definīcijas

par piederību nacionālai minoritātei; iesaka izstrādāt šādu ES līmeņa definīciju;

Or. en

Grozījums Nr. 59
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
38.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	38.a šajā sakarībā uzsver, ka aizvien vairāk ES pilsoņu dodas no vienas dalībvalsts uz citu un ka viņiem pilnībā jāizmanto tiesības, ko viņiem nodrošina līgumi un kas saistītas ar viņu kā ES pilsoņu statusu, it īpaši tiesības piedalīties vietējās un Eiropas vēlēšanās un brīvi pārvietoties; aicina dalībvalstis pilnībā ievērot Direktīvu 2004/38/EK par brīvu pārvietošanos un ES iestādes veikt turpmākus pasākumus, lai nodrošinātu Eiropas pilsoņu tiesību aizsardzību visā ES teritorijā;

Or. en

Grozījums Nr. 60
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
38.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	38.a atzīmējot, ka tiesības runāt un izglītību iegūt personas dzimtajā valodā ir viena no būtiskākajām pamattiesībām, uzsver, ka svarīgi ir aizsargāt un veicināt reģionālās vai mazākumtautību valodas; atzinīgi vērtē dalībvalstu pasākumus dažādu kultūru un reliģiskās pārliecības

cilvēku dialoga atbalstīšanai, kas ir būtiski, lai izmantotu kultūras un reliģisko minoritāšu tiesības;

Or. en

Grozījums Nr. 61
Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
38.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	38.b uzskata, ka subsidiaritātes un pašpārvaldes principu ievērošana ir visefektīvākais veids, kā risināt tradicionālo mazākumtautību kopienu problēmas saskaņā ar Savienības labāko praksi; mudina izmantot atbilstīgus pašpārvaldes risinājumu veidus (personīga un kultūras, teritoriāla, reģionāla autonomija), kuru pamatā ir kopienas vairākuma un mazākuma vienošanās, vienlaikus pilnībā respektējot dalībvalstu suverenitāti un teritoriālo integritāti;

Or. en

Grozījums Nr. 62
Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
38.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	38.c uzsver, ka ES daudzvalodības politika reģionālās un mazākumtautību valodas aizsargā un atbalsta ar mērķfinansējumu un īpašām programmām, kas papildina Mūžizglītības programmu;

Grozījums Nr. 63
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
39. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
39. uzskata, ka bezvalstnieki, kas dalībvalstīs dzīvo pastāvīgi, Eiropas Savienībā ir īpašā stāvoklī, dažās dalībvalstīs viņiem ir izvirzītas prasības, kas nav pamatotas vai patiešām nepieciešamas, un tas viņus diskriminē salīdzinājumā ar mažoritārās grupas pilsoņiem; tāpēc aicina visas attiecīgās dalībvalstis ratificēt ANO konvencijas par bezvalstnieku statusu un par apatrīdu skaita samazināšanu (1954, 1961); aicina dalībvalstis, kas 90. gados ieguva jaunu suverenitāti vai atguva iepriekšējo, pret visām personām, kuras dzīvoja to teritorijā pirms tam, attiekties tāpat kā pret šo valstu iedzīvotāju mažoritārajām grupām un aicina šīs valstis regulāri izstrādāt taisnīgus, starptautisku organizāciju ieteikumus respektējošus risinājumus problēmām, ar ko saskaras visas personas, kuras cieš diskriminējošas rīcības dēļ;	39. uzskata, ka bezvalstnieki, kas dalībvalstīs dzīvo pastāvīgi, Eiropas Savienībā ir īpašā stāvoklī, dažās dalībvalstīs viņiem ir izvirzītas prasības, kas nav pamatotas vai patiešām nepieciešamas, un tas viņus diskriminē salīdzinājumā ar mažoritārās grupas pilsoņiem; tāpēc aicina visas attiecīgās dalībvalstis ratificēt ANO konvencijas par bezvalstnieku statusu un par apatrīdu skaita samazināšanu (1954, 1961); aicina dalībvalstis, kas 90. gados ieguva jaunu suverenitāti vai atguva iepriekšējo, pret visām personām, kuras dzīvoja to teritorijā pirms tam, attiekties tāpat kā pret šo valstu iedzīvotāju mažoritārajām grupām un aicina šīs valstis regulāri izstrādāt taisnīgus, starptautisku organizāciju ieteikumus respektējošus risinājumus problēmām, ar ko saskaras visas personas, kuras cieš diskriminējošas rīcības dēļ; ***īpaši nosoda praksi Eiropas Savienībā no reģistriem apzināti svītrot tur iekļautos pastāvīgos iedzīvotājus un aicina attiecīgās valdības veikt efektīvus pasākumus, lai atjaunotu šo bezvalstnieku statusu;***

Or. en

Grozījums Nr. 64
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
39. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
39. uzskata, ka bezvalstnieki, kas dalībvalstīs dzīvo pastāvīgi, Eiropas Savienībā ir īpašā stāvoklī***, dažās dalībvalstīs viņiem ir izvirzītas prasības, kas nav pamatotas vai patiešām nepieciešamas, un tas viņus diskriminē salīdzinājumā ar mažoritārās grupas pilsoņiem***; tāpēc aicina visas attiecīgās dalībvalstis ratificēt ANO konvencijas par bezvalstnieku statusu un par apatrīdu skaita samazināšanu (1954, 1961); aicina dalībvalstis, kas 90. gados ieguva jaunu suverenitāti vai atguva iepriekšējo, pret visām personām, kuras dzīvoja to teritorijā pirms tam, attiekties tāpat kā pret šo valstu iedzīvotāju mažoritārajām grupām un aicina šīs valstis regulāri izstrādāt taisnīgus, starptautisku organizāciju ieteikumus respektējošus risinājumus problēmām, ar ko saskaras visas personas, kuras cieš diskriminējošas rīcības dēļ;	39. uzskata, ka bezvalstnieki, kas dalībvalstīs dzīvo pastāvīgi, Eiropas Savienībā ir īpašā stāvoklī, ***un*** tāpēc aicina visas attiecīgās dalībvalstis ratificēt ANO konvencijas par bezvalstnieku statusu un par apatrīdu skaita samazināšanu (1954, 1961); aicina dalībvalstis, kas 90. gados ieguva jaunu suverenitāti vai atguva iepriekšējo, pret visām personām, kuras dzīvoja to teritorijā pirms tam, attiekties tāpat kā pret šo valstu iedzīvotāju mažoritārajām grupām un aicina šīs valstis regulāri izstrādāt taisnīgus, starptautisku organizāciju ieteikumus respektējošus risinājumus problēmām, ar ko saskaras visas personas, kuras cieš diskriminējošas rīcības dēļ;

Or. it

Grozījums Nr. 65
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
39. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
39. uzskata, ka bezvalstnieki, kas dalībvalstīs dzīvo pastāvīgi, Eiropas Savienībā ir īpašā stāvoklī, dažās dalībvalstīs viņiem ir izvirzītas prasības, kas nav pamatotas vai patiešām nepieciešamas, un tas viņus diskriminē	39. uzskata, ka bezvalstnieki, kas dalībvalstīs dzīvo pastāvīgi, Eiropas Savienībā ir īpašā stāvoklī, dažās dalībvalstīs viņiem ir izvirzītas prasības, kas nav pamatotas vai patiešām nepieciešamas, un tas viņus diskriminē

salīdzinājumā ar mažoritārās grupas pilsoņiem; tāpēc aicina visas attiecīgās dalībvalstis ratificēt ANO konvencijas par bezvalstnieku statusu un par apatrīdu skaita samazināšanu (1954, 1961); aicina dalībvalstis, kas 90. gados ieguva jaunu suverenitāti vai atguva iepriekšējo, pret visām personām, kuras dzīvoja to teritorijā pirms tam, attiekties ***tāpat kā pret šo valstu iedzīvotāju mažoritārajām grupām*** un aicina šīs valstis regulāri izstrādāt taisnīgus, starptautisku organizāciju ieteikumus respektējošus risinājumus problēmām, ar ko saskaras visas personas, kuras cieš diskriminējošas rīcības dēļ;	salīdzinājumā ar mažoritārās grupas pilsoņiem; tāpēc aicina visas attiecīgās dalībvalstis ratificēt ANO konvencijas par bezvalstnieku statusu un par apatrīdu skaita samazināšanu (1954, 1961); aicina dalībvalstis, kas 90. gados ieguva jaunu suverenitāti vai atguva iepriekšējo, pret visām personām, kuras dzīvoja to teritorijā pirms tam, attiekties ***bez jebkādas diskriminācijas*** un aicina šīs valstis regulāri izstrādāt taisnīgus, starptautisku organizāciju ieteikumus respektējošus risinājumus problēmām, ar ko saskaras visas personas, kuras cieš diskriminējošas rīcības dēļ;

Or. en

Grozījums Nr. 66
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
40. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
40. uzskata, ka romu kopienai vajadzīga īpaša aizsardzība, jo pēc Savienības paplašināšanās tā ir kļuvusi par vienu no nozīmīgākajām minoritātēm Eiropas Savienībā; uzsver, ka šī minoritāte vēsturiski ir bijusi izstumta un aizvien lielāku diskriminācijas un atstumtības problēmu dēļ tai ir bijusi traucēta iespēja pilnveidoties atsevišķās svarīgās jomās;	40. uzskata, ka romu kopienai vajadzīga īpaša aizsardzība, jo pēc Savienības paplašināšanās tā ir kļuvusi par vienu no nozīmīgākajām minoritātēm Eiropas Savienībā; uzsver, ka šī minoritāte vēsturiski ir bijusi izstumta un aizvien lielāku diskriminācijas***, aizspriedumainas izturēšanās*** un atstumtības problēmu dēļ tai ir bijusi traucēta iespēja pilnveidoties atsevišķās svarīgās jomās;

Or. en

Grozījums Nr. 67
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
41. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
41. uzskata, ka romu kopienu sociālā izstumšana un diskriminācija ir neapstrīdams fakts, kaut gan ir ES līmenī ir izstrādāti juridiski, politiski un finansiāli instrumenti šo parādību novēršanai; atzīmē, ka epizodiskie un nekoordinētie Savienības un dalībvalstu pasākumi līdz šim nav radījuši strukturālus un stabilus romu stāvokļa uzlabojumus, it īpaši tādās būtiskās jomās kā izglītības un mājokļu iegūšanas un nodarbinātības iespējas, un šī neveiksme tagad ir publiski atzīta;	41. uzskata, ka romu kopienu sociālā izstumšana un diskriminācija ir neapstrīdams fakts, kaut gan ir ES līmenī ir izstrādāti juridiski, politiski un finansiāli instrumenti šo parādību novēršanai; atzīmē, ka epizodiskie un nekoordinētie Savienības un dalībvalstu pasākumi līdz šim nav radījuši strukturālus un stabilus romu stāvokļa uzlabojumus, it īpaši tādās būtiskās jomās kā izglītības ***iegūšanas, veselības aprūpes*** un mājokļu iegūšanas un nodarbinātības iespējas, un šī neveiksme tagad ir publiski atzīta;

Or. fr

Grozījums Nr. 68
Lívia Járóka

Rezolūcijas priekšlikums
43. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz risinājumi turpmāk minētajām problēmām:	43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja ***sociālekonomiska*** diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības***, kura paredzētu rīcību*** un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz ***kompleksi*** risinājumi turpmāk minētajām problēmām:
- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli, viņu izstumšana no darba tirgus un ***valsts*** izglītības sistēmas,	- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli, viņu izstumšana no darba tirgus, ***kvalitatīvas*** izglītības un ***veselības aprūpes*** sistēmas,
- bieža viņu tiesību ***neatzīšana*** valsts iestādēs un nepietiekama viņu pārstāvība politikā,	- bieža viņu tiesību ***pārkāpšana*** valsts iestādēs un nepietiekama viņu pārstāvība politikā,
- bieži vien nepietiekamas garantijas pret	- ***plaši izplatīts pret romiem vērsts***

rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un pārāk maz piemērotu integrācijas programmu;	***noskaņojums,*** bieži vien nepietiekamas garantijas pret rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un pārāk maz piemērotu integrācijas programmu;

Or. en

Grozījums Nr. 69
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
43. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz risinājumi turpmāk minētajām problēmām:	43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz risinājumi turpmāk minētajām problēmām:
- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli, viņu izstumšana no darba tirgus un valsts izglītības sistēmas,	- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli ***un izglītību***, viņu izstumšana no darba tirgus un valsts izglītības sistēmas,
- bieža viņu tiesību neatzīšana valsts iestādēs un nepietiekama viņu pārstāvība politikā,	- bieža viņu tiesību neatzīšana valsts iestādēs un nepietiekama viņu pārstāvība politikā,
- bieži vien nepietiekamas garantijas pret rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un pārāk maz piemērotu integrācijas programmu; diskriminācija veselības aprūpē, tostarp piespiedu sterilizācija un atbilstīgas informācijas trūkums par ģimenes plānošanu un kontracepcijas iespējām,	- bieži vien nepietiekamas garantijas pret rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un pārāk maz piemērotu integrācijas programmu; diskriminācija veselības aprūpē, tostarp piespiedu sterilizācija un atbilstīgas informācijas trūkums par ģimenes plānošanu un kontracepcijas iespējām,
- policijas īstenota diskriminācija, it īpaši, kad notikušas apšaudes, dedzināšana, uzbrukumi vai cita veida vardarbība (tīša), ko neizmeklē objektīvi un kad izmeklēšanu nepabeidz; rasistiska policijas pieeja, piemēram, noņemot pirkstu nospiedumus	- policijas īstenota diskriminācija, it īpaši, kad notikušas apšaudes, dedzināšana, uzbrukumi vai cita veida vardarbība (tīša), ko neizmeklē objektīvi un kad izmeklēšanu nepabeidz; rasistiska policijas pieeja, piemēram, noņemot pirkstu nospiedumus

un veidojot citas datu kartotēkas, kā arī plaša, neierobežota policijas vara, kas ir cēlonis tās ļaunprātīgai izmantošanai, par kuru nepiemēro disciplināru atbildību; mācību un informētības veicināšanas programmas par diskriminācijas nepieļaujamību policijā – lielākoties šādu programmu vispār nav;	un veidojot citas datu kartotēkas, kā arī plaša, neierobežota policijas vara, kas ir cēlonis tās ļaunprātīgai izmantošanai, par kuru nepiemēro disciplināru atbildību; mācību un informētības veicināšanas programmas par diskriminācijas nepieļaujamību policijā – lielākoties šādu programmu vispār nav,
	- īpašā romu sieviešu neaizsargātība, kuras ir pakļautas diskriminācijai vairāku iemeslu dēļ;

Or. fr

Grozījums Nr. 70
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
43. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz risinājumi turpmāk minētajām problēmām:	43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka***, dalībvalstu vajadzībām izstrādājot plānu, kurā būtu noteikti mērķi un prioritātes, saskaņoti Savienības politikas virzieni un atvieglota procesu uzraudzība un novērtēšana,*** Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz risinājumi turpmāk minētajām problēmām:
- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli, viņu izstumšana no darba tirgus ***un*** valsts izglītības sistēmas,	- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli, ***bieži sastopami cilvēktiesību pārkāpumi, piemēram, piespiedu izraidīšana, kā arī*** viņu izstumšana no darba tirgus, valsts izglītības ***un sociālās labklājības*** sistēmas, ***šo problēmu risināšanai izstrādājot politiku, kuras mērķis ir nodrošināt drošākas sociāli jauktas mājas, pastiprinot pret diskrimināciju vērstos tiesību aktus un pilnveidojot politiku augsta bezdarba***

	līmeņa mazināšanai (proti, veicinot pašnodarbinātību, veidojot mikrokredītu shēmas un dažādus politikas virzienus, pieņemot labvēlīgus pasākumus un iekļaujot tos attiecīgajās ES politikas jomās, ciešāk sadarbojoties un daloties labā pieredzē, kas gūta romu jautājumā,
- bieža viņu tiesību neatzīšana valsts iestādēs ***un*** nepietiekama viņu pārstāvība politikā,	- bieža viņu tiesību neatzīšana valsts iestādēs***, viņu sociālā atstumtība, kuru rada vardarbīgi nemieri, sociāli protesti, rasistiski uzbrukumi, plaša migrācija un pret čigāniem vērsts noskaņojums, kā arī*** nepietiekama viņu pārstāvība politikā,
- bieži vien nepietiekamas garantijas pret rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un pārāk maz piemērotu integrācijas programmu; diskriminācija veselības aprūpē, tostarp piespiedu sterilizācija un atbilstīgas informācijas trūkums par ģimenes plānošanu un kontracepcijas iespējām,	- bieži vien nepietiekamas garantijas pret rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un pārāk maz piemērotu integrācijas programmu; diskriminācija veselības aprūpē, tostarp piespiedu sterilizācija un ***segregācija, kā arī*** atbilstīgas informācijas trūkums par ģimenes plānošanu un kontracepcijas iespējām ***un bieži romu sieviešu tiesību pārkāpumi,***
- policijas īstenota diskriminācija, it īpaši, kad notikušas apšaudes, dedzināšana, uzbrukumi vai cita veida vardarbība (tīša), ko neizmeklē objektīvi un kad izmeklēšanu nepabeidz; rasistiska policijas pieeja, piemēram, noņemot pirkstu nospiedumus un veidojot citas datu kartotēkas, kā arī plaša, neierobežota policijas vara, kas ir cēlonis tās ļaunprātīgai izmantošanai, par kuru nepiemēro disciplināru atbildību; mācību un informētības veicināšanas programmas par diskriminācijas nepieļaujamību policijā – lielākoties šādu programmu vispār nav;	- policijas īstenota diskriminācija, it īpaši, kad notikušas apšaudes, dedzināšana, uzbrukumi vai cita veida vardarbība (tīša), ko neizmeklē objektīvi un kad izmeklēšanu nepabeidz; rasistiska policijas pieeja, piemēram, noņemot pirkstu nospiedumus un veidojot citas datu kartotēkas, kā arī plaša, neierobežota policijas vara, kas ir cēlonis tās ļaunprātīgai izmantošanai, par kuru nepiemēro disciplināru atbildību; mācību un informētības veicināšanas programmas par diskriminācijas nepieļaujamību policijā – lielākoties šādu programmu vispār nav;

Or. en

Grozījums Nr. 71
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
43. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz risinājumi turpmāk minētajām problēmām:	43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz risinājumi turpmāk minētajām problēmām:
- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli, viņu izstumšana no darba tirgus un valsts izglītības sistēmas,	- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli, viņu izstumšana no darba tirgus un valsts izglītības sistēmas,
- bieža viņu tiesību neatzīšana valsts iestādēs un nepietiekama viņu pārstāvība politikā,	- bieža viņu tiesību neatzīšana valsts iestādēs un nepietiekama viņu pārstāvība politikā,
- bieži vien nepietiekamas garantijas pret rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un pārāk maz piemērotu integrācijas programmu; diskriminācija ***veselības aprūpē***, tostarp piespiedu sterilizācija ***un atbilstīgas informācijas trūkums par ģimenes plānošanu un kontracepcijas iespējām***,	- bieži vien nepietiekamas garantijas pret rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un pārāk maz piemērotu integrācijas programmu; diskriminācija, tostarp piespiedu sterilizācija***, un nepietiekamas iespējas izmantot veselības aprūpes pakalpojumus***,
- policijas īstenota diskriminācija, it īpaši, kad notikušas apšaudes, dedzināšana, uzbrukumi vai cita veida vardarbība (tīša), ko neizmeklē objektīvi un kad izmeklēšanu nepabeidz; rasistiska policijas pieeja, piemēram, noņemot pirkstu nospiedumus un veidojot citas datu kartotēkas, kā arī plaša, neierobežota policijas vara, kas ir cēlonis tās ļaunprātīgai izmantošanai, par kuru nepiemēro disciplināru atbildību; mācību un informētības veicināšanas programmas par diskriminācijas nepieļaujamību policijā – lielākoties šādu programmu vispār nav;	- policijas īstenota diskriminācija, it īpaši, kad notikušas apšaudes, dedzināšana, uzbrukumi vai cita veida vardarbība (tīša), ko neizmeklē objektīvi un kad izmeklēšanu nepabeidz; rasistiska policijas pieeja, piemēram, noņemot pirkstu nospiedumus un veidojot citas datu kartotēkas, kā arī plaša, neierobežota policijas vara, kas ir cēlonis tās ļaunprātīgai izmantošanai, par kuru nepiemēro disciplināru atbildību; mācību un informētības veicināšanas programmas par diskriminācijas nepieļaujamību policijā – lielākoties šādu programmu vispār nav;

Or. en

Grozījums Nr. 72
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
43. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz risinājumi turpmāk minētajām problēmām:	43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz risinājumi turpmāk minētajām problēmām:
- ***romu segregācija attiecībā uz iespējām*** iegūt mājokli, ***viņu izstumšana no*** darba ***tirgus*** un valsts izglītības ***sistēmas***,	- ***iespējas*** iegūt mājokli***, izmantot veselības aprūpi un obligāto vakcināciju, iekļauties*** darba ***tirgū*** un valsts izglītības ***sistēmā,***
- ***bieža*** viņu tiesību ***neatzīšana valsts iestādēs*** un ***nepietiekama*** viņu pārstāvība politikā,	- viņu tiesību ***atzīšana*** valsts iestādēs un viņu pārstāvība politikā,
- ***bieži vien nepietiekamas*** garantijas pret rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un ***pārāk maz piemērotu*** integrācijas ***programmu***; ***diskriminācija veselības aprūpē, tostarp piespiedu sterilizācija un atbilstīgas informācijas trūkums par ģimenes plānošanu un kontracepcijas iespējām,***	- garantijas pret rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un ***piemērotas*** integrācijas ***programmas***;
- policijas īstenota diskriminācija, it īpaši, kad notikušas apšaudes, dedzināšana, uzbrukumi vai cita veida vardarbība (tīša), ko neizmeklē objektīvi un kad izmeklēšanu nepabeidz; rasistiska policijas pieeja, piemēram, noņemot pirkstu nospiedumus un veidojot citas datu kartotēkas, kā arī plaša, neierobežota policijas vara, kas ir cēlonis tās ļaunprātīgai izmantošanai, par kuru nepiemēro disciplināru atbildību; mācību un informētības veicināšanas programmas par diskriminācijas nepieļaujamību policijā – lielākoties šādu programmu vispār nav;	

Grozījums Nr. 73
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
43. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz risinājumi ***turpmāk minētajām*** problēmām:	43. uzsver, ka vajadzīga vispārēja diskriminācijas novēršanas koncepcija, kuras pamatā būtu cilvēktiesības un kurā būtu iekļauts Eiropai raksturīgais romu diskriminācijas aspekts; uzskata, ka Eiropas Savienības pamatstratēģijā jāparedz risinājumi ***aktuālajām*** problēmām:
- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli, viņu izstumšana no darba tirgus un valsts izglītības sistēmas,	- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli, viņu izstumšana no darba tirgus un valsts izglītības sistēmas,
- bieža viņu tiesību neatzīšana valsts iestādēs un nepietiekama viņu pārstāvība politikā,	- bieža viņu tiesību neatzīšana valsts iestādēs un nepietiekama viņu pārstāvība politikā,
- bieži vien nepietiekamas garantijas pret rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un pārāk maz piemērotu integrācijas programmu; ***diskriminācija veselības aprūpē, tostarp piespiedu sterilizācija un atbilstīgas informācijas trūkums par ģimenes plānošanu un kontracepcijas iespējām,***	- bieži vien nepietiekamas garantijas pret rasistisku diskrimināciju vietējā līmenī un pārāk maz piemērotu integrācijas programmu;
- policijas īstenota diskriminācija, it īpaši, kad notikušas apšaudes, dedzināšana, uzbrukumi vai cita veida vardarbība (tīša), ko neizmeklē objektīvi un kad izmeklēšanu nepabeidz; rasistiska policijas pieeja, piemēram, noņemot pirkstu nospiedumus un veidojot citas datu kartotēkas, kā arī plaša, neierobežota policijas vara, kas ir cēlonis tās ļaunprātīgai izmantošanai, par kuru nepiemēro disciplināru atbildību; mācību un informētības veicināšanas	

programmas par diskriminācijas nepieļaujamību policijā – lielākoties šādu programmu vispār nav;

Or. en

Grozījums Nr. 74
Rareş-Lucian Niculescu

Rezolūcijas priekšlikums
43. punkts - pirmais ievilkums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli, viņu izstumšana no darba tirgus un valsts izglītības sistēmas,	- romu segregācija attiecībā uz iespējām iegūt mājokli, viņu izstumšana no darba tirgus un valsts izglītības sistēmas, ***no valsts iestādēm un sanitārās sistēmas;***

Or. fr

Grozījums Nr. 75
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
43. punkts - ceturtais ievilkums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
- policijas īstenota diskriminācija, it īpaši, kad notikušas apšaudes, dedzināšana, uzbrukumi vai cita veida vardarbība (tīša), ko neizmeklē objektīvi un kad izmeklēšanu nepabeidz; ***rasistiska policijas pieeja, piemēram, noņemot pirkstu nospiedumus un veidojot citas datu kartotēkas, kā arī plaša, neierobežota policijas vara, kas ir cēlonis tās ļaunprātīgai izmantošanai, par kuru nepiemēro disciplināru atbildību; mācību un informētības veicināšanas programmas par diskriminācijas nepieļaujamību policijā – lielākoties šādu programmu vispār nav;***	- policijas īstenota diskriminācija, it īpaši, kad notikušas apšaudes, dedzināšana, uzbrukumi vai cita veida vardarbība (tīša);

Or. en

Grozījums Nr. 76
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
44. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
44. aicina dalībvalstis vairāk ievērot, aizsargāt un īstenot tiesības, kas noteiktas ANO Konvencijā par jebkuras sieviešu diskriminācijas izskaušanu, un aicina dalībvalstis atteikties no savām atrunām un ratificēt šīs konvencijas Papildprotokolu;	44. aicina dalībvalstis vairāk ievērot, aizsargāt un īstenot tiesības, kas noteiktas ANO Konvencijā par jebkuras sieviešu diskriminācijas izskaušanu, un aicina dalībvalstis atteikties no savām atrunām un ratificēt šīs konvencijas Papildprotokolu; ***vienlaikus uzsver, ka ir stingri jāievēro valstu saistības, kas ietvertas ANO deklarācijā un 1995. gadā Ceturtajā pasaules sieviešu konferencē pieņemtajā rīcības programmā;***

Or. en

Grozījums Nr. 77
Maria Robsahm

Rezolūcijas priekšlikums
44.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	44.a aicina dalībvalstis un ES ar efektīviem pasākumiem novērst gan tiešas, gan netiešas sieviešu diskriminācijas izpausmes visās jomās. Neraugoties uz pretdiskriminācijas tiesību aktiem un citiem centieniem, pret sievietēm vērsta diskriminācija ir izplatīta parādība un ES dalībvalstīs tā bieži tiek pieļauta. Nereti pretdiskriminācijas tiesību akti un/vai to īstenošana ir nepietiekama, lai aizsargātu sievietes no diskriminācijas;

Or. en

Grozījums Nr. 78
Michael Cashman, Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
44.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	44.a aicina dalībvalstis un ES novērst dažādu veidu diskrimināciju. Pret daudzām sievietēm tiek vērsta dažādu veidu diskriminācija – dzimuma dēļ un tajā pašā laikā cita iemesla dēļ, piemēram, etniskās, reliģiskās vai seksuālās identitātes dēļ;

Or. en

Grozījums Nr. 79
Maria Robsahm

Rezolūcijas priekšlikums
44.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	44.b aicina dalībvalstis un ES novērst dažādu veidu diskrimināciju. Pret daudzām sievietēm tiek vērsta dažādu veidu diskriminācija – dzimuma dēļ un tajā pašā laikā cita iemesla dēļ, piemēram, etniskās, reliģiskās vai seksuālās identitātes dēļ;

Or. en

Grozījums Nr. 80
Michael Cashman, Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
44.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	44.b uzsver, ka dalībvalstīm ir jāveic pasākumi, lai diskrimināciju pret sievietēm novērstu jebkurā jomā, kas saistīta ar laulībām, partnerattiecībām un citām ģimenes attiecībām;

Or. en

Grozījums Nr. 81
Maria Robsahm

Rezolūcijas priekšlikums
44.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	44.c uzsver, ka dalībvalstīm ir jāveic pasākumi, lai diskrimināciju pret sievietēm novērstu jebkurā jomā, kas saistīta ar laulībām, partnerattiecībām un citām ģimenes attiecībām;

Or. en

Grozījums Nr. 82
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
45. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
45. prasa sevišķu uzmanību veltīt pie etniskām minoritātēm piederošo sieviešu un sieviešu imigrantu stāvoklim, jo viņu sociālo atstumtību pastiprina vairāku iemeslu radīta diskriminācija gan viņu kopienās, gan ārpus tām; iesaka pieņemt integrētus valstu rīcības plānus, lai efektīvi risinātu vairāku iemeslu radītu diskrimināciju, it īpaši tajās dalībvalstīs,	45. prasa sevišķu uzmanību veltīt pie etniskām minoritātēm piederošo sieviešu un sieviešu imigrantu stāvoklim, jo viņu sociālo atstumtību pastiprina vairāku iemeslu radīta diskriminācija gan viņu kopienās, gan ārpus tām; iesaka pieņemt integrētus valstu rīcības plānus, lai efektīvi risinātu vairāku iemeslu radītu diskrimināciju, it īpaši tajās dalībvalstīs,

kurās ar diskriminācijas problēmām nodarbojas dažādas struktūras;	kurās ar diskriminācijas problēmām nodarbojas dažādas struktūras; ***atzīmē, ka, ņemot vērā vecāka gadagājuma sieviešu neaizsargātību un aizvien pieaugošo skaitu Eiropas Savienībā, ir jācīnās pret viņu diskrimināciju un jāatbalsta viņu iesaistīšanās darba tirgū (t. i., izmantojot mūžizglītības programmas);***
	Or. en

Grozījums Nr. 83
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
46. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
46. uzsver, ka Savienības un dalībvalstu mērogā ir jāatzīst un jānovērš vardarbība, kurai sievietes ir pakļautas viņu dzimuma dēļ, it īpaši vardarbība ģimenē, jo vardarbība dzimuma dēļ ir izplatīta un bieži vien pietiekami nenovērtēta sieviešu tiesību pārkāpšana, un tāpēc aicina dalībvalstis veikt atbilstīgus un efektīvus pasākumus, lai garantētu sievietēm dzīvi bez jebkādas vardarbības, pienācīgi ņemot vērā Deklarāciju par vardarbības pret sievietēm izskaušanu[1]; ***aicina Komisiju iesniegt tiesību akta priekšlikumu par vardarbības pret sievietēm novēršanu un tādējādi aizsargāt cietušās;***	46. uzsver, ka Savienības un dalībvalstu mērogā ir jāatzīst un jānovērš vardarbība, kurai sievietes ir pakļautas viņu dzimuma dēļ, it īpaši vardarbība ģimenē, jo vardarbība dzimuma dēļ ir izplatīta un bieži vien pietiekami nenovērtēta sieviešu tiesību pārkāpšana, un tāpēc aicina dalībvalstis veikt atbilstīgus un efektīvus pasākumus, lai garantētu sievietēm dzīvi bez jebkādas vardarbības, pienācīgi ņemot vērā Deklarāciju par vardarbības pret sievietēm izskaušanu[2];
	Or. en

[1] ANO Deklarācija par vardarbības pret sievietēm izskaušanu, kas pieņemta 1993. gada 20. decembrī.

Grozījums Nr. 84
Maria Robsahm

Rezolūcijas priekšlikums
46.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	46.a aicina dalībvalstis un ES atzīt, ka pastāv seksuāla ekspluatācija, un risināt šo problēmu visos tās izpausmes veidos. Ir jāsauc pie atbildības dalībvalstis, kas nav neievērojušas saskaņotos ES tiesību aktus par cilvēku tirdzniecības apkarošanu[1]. Dalībvalstīm ir jāratificē Protokols par cilvēku tirdzniecības, īpaši tirdzniecības ar sievietēm un bērniem, novēršanu, apkarošanu un sodīšanu, kurš papildina Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju pret transnacionālo organizēto noziedzību, un Eiropas Padomes Konvencija par rīcību pret cilvēku tirdzniecību. Dalībvalstīm jānodrošina cilvēku tirdzniecības upuru tiesību aizsardzība, vienlaikus izskaužot sludinājumus, ar kuriem seksuālas izmantošanas nolūkā meklē sievietes – potenciālos cilvēku tirdzniecības upurus;

Or. en

Grozījums Nr. 85
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
46.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	46.a atgādina savu aicinājumu dalībvalstīm ratificēt Eiropas Padomes

[1] Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/81/EK par uzturēšanās atļaujām, kas izdotas tādiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri ir cilvēku tirdzniecības upuri vai bijuši iesaistīti darbībās, kas veicina nelegālo imigrāciju, kuri sadarbojas ar kompetentajām iestādēm; 2002. gada pamatlēmums.

Konvenciju par rīcību pret cilvēku tirdzniecību un mudina Komisiju īstenot Rīcības plānu cīņai pret cilvēku tirdzniecību, jo šie nodarījumi ir smagi cilvēktiesību pārkāpumi;

Or. en

Grozījums Nr. 86
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
47. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
47. uzsver, ka jāpalielina sabiedrības izpratne par tiesībām uz reproduktīvo un seksuālo veselību, un aicina dalībvalstis ieviest pienācīgu seksuālo audzināšanu, informēšanu un konsultatīvos uzticības dienestus, ***kā arī*** padarīt pieejamākus kontracepcijas līdzekļus, lai novērstu visas nevēlamās grūtniecības un nelegālos un riskantos abortus;	47. uzsver, ka jāpalielina sabiedrības izpratne par tiesībām uz reproduktīvo un seksuālo veselību, un aicina dalībvalstis ieviest pienācīgu seksuālo audzināšanu, informēšanu un konsultatīvos uzticības dienestus, padarīt pieejamākus kontracepcijas līdzekļus, lai novērstu visas nevēlamās grūtniecības un nelegālos un riskantos abortus***, kā arī nodrošināt vientuļo vecāku aizsardzību, kuriem draud sociāla atstumtība***;

Or. en

Grozījums Nr. 87
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
47. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
47. uzsver, ka jāpalielina sabiedrības izpratne par tiesībām uz reproduktīvo un seksuālo veselību, un aicina dalībvalstis ***ieviest*** pienācīgu seksuālo audzināšanu, informēšanu un konsultatīvos uzticības dienestus, kā arī padarīt pieejamākus	47. uzsver, ka jāpalielina sabiedrības izpratne par tiesībām uz reproduktīvo un seksuālo veselību, un aicina dalībvalstis ***nodrošināt, ka sievietes var pilnībā izmantot savas seksuālās un reproduktīvās veselības tiesības un ka***

kontracepcijas līdzekļus, lai novērstu visas nevēlamās grūtniecības un nelegālos un riskantos abortus;	***viņām, ja vajadzīgs, ir droša un legāla aborta iespējas (saskaņā ar Eiropas Padomes Parlamentārās asamblejas 2008. gada 16. aprīļa rezolūciju), ieviešot*** pienācīgu seksuālo audzināšanu, informēšanu un konsultatīvos uzticības dienestus, kā arī padarīt pieejamākus kontracepcijas līdzekļus, lai novērstu visas nevēlamās grūtniecības un nelegālos un riskantos abortus;

Or. en

Grozījums Nr. 88
Carlo Casini

Rezolūcijas priekšlikums
47. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
47. uzsver, ka ***jāpalielina sabiedrības izpratne par tiesībām uz reproduktīvo un seksuālo veselību, un aicina dalībvalstis ieviest pienācīgu seksuālo audzināšanu, informēšanu un konsultatīvos uzticības dienestus, kā arī padarīt pieejamākus kontracepcijas līdzekļus, lai novērstu visas nevēlamās grūtniecības un nelegālos un riskantos abortus***;	47. uzsver, ka ***ir vajadzīga seksuālā audzināšana, tostarp mīlestības audzināšana, zināšanas par ģimeni un cieņa pret dzīvību; aicina novērst grūtniecības pārtraukšanu ne tikai mācot atbildību par bērna radīšanu, bet arī grūtniecības laikā sniedzot visu nepieciešamo palīdzību, lai grūtniecība noslēgtos dabiskā veidā;***

Or. it

Grozījums Nr. 89
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
47. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
47. uzsver, ka jāpalielina sabiedrības izpratne par tiesībām uz ***reproduktīvo un seksuālo*** veselību, un aicina dalībvalstis	47. uzsver, ka jāpalielina sabiedrības izpratne par tiesībām uz veselību, un aicina dalībvalstis ieviest pienācīgu seksuālo

ieviest pienācīgu seksuālo audzināšanu, informēšanu un konsultatīvos uzticības dienestus, kā arī ***padarīt pieejamākus kontracepcijas līdzekļus, lai novērstu visas nevēlamās grūtniecības un nelegālos un riskantos abortus***;	audzināšanu, informēšanu un konsultatīvos uzticības dienestus, kā arī ***cīnīties pret sieviešu ģenitāliju kropļošanas praksi***;

Or. it

Grozījums Nr. 90
Michael Cashman, Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
47.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	47.a aicina dalībvalstis garantēt visām sievietēm seksuālo un reproduktīvo veselību un attiecīgās tiesības. Jānodrošina sievietēm tiesības brīvi izvēlēties, vai dzemdēt bērnus un kad to darīt. Visām sievietēm nepieciešamas tiesības un iespēja izmantot labi organizētus un uzticamus maternitātes konsultāciju un veselības aprūpes pakalpojumus neatkarīgi no dzīvesvietas statusa. Jābūt iespējai visām sievietēm bez maksas izmantot drošus kontracepcijas un aborta veikšanas paņēmienus;

Or. en

Grozījums Nr. 91
Maria Robsahm

Rezolūcijas priekšlikums
47.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	47.a aicina dalībvalstis garantēt visām sievietēm reproduktīvo un seksuālo veselību un attiecīgās tiesības.

Jānodrošina sievietēm tiesības brīvi izvēlēties, vai dzemdēt bērnus un kad to darīt. Visām sievietēm nepieciešamas tiesības un iespēja izmantot labi organizētus un uzticamus maternitātes konsultāciju un veselības aprūpes pakalpojumus neatkarīgi no dzīvesvietas statusa. Jābūt iespējai visām sievietēm bez maksas izmantot drošus kontracepcijas un aborta veikšanas paņēmienus;

Or. en

Grozījums Nr. 92
Maria Robsahm

Rezolūcijas priekšlikums
47.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	47.b uzsver, ka jāatvēl sabiedriskais finansējums etnisko minoritāšu sievietēm neatkarīgi no viņu juridiskā statusa, lai viņas varētu izmantot drošus, vienlīdzīgus, kultūras īpatnības respektējošus veselības aprūpes pakalpojumus un atbilstīgās tiesības, īpaši attiecībā uz seksuālo un reproduktīvo veselību un tiesībām. Ir jāpieņem Eiropas juridiskais regulējums, lai nodrošinātu jaunu meiteņu fizisko neaizskaramību pret sieviešu ģenitāliju kropļošanu kopienās, kur to dara;

Or. en

Grozījums Nr. 93
Maria Robsahm

Rezolūcijas priekšlikums
48. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
48. uzsver, ka, neraugoties uz jau panākto progresu sieviešu nodarbinātībā un viņu augsto izglītības līmeni, sievietes, veikdamas tādu pašu darbu kā vīrieši, vēl aizvien ir zemāk atalgotas un mazāk ieņem amatus, kur tiek pieņemti lēmumi, kā arī darba devēji uz viņām skatās ar aizdomām, baidīdamies no grūtniecības un maternitātes;	48. uzsver, ka, neraugoties uz jau panākto progresu sieviešu nodarbinātībā un viņu augsto izglītības līmeni, sievietes, veikdamas tādu pašu darbu kā vīrieši, vēl aizvien ir zemāk atalgotas un mazāk ieņem amatus, kur tiek pieņemti lēmumi, kā arī darba devēji uz viņām skatās ar aizdomām, baidīdamies no grūtniecības un maternitātes. ***Atbildīgi jārisina problēma par dzimumu darba samaksas atšķirībām, lai garantētu sieviešu ekonomisko neatkarību un sieviešu un vīriešu vienlīdzību darba tirgū;***

Or. en

Grozījums Nr. 94
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
48. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
48. uzsver, ka, neraugoties uz jau panākto progresu sieviešu nodarbinātībā un viņu augsto izglītības līmeni, sievietes, veikdamas tādu pašu darbu kā vīrieši, vēl aizvien ir zemāk atalgotas ***un*** mazāk ieņem amatus, kur tiek pieņemti lēmumi, kā arī darba devēji uz viņām skatās ar aizdomām, baidīdamies no grūtniecības un maternitātes;	48. uzsver, ka, neraugoties uz jau panākto progresu sieviešu nodarbinātībā un viņu augsto izglītības līmeni, vēl aizvien sievietes ***ir vairāk nodarbinātas atsevišķās profesijās un,*** veikdamas tādu pašu darbu kā vīrieši, ir zemāk atalgotas, mazāk ieņem amatus, kur tiek pieņemti lēmumi, kā arī darba devēji uz viņām skatās ar aizdomām, baidīdamies no grūtniecības un maternitātes;

Or. en

Grozījums Nr. 95
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
50. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
50. uzsver, ka jāatbalsta sieviešu profesionālā karjera; mudina Komisiju un dalībvalstis veicināt dalītus bērna kopšanas atvaļinājumus un paternitātes atvaļinājumus, kā arī savstarpēji izlīdzināt maternitātes un bērna kopšanas atvaļinājuma izmaksas tā, lai sievietes vairs nebūtu dārgāks darbaspēks nekā vīrieši;	50. uzsver, ka jāatbalsta sieviešu profesionālā karjera; mudina Komisiju un dalībvalstis veicināt dalītus bērna kopšanas atvaļinājumus un paternitātes atvaļinājumus, kā arī savstarpēji izlīdzināt maternitātes un bērna kopšanas atvaļinājuma izmaksas tā, lai sievietes vairs nebūtu dārgāks darbaspēks nekā vīrieši; ***uzsver, ka ir vajadzīgas informētības veicināšanas kampaņas, lai izvairītos no ģimeņu attiecībām, kuru pamatā ir dzimumu stereotipi, un vērš uzmanību uz to, ka svarīgi ir nodrošināt elastīgus darba apstākļus, palielinot iespējas izmantot bērnu aprūpes pakalpojumus un garantējot sievietēm ar bērniem pilnīgu iesaistīšanos pensiju shēmās;***

Or. en

Grozījums Nr. 96
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
50. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
50. uzsver, ka jāatbalsta sieviešu profesionālā karjera; mudina Komisiju un dalībvalstis veicināt dalītus bērna kopšanas atvaļinājumus un paternitātes atvaļinājumus, kā arī savstarpēji izlīdzināt maternitātes un bērna kopšanas atvaļinājuma izmaksas tā, lai sievietes vairs nebūtu dārgāks darbaspēks nekā vīrieši;	50. uzsver, ka jāatbalsta sieviešu profesionālā karjera***, tostarp izstrādājot tālredzīgu politiku par privātās, darba un ģimenes dzīves līdzsvarošanu***; mudina Komisiju un dalībvalstis veicināt dalītus bērna kopšanas atvaļinājumus un paternitātes atvaļinājumus, kā arī savstarpēji izlīdzināt maternitātes un bērna kopšanas atvaļinājuma izmaksas tā, lai sievietes vairs nebūtu dārgāks darbaspēks

nekā vīrieši;

Or. it

Grozījums Nr. 97
Maria Robsahm

Rezolūcijas priekšlikums
52.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	52.a atzīst, ka sieviešu nevienlīdzīgās iespējas izmantot darba tirgus saimnieciskos resursus mazina viņām sociālās aizsardzības pieejamību, īpaši tiesības uz pensijas, tāpēc sievietēm vecumā nabadzības risks ir lielāks nekā vīriešiem. Lai novērstu sieviešu diskrimināciju, ļoti svarīgi ir sociālās aizsardzības sistēmās garantēt tiesību individualizāciju, nevis izmantot ģimenes vienotības principu. Laiks, kad oficiāli nav strādāts, lai varētu audzināt bērnus, ir jāpieskaita piešķirtajiem „kredītlaika" punktiem, ko varētu ņemt vērā, aprēķinot pilnas pensijas tiesības;

Or. en

Grozījums Nr. 98
Maria Robsahm

Rezolūcijas priekšlikums
53. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
53. uzsver, ka svarīgi ir nodrošināt, lai trešo valstu valstspiederīgie, kas ierodas Eiropas Savienības teritorijā, zinātu spēkā esošos likumus un sociālās normas dzimumu līdztiesības jomā uzņēmējvalsts sabiedrībā, lai izvairītos no	***svītrots***

diskriminējošām situācijām, kuras rodas, trūkstot izpratnei par juridisko un sociālo kontekstu;

Or. en

Grozījums Nr. 99
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
53. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
53. uzsver, ka svarīgi ir nodrošināt, lai trešo valstu valstspiederīgie, kas ierodas Eiropas Savienības teritorijā, zinātu spēkā esošos likumus un sociālās normas ***dzimumu*** līdztiesības jomā uzņēmējvalsts sabiedrībā, lai izvairītos no diskriminējošām situācijām, kuras rodas, trūkstot izpratnei par juridisko un sociālo kontekstu;	53. uzsver, ka svarīgi ir nodrošināt, lai trešo valstu valstspiederīgie, kas ierodas Eiropas Savienības teritorijā, ***un ES pilsoņi*** zinātu spēkā esošos likumus un sociālās normas ***vīriešu un sieviešu*** līdztiesības jomā, lai izvairītos no diskriminējošām situācijām, kuras rodas, trūkstot izpratnei par juridisko un sociālo kontekstu;

Or. en

Grozījums Nr. 100
Sarah Ludford

Rezolūcijas priekšlikums
54. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
54. aicina dalībvalstis noraidīt aizbildināšanos ar paražām, tradīcijām vai jebkuriem reliģiskiem apsvērumiem jebkādas pret sievietēm vērstas varmācības attaisnošanai vai atteikties no tādas politikas pieņemšanas, kura var apdraudēt viņu dzīvi;	54. aicina dalībvalstis noraidīt aizbildināšanos ar paražām, tradīcijām vai jebkuriem reliģiskiem apsvērumiem jebkādas pret sievietēm vērstas ***diskriminācijas, apspiešanas vai*** varmācības attaisnošanai vai atteikties no tādas politikas pieņemšanas, kura var apdraudēt viņu dzīvi;

Or. en

Grozījums Nr. 101
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
54.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	54.a aicina Komisiju veikt pētījumu par vienas personas mājsaimniecību diskrimināciju attiecībā uz nodokļu piemērošanu, sociālo drošību, publiskajiem pakalpojumiem, veselības aprūpes pakalpojumiem un mājokli;

Or. en

Grozījums Nr. 102
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
55. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
55. uzskata, ka naidam un varmācībai labvēlīga augsne ir politisku vai reliģisku līderu diskriminējošās piezīmes par homoseksuāļiem, un aicina attiecīgās administratīvās struktūras tās nosodīt;	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 103
Konrad Szymański

Rezolūcijas priekšlikums
55. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
55. uzskata, ka naidam un varmācībai labvēlīga augsne ir politisku vai reliģisku	***svītrots***

līderu diskriminējošās piezīmes par homoseksuāļiem, un aicina attiecīgās administratīvās struktūras tās nosodīt;

Or. pl

Grozījums Nr. 104
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
55. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
55. uzskata, ka naidam un varmācībai labvēlīga augsne ir ***politisku vai reliģisku līderu*** diskriminējošās piezīmes par homoseksuāļiem, un aicina attiecīgās administratīvās struktūras tās nosodīt;	55. uzskata, ka naidam un varmācībai labvēlīga augsne ir diskriminējošās piezīmes par homoseksuāļiem, un aicina attiecīgās administratīvās struktūras tās nosodīt;

Or. en

Grozījums Nr. 105
Carlo Casini

Rezolūcijas priekšlikums
55. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
55. uzskata, ka naidam un varmācībai labvēlīga augsne ir politisku ***vai reliģisku*** līderu diskriminējošās piezīmes par homoseksuāļiem, un aicina attiecīgās administratīvās struktūras tās nosodīt;	55. uzskata, ka naidam un varmācībai labvēlīga augsne ir ***ekstrēmi noskaņotu*** politisku līderu diskriminējošās piezīmes par homoseksuāļiem, un aicina attiecīgās administratīvās struktūras tās nosodīt;

Or. it

Grozījums Nr. 106
Carlo Casini

Rezolūcijas priekšlikums
56. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
56. ***atzinīgi vērtē to***, ka ir publicēts Aģentūras pirmais tematiskais pārskats, kurš sagatavots pēc EP aicinājuma un kura temats ir „Dalībvalstīs vērojamā homofobija un diskriminācija dzimumorientācijas dēļ”;	56. ***atzīmē***, ka ir publicēts Aģentūras pirmais tematiskais pārskats, kurš sagatavots pēc EP aicinājuma un kura temats ir „Dalībvalstīs vērojamā homofobija un diskriminācija dzimumorientācijas dēļ”;

Or. it

Grozījums Nr. 107
Sarah Ludford

Rezolūcijas priekšlikums
56. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
56. atzinīgi vērtē to, ka ir publicēts Aģentūras pirmais tematiskais pārskats, kurš sagatavots pēc EP aicinājuma un kura temats ir „Dalībvalstīs vērojamā homofobija un diskriminācija dzimumorientācijas dēļ”;	56. atzinīgi vērtē to, ka ir publicēts Aģentūras pirmais tematiskais pārskats, kurš sagatavots pēc EP aicinājuma un kura temats ir „Dalībvalstīs vērojamā homofobija un diskriminācija dzimumorientācijas dēļ”***, un aicina dalībvalstis un ES institūcijas nekavējoties īstenot Aģentūras ieteikumus***;

Or. en

Grozījums Nr. 108
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
56. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
56. atzinīgi vērtē to, ka ir publicēts Aģentūras pirmais tematiskais pārskats, kurš sagatavots pēc EP aicinājuma un kura temats ir „Dalībvalstīs vērojamā homofobija un diskriminācija dzimumorientācijas dēļ”;	56. atzinīgi vērtē to, ka ir publicēts Aģentūras pirmais tematiskais pārskats, kurš sagatavots pēc EP aicinājuma un kura temats ir „Dalībvalstīs vērojamā homofobija un diskriminācija dzimumorientācijas dēļ”***, un prasa, lai dalībvalstis un ES institūcijas īsteno Aģentūras ieteikumus vai norāda iemeslus, kāpēc tās to nedara***;

Or. en

Grozījums Nr. 109
Carlo Casini

Rezolūcijas priekšlikums
57. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
57. atgādina visām dalībvalstīm, ka saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas praksi pulcēšanās brīvību var īstenot pat tad, ja to personu uzskati, kuras izmanto šo brīvību, nesakrīt ar vairākuma viedokli, un ka līdz ar to diskriminējošais gājienu aizliegums, kā arī jebkāda nespēja izpildīt pienākumu nodrošināt pienācīgu aizsardzību tiem, kas gājienā piedalās, ir pretrunā Eiropas Cilvēktiesību tiesas garantētajiem principiem;	57. atgādina visām dalībvalstīm, ka saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas praksi pulcēšanās brīvību var īstenot pat tad, ja to personu uzskati, kuras izmanto šo brīvību, nesakrīt ar vairākuma viedokli, un ka līdz ar to diskriminējošais gājienu aizliegums, kā arī jebkāda nespēja izpildīt pienākumu nodrošināt pienācīgu aizsardzību tiem, kas gājienā piedalās, ir pretrunā Eiropas Cilvēktiesību tiesas garantētajiem principiem***, vienlaikus ievērojot tiesību aktos un tiesu praksē noteiktos ierobežojumus, lai nodrošinātu sabiedriskās kārtības un atzīto morāles principu aizsardzību***;

Or. it

Grozījums Nr. 110
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
57. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
57. atgādina visām dalībvalstīm, ka saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas praksi pulcēšanās brīvību var īstenot pat tad, ja to personu uzskati, kuras izmanto šo brīvību, nesakrīt ar vairākuma viedokli, un ka līdz ar to diskriminējošais gājienu aizliegums, kā arī jebkāda nespēja izpildīt pienākumu nodrošināt pienācīgu aizsardzību tiem, kas gājienā piedalās, ir pretrunā Eiropas Cilvēktiesību tiesas garantētajiem principiem;	57. atgādina visām dalībvalstīm, ka saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas praksi pulcēšanās brīvību var īstenot pat tad, ja to personu uzskati, kuras izmanto šo brīvību, nesakrīt ar vairākuma viedokli, un ka līdz ar to diskriminējošais gājienu aizliegums, kā arī jebkāda nespēja izpildīt pienākumu nodrošināt pienācīgu aizsardzību tiem, kas gājienā piedalās, ir pretrunā Eiropas Cilvēktiesību tiesas garantētajiem principiem***, Līguma par Eiropas Savienību 6. pantam par kopīgām ES vērtībām un principiem un ES Pamattiesību hartas principiem***;

Or. en

Grozījums Nr. 111
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
57. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
57. atgādina visām dalībvalstīm, ka saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas praksi pulcēšanās brīvību var īstenot pat tad, ja to personu uzskati, kuras izmanto šo brīvību, nesakrīt ar vairākuma viedokli, un ka līdz ar to ***diskriminējošais gājienu aizliegums, kā arī jebkāda nespēja izpildīt pienākumu nodrošināt pienācīgu aizsardzību tiem, kas gājienā piedalās, ir pretrunā*** Eiropas Cilvēktiesību tiesas garantētajiem principiem;	57. atgādina visām dalībvalstīm, ka saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas praksi pulcēšanās brīvību var īstenot pat tad, ja to personu uzskati, kuras izmanto šo brīvību, nesakrīt ar vairākuma viedokli, un ka līdz ar to ***šīs tiesības būtu jānostiprina saskaņā ar dalībvalstu tiesību aktiem un*** Eiropas Cilvēktiesību tiesas garantētajiem principiem;

Or. it

Grozījums Nr. 112
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
57.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	57.a aicina dalībvalstis, kas ir pieņēmušas tiesību aktus par viena dzimuma partnerību, atzīt citu dalībvalstu pieņemtos noteikumus, kuriem ir līdzīgas sekas; aicina Komisiju izstrādāt pamatnostādnes dalībvalstīs spēkā esošo tiesību aktu savstarpējai atzīšanai, lai nodrošinātu to, ka tiesības brīvi pārvietoties Eiropas Savienībā uz viena dzimuma pāriem attiecas tādā pašā mērā kā uz heteroseksuāliem pāriem;

Or. fr

Grozījums Nr. 113
Carlo Casini

Rezolūcijas priekšlikums
58. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
58. mudina Komisiju iesniegt priekšlikumus, nodrošinot, ka dalībvalstis piemēro savstarpējās atzīšanas principu homoseksuālajiem pāriem neatkarīgi no tā, vai viņi ir laulāti vai viņiem ir reģistrētas civilas partnerattiecības, it īpaši, kad viņi izmanto savas tiesības brīvi pārvietoties, kas izriet no ES tiesību kopuma;	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 114
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
58. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
58. mudina Komisiju iesniegt priekšlikumus, nodrošinot, ka dalībvalstis piemēro savstarpējās atzīšanas principu homoseksuālajiem pāriem neatkarīgi no tā, vai viņi ir laulāti vai viņiem ir reģistrētas civilas partnerattiecības, it īpaši, kad viņi izmanto savas tiesības brīvi pārvietoties, kas izriet no ES tiesību kopuma;	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 115
Konrad Szymański

Rezolūcijas priekšlikums
58. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
58. mudina Komisiju iesniegt priekšlikumus, nodrošinot, ka dalībvalstis piemēro savstarpējās atzīšanas principu homoseksuālajiem pāriem neatkarīgi no tā, vai viņi ir laulāti vai viņiem ir reģistrētas civilas partnerattiecības, it īpaši, kad viņi izmanto savas tiesības brīvi pārvietoties, kas izriet no ES tiesību kopuma;	***svītrots***

Or. pl

Grozījums Nr. 116
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
58.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	58.a aicina dalībvalstis, kas to vēl nav izdarījušas, saskaņā ar vienlīdzības principu izstrādāt tiesību aktus viena dzimuma pāru diskriminācijas novēršanai, atzīstot šādas attiecības;

Or. en

Grozījums Nr. 117
Carlo Casini

Rezolūcijas priekšlikums
59. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
59. aicina Komisiju sākt pētījumu par transseksuālu personu situāciju dalībvalstīs un kandidātvalstīs, it īpaši attiecībā uz uzmākšanās un varmācības riskiem;	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 118
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
59. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
59. aicina Komisiju sākt pētījumu par transseksuālu personu situāciju dalībvalstīs un kandidātvalstīs, it īpaši attiecībā uz uzmākšanās un varmācības	***svītrots***

riskiem;

Or. en

Grozījums Nr. 119
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
59. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
59. aicina Komisiju sākt pētījumu par transseksuālu personu situāciju dalībvalstīs un kandidātvalstīs, it īpaši attiecībā uz uzmākšanās un varmācības riskiem;	59. aicina Komisiju ***nodrošināt, ka dalībvalstis piešķir patvērumu personām, kas bēg no vajāšanas seksuālās orientācijas dēļ savā izcelsmes valstī, nākt klajā ar iniciatīvām divpusējās un daudzpusējās attiecībās, lai izbeigtu personu vajāšanu seksuālās orientācijas dēļ, un*** sākt pētījumu par transseksuālu personu situāciju dalībvalstīs un kandidātvalstīs, it īpaši attiecībā uz uzmākšanās un varmācības riskiem;

Or. en

Grozījums Nr. 120
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
60. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
60. mudina Padomi un Komisiju, kā arī dažāda līmeņa vietējās, reģionālās un valsts varas iestādes dalībvalstīs koordinēt pasākumus antisemītisma apkarošanai un tādu uzbrukumu novēršanai, kuru mērķis ir minoritāšu grupas, tostarp dalībvalstīs esošie romi un trešo valstu valstspiederīgie, lai šādi liktu ievērot iecietības un nediskriminācijas principus un veicinātu sociālu, saimniecisku un politisku	60. mudina Padomi un Komisiju, kā arī dažāda līmeņa vietējās, reģionālās un valsts varas iestādes dalībvalstīs koordinēt pasākumus antisemītisma apkarošanai un tādu uzbrukumu novēršanai, kuru mērķis ir minoritāšu grupas, tostarp dalībvalstīs esošie romi***, tradicionālo mazākumtautību pārstāvji*** un trešo valstu valstspiederīgie, lai šādi liktu ievērot iecietības un nediskriminācijas principus un veicinātu

integrāciju;

sociālu, saimniecisku un politisku integrāciju;

Or. en

Grozījums Nr. 121
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
60. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
60. mudina Padomi un Komisiju, kā arī dažāda līmeņa vietējās, reģionālās un valsts varas iestādes dalībvalstīs koordinēt pasākumus antisemītisma apkarošanai un tādu uzbrukumu novēršanai, kuru mērķis ir minoritāšu grupas, tostarp dalībvalstīs esošie romi un trešo valstu valstspiederīgie, lai šādi liktu ievērot iecietības un nediskriminācijas principus un veicinātu sociālu, saimniecisku un politisku integrāciju;	60. mudina Padomi un Komisiju, kā arī dažāda līmeņa vietējās, reģionālās un valsts varas iestādes dalībvalstīs koordinēt pasākumus antisemītisma apkarošanai un tādu uzbrukumu novēršanai, kuru mērķis ir minoritāšu grupas, tostarp dalībvalstīs esošie romi un trešo valstu valstspiederīgie, lai šādi liktu ievērot iecietības un nediskriminācijas principus un veicinātu sociālu, saimniecisku un politisku integrāciju; ***aicina visas dalībvalstis, kas vēl to nav izdarījušas, pasludināt Apvienoto Nāciju Organizācijas Rasu diskriminācijas novēršanas komitejas kompetenci saņemt un izskatīt individuālus paziņojumus saskaņā ar Starptautisko Konvenciju par jebkuras rasu diskriminācijas izskaušanu;***

Or. en

Grozījums Nr. 122
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
61. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
61. mudina dalībvalstis konsekventi izmeklēt jebkādas naida demonstrācijas,	61. mudina dalībvalstis konsekventi izmeklēt jebkādas naida demonstrācijas,

kas izpaužas kā rasistiskas plašsaziņas līdzekļu programmas un raksti, kas izplata neiecietīgus izteikumus, naidpilni noziegumi, kuri vērsti pret romiem, imigrantiem, ārvalstniekiem un citām minoritārām grupām; naida izpausmes sastopamas arī mūzikas grupu repertuārā un neonacistiskas ievirzes koncertos, kam bieži ļauj notikt pilnīgi atklāti, turklāt neseko nekāda reakcija;	kas izpaužas kā rasistiskas plašsaziņas līdzekļu programmas un raksti, kas izplata neiecietīgus izteikumus, naidpilni noziegumi, kuri vērsti pret romiem, imigrantiem, ārvalstniekiem***, tradicionālo mazākumtautību pārstāvjiem*** un citām minoritārām grupām; naida izpausmes sastopamas arī mūzikas grupu repertuārā un neonacistiskas ievirzes koncertos, kam bieži ļauj notikt pilnīgi atklāti, turklāt neseko nekāda reakcija;

Or. en

Grozījums Nr. 123
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
61. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
61. mudina dalībvalstis konsekventi izmeklēt jebkādas naida demonstrācijas, kas izpaužas kā rasistiskas plašsaziņas līdzekļu programmas un raksti, kas izplata neiecietīgus izteikumus, naidpilni noziegumi, kuri vērsti pret romiem, imigrantiem, ārvalstniekiem un citām minoritārām grupām; naida izpausmes sastopamas arī mūzikas grupu repertuārā un neonacistiskas ievirzes koncertos, kam bieži ļauj notikt pilnīgi atklāti, turklāt neseko nekāda reakcija;	61. mudina dalībvalstis konsekventi izmeklēt jebkādas naida demonstrācijas, kas izpaužas kā rasistiskas plašsaziņas līdzekļu programmas un raksti, kas izplata neiecietīgus izteik;umus, naidpilni noziegumi, kuri vērsti pret romiem, imigrantiem, ārvalstniekiem un citām minoritārām grupām; naida izpausmes sastopamas arī mūzikas grupu repertuārā un neonacistiskas ievirzes koncertos, kam bieži ļauj notikt pilnīgi atklāti, turklāt neseko nekāda reakcija; ***prasa, lai arī politiskās partijas un kustības, kam ir būtiska ietekme uz plašsaziņas līdzekļiem, atturēties no naidu veicinoša diskursa un ES minoritāšu grupu goda aizskaršanas;***

Or. en

Grozījums Nr. 124
Konrad Szymański

Rezolūcijas priekšlikums
62. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
62. aicina ***sociālos partnerus veltīt lielas pūles***, lai novērstu diskrimināciju invaliditātes vai vecuma dēļ un būtiski uzlabotu vecāka gadagājuma cilvēku un invalīdu iespējas darba tirgū un mācību programmu pieejamību;	62. aicina ***dalībvalstis sekmēt vēl lielāku sociālo partneru iesaistīšanu darbībās***, lai novērstu diskrimināciju invaliditātes vai vecuma dēļ un būtiski uzlabotu vecāka gadagājuma cilvēku un invalīdu iespējas darba tirgū un mācību programmu pieejamību;

Or. en

Grozījums Nr. 125
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
62. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
62. aicina sociālos partnerus veltīt lielas pūles, lai novērstu diskrimināciju invaliditātes vai vecuma dēļ un būtiski uzlabotu vecāka gadagājuma cilvēku un invalīdu iespējas darba tirgū un mācību programmu pieejamību;	62. aicina sociālos partnerus veltīt lielas pūles, lai novērstu diskrimināciju invaliditātes vai vecuma dēļ un būtiski uzlabotu vecāka gadagājuma cilvēku un invalīdu iespējas darba tirgū un mācību programmu pieejamību; ***aicina visas dalībvalstis, kas vēl to nav izdarījušas, ratificēt ANO Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām un tās fakultatīvo protokolu;***

Or. en

Grozījums Nr. 126
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
63. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
63. uzskata, ka svarīgi ir visiem, kam vajadzīga geriatriska aprūpe, ar slimību vai invaliditāti saistīta aprūpe, nodrošināt kvalitatīvu aprūpi un ārstēšanu;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 127
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
63. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
63. uzskata, ka svarīgi ir visiem, kam vajadzīga geriatriska aprūpe, ar slimību vai invaliditāti saistīta aprūpe, nodrošināt kvalitatīvu aprūpi un ārstēšanu;	63. uzskata, ka svarīgi ir visiem, kam vajadzīga geriatriska aprūpe, ar slimību vai invaliditāti saistīta aprūpe, nodrošināt kvalitatīvu aprūpi un ārstēšanu***, un norāda, ka īpaša uzmanība ir jāpievērš bērnu ar invaliditāti aprūpes un aizsardzības nodrošināšanai;***

Or. en

Grozījums Nr. 128
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
64. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
64. atgādina, ka pamattiesības ir spēkā arī aiz kazarmu durvīm un ka tās pilnībā attiecas arī uz formastērpos ģērbtiem pilsoņiem, proti, uz bruņoto spēku personālu;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 129
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
65. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
65. iesaka visām Savienības dalībvalstīm garantēt savam militārajam personālam tiesības veidot profesionālās apvienības, pievienoties tām un aktīvi piedalīties tajās, kā arī risināt kolektīvas sarunas, lai aizstāvētu savas sociālās intereses;	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 130
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
65. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
65. iesaka visām Savienības dalībvalstīm garantēt savam militārajam personālam tiesības veidot profesionālās apvienības, pievienoties tām un aktīvi piedalīties tajās, kā arī risināt kolektīvas sarunas, lai aizstāvētu savas sociālās intereses;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 131
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
66. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
66. aicina dalībvalstis nodrošināt savam aktīvā dienesta militārajam personālam tiesības izvirzīt savas kandidatūras vēlēšanām un iestāties demokrātiskās politiskās partijās;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 132
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
66. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
66. aicina dalībvalstis nodrošināt savam aktīvā dienesta militārajam personālam tiesības izvirzīt savas kandidatūras vēlēšanām un iestāties demokrātiskās politiskās partijās;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 133
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
66. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
66. aicina dalībvalstis nodrošināt savam aktīvā dienesta militārajam personālam tiesības izvirzīt savas kandidatūras vēlēšanām un iestāties demokrātiskās politiskās partijās;	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 134
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
66.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	66.a aicina dalībvalstis saglabāt garantijas militārā personāla piekļuvei garīgajai palīdzībai;

Or. en

Grozījums Nr. 135
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
67. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
67. iesaka dalībvalstīm izveidot neatkarīgu civilu tiesībsargājošu institūciju, kuras galvenais pienākums būtu nodrošināt pamattiesību ievērošanu bruņotajos spēkos;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 136
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
67. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
67. iesaka dalībvalstīm izveidot neatkarīgu civilu tiesībsargājošu institūciju, kuras galvenais pienākums būtu nodrošināt pamattiesību ievērošanu bruņotajos spēkos;	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 137
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
Virsraksts starp 67. un 68. punktu

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
Aizsardzības iespējas	***Starptautiskās aizsardzības un legālās imigrācijas*** iespējas

Or. fr

Grozījums Nr. 138
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
68. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
68. ***ir satriekts*** par to personu traģisko likteni, kas iet bojā, cenzdamies sasniegt Eiropas teritoriju, jo gandrīz tikpat kā nav legālu iespēju migrēt no trešām valstīm uz Eiropas Savienību un tāpēc migranti nonāk pārvadātāju vai cilvēku tirgotāju rokās un/vai viņi riskē ar dzīvību, ceļojot uz Eiropu, un šie iemesli katru gadu izraisa tūkstošiem nāves gadījumu;	68. ***pauž nopietnas bažas*** par to personu traģisko likteni, kas iet bojā, cenzdamies sasniegt Eiropas teritoriju, jo gandrīz tikpat kā nav legālu iespēju migrēt no trešām valstīm uz Eiropas Savienību un tāpēc migranti nonāk pārvadātāju vai cilvēku tirgotāju rokās un/vai viņi riskē ar dzīvību, ceļojot uz Eiropu, un šie iemesli katru gadu izraisa tūkstošiem nāves gadījumu;

Or. en

Grozījums Nr. 139
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
69. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
69. aicina Komisiju un dalībvalstis izstrādāt ***reālistiskas*** un ilgtermiņa politikas nostādnes migrācijas jomā, kā arī elastīgākus noteikumus patvēruma meklētājiem, nevis visas pūles veltīt nelikumīgās imigrācijas novēršanai, aizvien vairāk izvēršot robežkontroles pasākumus, kam trūkst nepieciešamo mehānismu, lai pie ES robežām identificētu potenciālos patvēruma meklētājus, un tā rezultātā tiek pārkāpts neizraidīšanas princips, kas iekļauts 1951. gada Konvencijā par bēgļa statusu;	69. aicina Komisiju un dalībvalstis izstrādāt ***efektīvas*** un ilgtermiņa politikas nostādnes migrācijas jomā, kā arī elastīgākus noteikumus patvēruma meklētājiem, nevis visas pūles veltīt nelikumīgās imigrācijas novēršanai, aizvien vairāk izvēršot robežkontroles pasākumus, kam trūkst nepieciešamo mehānismu, lai pie ES robežām identificētu potenciālos patvēruma meklētājus, un tā rezultātā tiek pārkāpts neizraidīšanas princips, kas iekļauts 1951. gada Konvencijā par bēgļa statusu;

Or. en

Grozījums Nr. 140
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
69. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
69. aicina Komisiju un dalībvalstis izstrādāt reālistiskas un ilgtermiņa politikas nostādnes migrācijas jomā***, kā arī elastīgākus noteikumus patvēruma meklētājiem, nevis visas pūles veltīt nelikumīgās imigrācijas novēršanai, aizvien vairāk izvēršot robežkontroles pasākumus, kam trūkst nepieciešamo mehānismu, lai pie ES robežām identificētu potenciālos patvēruma meklētājus, un tā rezultātā tiek pārkāpts neizraidīšanas princips, kas iekļauts 1951. gada Konvencijā par bēgļa statusu***;	69. aicina Komisiju un dalībvalstis izstrādāt reālistiskas un ilgtermiņa politikas nostādnes migrācijas jomā;

Or. en

Grozījums Nr. 141
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
69. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
69. aicina Komisiju un dalībvalstis izstrādāt reālistiskas un ilgtermiņa politikas nostādnes migrācijas jomā, kā arī ***elastīgākus noteikumus*** patvēruma meklētājiem, nevis visas pūles veltīt nelikumīgās imigrācijas novēršanai, aizvien vairāk izvēršot robežkontroles pasākumus, kam trūkst nepieciešamo mehānismu, lai pie ES robežām identificētu potenciālos patvēruma meklētājus, un tā rezultātā tiek pārkāpts neizraidīšanas princips, kas iekļauts 1951. gada Konvencijā par bēgļa statusu;	69. aicina Komisiju un dalībvalstis izstrādāt reālistiskas un ilgtermiņa politikas nostādnes migrācijas jomā, kā arī ***nodrošināt reālu piekļuvi to teritorijai un procedūrai*** patvēruma meklētājiem, nevis visas pūles veltīt nelikumīgās imigrācijas novēršanai, aizvien vairāk izvēršot robežkontroles pasākumus, kam trūkst nepieciešamo mehānismu, lai pie ES robežām identificētu potenciālos patvēruma meklētājus, un tā rezultātā tiek pārkāpts neizraidīšanas princips, kas iekļauts 1951. gada Konvencijā par bēgļa statusu;

Or. fr

Grozījums Nr. 142
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
69. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
69. aicina Komisiju un dalībvalstis izstrādāt reālistiskas un ilgtermiņa politikas nostādnes migrācijas jomā***, kā arī elastīgākus noteikumus patvēruma meklētājiem, nevis visas pūles veltīt*** nelikumīgās imigrācijas novēršanai, ***aizvien vairāk izvēršot robežkontroles pasākumus, kam trūkst nepieciešamo mehānismu, lai pie ES robežām identificētu potenciālos patvēruma meklētājus, un tā rezultātā tiek pārkāpts*** neizraidīšanas ***princips***, kas iekļauts 1951. gada Konvencijā par bēgļa statusu;	69. aicina Komisiju un dalībvalstis ***papildus pasākumiem*** nelikumīgās imigrācijas novēršanai izstrādāt reālistiskas un ilgtermiņa politikas nostādnes migrācijas jomā, ***ņemot vērā vispārējo pieeju, kas izklāstīta Komisijas 2007. gada martā publicētajā paziņojumā; turklāt aicina īstenot labāku tiesību aktu noteikumu patvēruma jomā saskaņošanu atbilstīgi*** neizraidīšanas ***principam***, kas iekļauts 1951. gada Konvencijā par bēgļa statusu;

Or. it

Grozījums Nr. 143
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
69. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
69. aicina Komisiju un dalībvalstis izstrādāt reālistiskas un ilgtermiņa politikas nostādnes migrācijas jomā, kā arī elastīgākus noteikumus patvēruma meklētājiem, nevis visas pūles veltīt nelikumīgās imigrācijas novēršanai, aizvien vairāk izvēršot robežkontroles pasākumus, kam trūkst nepieciešamo mehānismu, lai pie ES robežām identificētu potenciālos patvēruma meklētājus, un tā rezultātā tiek pārkāpts neizraidīšanas princips, kas iekļauts 1951. gada Konvencijā par bēgļa statusu;	69. aicina Komisiju un dalībvalstis izstrādāt reālistiskas un ilgtermiņa politikas nostādnes ***legālās*** migrācijas jomā, ***kurās būtu jāiekļauj atvērtāka vīzu politika un efektīva piekļuve ES teritorijai,*** kā arī elastīgākus noteikumus patvēruma meklētājiem, ***tostarp reālu piekļuvi procedūrai,*** nevis visas pūles veltīt nelikumīgās imigrācijas novēršanai, aizvien vairāk izvēršot robežkontroles pasākumus, kam trūkst nepieciešamo mehānismu, lai pie ES robežām identificētu potenciālos patvēruma meklētājus, un tā rezultātā tiek pārkāpts neizraidīšanas princips, kas iekļauts 1951. gada Konvencijā par bēgļa statusu;

Or. en

Grozījums Nr. 144
Maria Robsahm

Rezolūcijas priekšlikums
69.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	69.a aicina dalībvalstis, īstenojot spēkā esošās ES direktīvas patvēruma jomā, piemērot ANO Augstā komisāra bēgļu jautājumos pamatnostādnes dzimumu līdztiesības jomā (2002. gads). Sieviešu pieredze attiecībā uz politisko darbību un vajāšanu var atšķirties no vīriešu pieredzes. Politikas un vajāšanas jēdzieni

valstīs vēsturiski ir interpretēti, ņemot vērā vīriešu skatījumu un bieži vien neņemot vērā sieviešu politiskos uzskatus par dzimumu lomu, kā arī tiesību aktus par vardarbību dzimuma dēļ un/vai valsts vai nevalstisku institūciju īstenotu diskrimināciju. Ir jānodrošina bēgļu un pārvietoto sieviešu tiesību aizsardzība un tās sekmēšana, un ar dzimumu saistīta vardarbība kara laikā ir jāuzskata par pamatojumu patvēruma piešķiršanai;

Or. en

Grozījums Nr. 145
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
70. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
70. aicina Padomi precīzāk noteikt pienākumus, kādi ir Eiropas Aģentūrai operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (*FRONTEX*) un kādi – dalībvalstīm, jo nav skaidri un pārredzami noteikts, cik īsti plašas ir FRONTEX koordinēšanas funkcijas un kā veicami šīs aģentūras pasākumi, lai nodrošinātu cilvēktiesību ievērošanu robežkontroles laikā; uzskata, ka steidzami ir jāpaplašina *FRONTEX* pilnvaras, lai tajās iekļautu glābšanu jūrā;	70. aicina Padomi precīzāk noteikt pienākumus, kādi ir Eiropas Aģentūrai operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (*FRONTEX*) un kādi – dalībvalstīm, jo nav skaidri un pārredzami noteikts, cik īsti plašas ir FRONTEX koordinēšanas funkcijas un kā veicami šīs aģentūras pasākumi, lai nodrošinātu cilvēktiesību ievērošanu robežkontroles laikā; uzskata, ka steidzami ir jāpaplašina *FRONTEX* pilnvaras, lai tajās iekļautu glābšanu jūrā; ***aicina ieviest Eiropas Parlamenta demokrātisku pārraudzību attiecībā uz FRONTEX darbību nolīgumu slēgšanā ar trešām valstīm, jo īpaši bēgļu atpakaļnosūtīšanas kopējas organizācijas jomā;***

Or. fr

Grozījums Nr. 146
Jeanine Hennis-Plasschaert

Rezolūcijas priekšlikums
73. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
73. ***aicina saskaņot ES līmenī kritērijus, pēc kuriem piešķir bēgļa statusu, lai līdz ar to dalībvalstīs šā statusa atzīšanas pakāpes būtu vienādas; konstatē, ka pašreizējā sistēma rada „patvēruma loteriju", kā to apliecina diametrāli pretēji bēgļa statusa atzīšanas līmeņi patvēruma meklētājiem dažādās dalībvalstīs; uzsver, ka šajos kritērijos jāņem vērā augstāki standarti, nevis viszemākās atkāpes no prasībām, jo spēja uzņemt un aizsargāt patvēruma meklētājus ir mūsu Eiropas Savienības sabiedrību identitātes apliecinājums;***	73. ***pieprasa, lai Komisija un jo īpaši Padome steidzami un enerģiski virza mērķtiecīgu Eiropas stratēģiju patvēruma jomā uz II posma īstenošanu, tostarp pārskatot direktīvu par minimāliem standartiem attiecībā uz dalībvalstu procedūrām, ar kurām piešķir un atņem bēgļa statusu, un direktīvu par obligātajiem standartiem, lai kvalificētu trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus kā bēgļus vai kā personas, kam citādi nepieciešama starptautiska aizsardzība, šādu personu statusu un piešķirtās aizsardzības saturu, kā arī izveidojot Eiropas Patvēruma atbalsta biroju;***

Or. en

Grozījums Nr. 147
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
73. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
73. aicina saskaņot ES līmenī kritērijus, pēc kuriem piešķir bēgļa statusu, lai līdz ar to dalībvalstīs šā statusa atzīšanas pakāpes būtu vienādas; konstatē, ka ***pašreizējā sistēma rada „patvēruma loteriju", kā to apliecina*** *diametrāli pretēji* bēgļa statusa atzīšanas līmeņi patvēruma meklētājiem dažādās dalībvalstīs; uzsver, ka šajos kritērijos jāņem vērā augstāki standarti, nevis viszemākās atkāpes no prasībām, jo spēja uzņemt un aizsargāt patvēruma	73. aicina saskaņot ES līmenī kritērijus, pēc kuriem piešķir bēgļa statusu, lai līdz ar to dalībvalstīs šā statusa atzīšanas pakāpes būtu vienādas; konstatē, ka***, piemērojot pašreizējo sistēmu, ir vērojami*** *radikāli atšķirīgi* bēgļa statusa atzīšanas līmeņi patvēruma meklētājiem dažādās dalībvalstīs; uzsver, ka šajos kritērijos jāņem vērā augstāki standarti, nevis viszemākās atkāpes no prasībām, jo spēja uzņemt un aizsargāt patvēruma meklētājus

meklētājus ir mūsu Eiropas Savienības sabiedrību identitātes apliecinājums;	ir mūsu Eiropas Savienības sabiedrību identitātes apliecinājums;

Or. en

Grozījums Nr. 148
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
73. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
73. aicina saskaņot ES līmenī kritērijus, pēc kuriem piešķir bēgļa statusu, lai līdz ar to dalībvalstīs šā statusa atzīšanas pakāpes būtu vienādas; konstatē, ka pašreizējā sistēma rada „patvēruma loteriju", kā to apliecina diametrāli pretēji bēgļa statusa atzīšanas līmeņi patvēruma meklētājiem dažādās dalībvalstīs; uzsver, ka šajos kritērijos jāņem vērā augstāki standarti, nevis ***viszemākās atkāpes no prasībām***, jo spēja uzņemt un aizsargāt patvēruma meklētājus ir mūsu Eiropas Savienības sabiedrību identitātes apliecinājums;	73. aicina***, pieņemot vienotu Eiropas patvēruma piešķiršanas sistēmu,*** saskaņot ES līmenī kritērijus, pēc kuriem piešķir bēgļa statusu, lai līdz ar to dalībvalstīs šā statusa atzīšanas pakāpes būtu vienādas; konstatē, ka pašreizējā sistēma rada „patvēruma loteriju", kā to apliecina diametrāli pretēji bēgļa statusa atzīšanas līmeņi patvēruma meklētājiem dažādās dalībvalstīs; uzsver, ka šajos kritērijos jāņem vērā augstāki standarti, nevis ***saskaņošana atbilstīgi vismazāk stingrajām prasībām***, jo spēja uzņemt un aizsargāt patvēruma meklētājus ir mūsu Eiropas Savienības sabiedrību identitātes apliecinājums;

Or. fr

Grozījums Nr. 149
Jeanine Hennis-Plasschaert

Rezolūcijas priekšlikums
74. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
74. ir nobažījies par vairāku dalībvalstu praksi, kuras personām, ko nosūta saskaņā ar Dublinas sistēmu, piemēro procedūras ierobežojumus, iesniegtos	***svītrots***

patvēruma pieteikumus noraidot, iesniedzējiem klāt neesot, un, iespējams, ka tādējādi daudziem patvēruma prasītājiem ir liegta iespēja pārliecināties, ka viņu pieteikums tiek rūpīgi izvērtēts, vai pat iesniegt apelāciju;

Or. en

Grozījums Nr. 150
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
75. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
75. turklāt pauž nožēlu, ka dažās dalībvalstīs patvēruma meklētājus regulāri piemēro aizturēšanu, gaidot viņu nosūtīšanu uz valsti, kas ir atbildīga par viņu pieteikumu izskatīšanu; uzskata, ka šīs personas nedrīkst ievietot aizturēšanas iestādēs;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 151
Jeanine Hennis-Plasschaert

Rezolūcijas priekšlikums
76. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
76. aicina visas dalībvalstis Uzņemšanas direktīvas noteikumus piemērot arī personām, ko nosūta saskaņā ar Dublinas sistēmu, un attiecināt tos uz zonām, kuras šajā direktīvā nav minētas, piemēram, aizturēšanas centri un nosūtīšanas zonas; uzsver, ka pienācīgi uzņemšanas apstākļi ir būtiski, lai patvēruma procedūra noritētu taisnīgi un rezultatīvi, un ka	***svītrots***

uzņemšanas vietā jānodrošina katras personas labklājība un cieņa respektēšana;

Or. en

Grozījums Nr. 152
Jeanine Hennis-Plasschaert

Rezolūcijas priekšlikums
77. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
77. aicina dalībvalstis organizēt praktiskos uzņemšanas apstākļus tā, lai varētu nodrošināt pietiekamu veselības aprūpi un iztikas līdzekļus visiem patvēruma meklētājiem;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 153
Jeanine Hennis-Plasschaert

Rezolūcijas priekšlikums
79. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
79. atgādina, ka arī migranti, kas neiesniedz pieteikumu piešķirt patvērumu, ir jāuzņem piemērotās un pielāgotās vietās, kur viņi var iegūt informāciju – ar šādam darbam sagatavotu tulku un vidutāju starpniecību – par tiesībām un iespējām, kas viņiem paredzētas uzņēmējvalsts tiesību aktos, Kopienas tiesību aktos un starptautiskajās konvencijās; ***uzsver, ka uzņemšana nedrīkst notikt aizturēšanas iestādēs;***	79. atgādina, ka arī migranti, kas neiesniedz pieteikumu piešķirt patvērumu, ir jāuzņem piemērotās un pielāgotās vietās, kur viņi var iegūt informāciju – ar šādam darbam sagatavotu tulku un vidutāju starpniecību – par tiesībām un iespējām, kas viņiem paredzētas uzņēmējvalsts tiesību aktos, Kopienas tiesību aktos un starptautiskajās konvencijās;

Or. en

Grozījums Nr. 154
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
79. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
79. atgādina, ka arī migranti, kas neiesniedz pieteikumu piešķirt patvērumu, ir jāuzņem piemērotās un pielāgotās vietās, kur viņi var iegūt informāciju – ar šādam darbam sagatavotu tulku un vidutāju starpniecību – par tiesībām un iespējām, kas viņiem paredzētas uzņēmējvalsts tiesību aktos, Kopienas tiesību aktos un starptautiskajās konvencijās; ***uzsver, ka uzņemšana nedrīkst notikt aizturēšanas iestādēs;***	79. atgādina, ka arī migranti, kas neiesniedz pieteikumu piešķirt patvērumu, ir jāuzņem piemērotās un pielāgotās vietās, kur viņi var iegūt informāciju – ar šādam darbam sagatavotu tulku un vidutāju starpniecību – par tiesībām un iespējām, kas viņiem paredzētas uzņēmējvalsts tiesību aktos, Kopienas tiesību aktos un starptautiskajās konvencijās;

Or. it

Grozījums Nr. 155
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
80. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
80. aicina īpašu uzmanību pievērst stāvoklim, kādā atrodas bērni, kas ir bēgļi, patvēruma prasītāji un migranti, un bērni, kuru vecāki ir bēgļi, patvēruma prasītāji vai personas bez dokumentiem, lai nodrošinātu, ka katrs bērns var pilnībā izmantot savas tiesības, kas noteiktas ANO Bērnu tiesību deklarācijā un kas aptver arī tiesības uz nediskrimināciju, visos pasākumos pirmām kārtām ņemot vērā bērna intereses; nosoda dubultas izglītības sistēmas veidošanu dažās dalībvalstīs, kā arī atšķirīgus aprūpes un palīdzības noteikumus pilsoņu bērniem un bērniem,	80. aicina īpašu uzmanību pievērst stāvoklim, kādā atrodas bērni, kas ir bēgļi, patvēruma prasītāji un migranti, un bērni, kuru vecāki ir bēgļi, patvēruma prasītāji vai personas bez dokumentiem, lai nodrošinātu, ka katrs bērns var pilnībā izmantot savas tiesības, kas noteiktas ANO Bērnu tiesību deklarācijā un kas aptver arī tiesības uz nediskrimināciju, visos pasākumos pirmām kārtām ņemot vērā ***prioritārās*** bērna intereses; nosoda dubultas izglītības sistēmas veidošanu dažās dalībvalstīs, kā arī atšķirīgus aprūpes un palīdzības noteikumus pilsoņu bērniem

kas nav valstspiederīgie; nosoda situācijas, kad par prioritāru ir uzskatīta imigrācijas likumu piemērošana, nevis noteikumi par bērna aizsardzību;	un bērniem, kas nav valstspiederīgie; nosoda situācijas, kad par prioritāru ir uzskatīta imigrācijas likumu piemērošana, nevis noteikumi par bērna aizsardzību;

Or. fr

Grozījums Nr. 156
Konrad Szymański

Rezolūcijas priekšlikums
80. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
80. aicina īpašu uzmanību pievērst stāvoklim, kādā atrodas bērni, kas ir bēgļi, patvēruma prasītāji un migranti, un bērni, kuru vecāki ir bēgļi, patvēruma prasītāji vai personas bez dokumentiem, lai nodrošinātu, ka katrs bērns var pilnībā izmantot savas tiesības, kas noteiktas ANO Bērnu tiesību deklarācijā un kas aptver arī tiesības uz nediskrimināciju, visos pasākumos pirmām kārtām ņemot vērā bērna intereses; nosoda dubultas izglītības sistēmas veidošanu dažās dalībvalstīs, kā arī atšķirīgus aprūpes un palīdzības noteikumus pilsoņu bērniem un bērniem, kas nav valstspiederīgie; nosoda situācijas, kad par prioritāru ir uzskatīta imigrācijas likumu piemērošana, nevis noteikumi par bērna aizsardzību;	80. aicina īpašu uzmanību pievērst stāvoklim, kādā atrodas bērni, kas ir bēgļi, patvēruma prasītāji un migranti, un bērni, kuru vecāki ir bēgļi, patvēruma prasītāji vai personas bez dokumentiem, lai nodrošinātu, ka katrs bērns var pilnībā izmantot savas tiesības, kas noteiktas ANO Bērnu tiesību deklarācijā un kas aptver arī tiesības uz nediskrimināciju, visos pasākumos pirmām kārtām ņemot vērā bērna intereses***, tomēr pilnībā atzīstot svarīgo vecāku lomu un atbildību***; nosoda dubultas izglītības sistēmas veidošanu dažās dalībvalstīs, kā arī atšķirīgus aprūpes un palīdzības noteikumus pilsoņu bērniem un bērniem, kas nav valstspiederīgie; nosoda situācijas, kad par prioritāru ir uzskatīta imigrācijas likumu piemērošana, nevis noteikumi par bērna aizsardzību;

Or. en

Grozījums Nr. 157
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
80. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
80. aicina īpašu uzmanību pievērst stāvoklim, kādā atrodas bērni, kas ir bēgļi, patvēruma prasītāji un migranti, un bērni, kuru vecāki ir bēgļi, patvēruma prasītāji vai personas bez dokumentiem, lai nodrošinātu, ka katrs bērns var pilnībā izmantot savas tiesības, kas noteiktas ANO Bērnu tiesību deklarācijā un kas aptver arī tiesības uz nediskrimināciju, visos pasākumos pirmām kārtām ņemot vērā bērna intereses; ***nosoda dubultas izglītības sistēmas veidošanu dažās dalībvalstīs, kā arī atšķirīgus aprūpes un palīdzības noteikumus pilsoņu bērniem un bērniem, kas nav valstspiederīgie; nosoda situācijas, kad par prioritāru ir uzskatīta imigrācijas likumu piemērošana, nevis noteikumi par bērna aizsardzību;***	80. aicina īpašu uzmanību pievērst stāvoklim, kādā atrodas bērni, kas ir bēgļi, patvēruma prasītāji un migranti, un bērni, kuru vecāki ir bēgļi, patvēruma prasītāji vai personas bez dokumentiem, lai nodrošinātu, ka katrs bērns var pilnībā izmantot savas tiesības, kas noteiktas ANO Bērnu tiesību deklarācijā un kas aptver arī tiesības uz nediskrimināciju, visos pasākumos pirmām kārtām ņemot vērā bērna intereses;

Or. en

Grozījums Nr. 158
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
80. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
80. aicina īpašu uzmanību pievērst stāvoklim, kādā atrodas bērni, kas ir bēgļi, patvēruma prasītāji un migranti, un bērni, kuru vecāki ir bēgļi, patvēruma prasītāji vai personas bez dokumentiem, lai nodrošinātu, ka katrs bērns var pilnībā izmantot savas tiesības, kas noteiktas ANO Bērnu tiesību deklarācijā un kas aptver arī tiesības uz nediskrimināciju, visos pasākumos pirmām kārtām ņemot vērā bērna intereses; nosoda dubultas izglītības sistēmas veidošanu dažās dalībvalstīs, kā arī atšķirīgus aprūpes un palīdzības noteikumus pilsoņu bērniem un bērniem,	80. aicina īpašu uzmanību pievērst stāvoklim, kādā atrodas bērni, kas ir bēgļi, patvēruma prasītāji un migranti, un bērni, kuru vecāki ir bēgļi, patvēruma prasītāji vai personas bez dokumentiem, lai nodrošinātu, ka katrs bērns var pilnībā izmantot savas tiesības, kas noteiktas ANO Bērnu tiesību deklarācijā un kas aptver arī tiesības uz nediskrimināciju, visos pasākumos pirmām kārtām ņemot vērā bērna intereses***, tomēr pilnībā atzīstot svarīgo vecāku lomu un atbildību***; nosoda dubultas izglītības sistēmas veidošanu dažās dalībvalstīs, kā arī atšķirīgus aprūpes

kas nav valstspiederīgie; nosoda situācijas, kad par prioritāru ir uzskatīta imigrācijas likumu piemērošana, nevis noteikumi par bērna aizsardzību;	un palīdzības noteikumus pilsoņu bērniem un bērniem, kas nav valstspiederīgie; nosoda situācijas, kad par prioritāru ir uzskatīta imigrācijas likumu piemērošana, nevis noteikumi par bērna aizsardzību; ***aicina dalībvalstis respektēt vecāku tiesības izglītot bērnus saskaņā ar savu pārliecību;***

Or. en

Grozījums Nr. 159
Giusto Catania

Rezolūcijas priekšlikums
83. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
83. aicina vairāk koordinēt valstu politikas virzienus par trešo valstu valstspiederīgo integrāciju un ES iniciatīvas šajā jomā; uzsver, ka kopējiem principiem, pēc kuriem jāveido saskaņota ES sistēma šajā jomā, būtu jānodrošina, ka diskriminācijas novēršanas politika ir iekļauta integrācijas politikā, taču integrācijas politika ir plašāka un aptver vairākas jomas, piemēram, nodarbinātību un izglītību;	*(Nerada izmaiņas latviešu valodā)*

Or. it

Grozījums Nr. 160
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
83. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
83. aicina vairāk koordinēt valstu politikas virzienus par trešo valstu valstspiederīgo integrāciju un ES iniciatīvas šajā jomā; uzsver, ka kopējiem principiem, pēc	83. aicina vairāk koordinēt valstu politikas virzienus par trešo valstu valstspiederīgo integrāciju un ES iniciatīvas šajā jomā; uzsver, ka kopējiem principiem, pēc

kuriem jāveido saskaņota ES sistēma šajā jomā, būtu jānodrošina, ka diskriminācijas novēršanas politika ir iekļauta integrācijas politikā, taču integrācijas politika ir plašāka un aptver vairākas jomas, piemēram, nodarbinātību ***un*** izglītību;	kuriem jāveido saskaņota ES sistēma šajā jomā, būtu jānodrošina, ka diskriminācijas novēršanas politika ir iekļauta integrācijas politikā, taču integrācijas politika ir plašāka un aptver vairākas jomas, piemēram, nodarbinātību***,*** izglītību ***un profesionālo izglītību***;

Or. en

Grozījums Nr. 161
Marian-Jean Marinescu

Rezolūcijas priekšlikums
84. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
84. aicina pilnveidot integrācijas programmas, kuru mērķis ir novērst iespējamo spriedzi starp migrantiem, kas ierodas Kopienā, un pamatiedzīvotāju kopienām, ņemot vērā migrāciju pēc paplašināšanās;	84. aicina pilnveidot integrācijas ***un starpkultūru dialoga*** programmas, kuru mērķis ir novērst iespējamo spriedzi starp migrantiem, kas ierodas Kopienā, un pamatiedzīvotāju kopienām, ņemot vērā migrāciju pēc paplašināšanās;

Or. en

Grozījums Nr. 162
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
85. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
85. uzskata, ka ieceļojošām minoritātēm vissteidzamāk vajadzētu integrēties cik iespējams ātri tās valsts sabiedrībā, kurā viņi ir apmetušies uz dzīvi, tomēr nodrošinot, ka tas notiek savstarpīgi; ***uzskata, ka svarīgi ir arī atzīt – katra persona, kas dzimusi un dzīvo dalībvalstī, var izmantot ar pilsonību saistītās civiltiesības, pat ja šī persona nevar vai***	85. uzskata, ka ieceļojošām minoritātēm vissteidzamāk vajadzētu integrēties cik iespējams ātri tās valsts sabiedrībā, kurā viņi ir apmetušies uz dzīvi, tomēr nodrošinot, ka tas notiek savstarpīgi;

nevēlas naturalizēties;

Or. en

Grozījums Nr. 163
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
85. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
85. uzskata, ka ieceļojošām minoritātēm vissteidzamāk vajadzētu integrēties cik iespējams ātri tās valsts sabiedrībā, kurā viņi ir apmetušies uz dzīvi, tomēr nodrošinot, ka tas notiek savstarpīgi; uzskata, ka svarīgi ir arī atzīt – katra persona, kas dzimusi un dzīvo dalībvalstī, var izmantot ar pilsonību saistītās civiltiesības***, pat ja šī persona nevar vai nevēlas naturalizēties***;	85. uzskata, ka ieceļojošām minoritātēm vissteidzamāk vajadzētu integrēties cik iespējams ātri tās valsts sabiedrībā, kurā viņi ir apmetušies uz dzīvi, tomēr nodrošinot, ka tas notiek savstarpīgi; uzskata, ka svarīgi ir arī atzīt – katra persona, kas dzimusi un dzīvo dalībvalstī, var izmantot ar pilsonību saistītās civiltiesības;

Or. it

Grozījums Nr. 164
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
85. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
85. uzskata, ka ieceļojošām minoritātēm vissteidzamāk vajadzētu integrēties cik iespējams ātri tās valsts sabiedrībā, kurā viņi ir apmetušies uz dzīvi, tomēr nodrošinot, ka tas notiek savstarpīgi; uzskata, ka svarīgi ir arī atzīt – katra persona, kas ***dzimusi un*** dzīvo dalībvalstī, var izmantot ***ar pilsonību saistītās*** civiltiesības, pat ja šī persona nevar vai nevēlas naturalizēties;	85. uzskata, ka ieceļojošām minoritātēm vissteidzamāk vajadzētu integrēties cik iespējams ātri tās valsts sabiedrībā, kurā viņi ir apmetušies uz dzīvi, tomēr nodrošinot, ka tas notiek savstarpīgi; uzskata, ka svarīgi ir arī atzīt – katra persona, kas dzīvo dalībvalstī, var izmantot civiltiesības, pat ja šī persona nevar vai nevēlas naturalizēties; ***uzskata, ka ilgtermiņa rezidentu tiesības piedalīties Eiropas Parlamenta un vietējās vēlēšanās***

veicinātu sociālo un politisko integrāciju;

Or. en

Grozījums Nr. 165
Konrad Szymański

Rezolūcijas priekšlikums
86. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
86. ir nobažījies par to, ka efektīvas integrācijas politikas trūkums neļauj profesionālajā, sociālajā ***un politiskajā*** dzīvē *neļauj* piedalīties simtiem tūkstošiem nepilsoņu un ārvalstnieku;	86. ir nobažījies par to, ka efektīvas integrācijas politikas trūkums neļauj profesionālajā ***un*** sociālajā dzīvē piedalīties simtiem tūkstošiem nepilsoņu un ārvalstnieku;

Or. en

Grozījums Nr. 166
Marian-Jean Marinescu

Rezolūcijas priekšlikums
86. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
86. ir nobažījies par to, ka efektīvas integrācijas politikas trūkums neļauj profesionālajā, sociālajā un politiskajā dzīvē neļauj piedalīties simtiem tūkstošiem nepilsoņu un ārvalstnieku;	86. ir nobažījies par to, ka efektīvas integrācijas politikas trūkums neļauj profesionālajā, sociālajā un politiskajā dzīvē neļauj piedalīties simtiem tūkstošiem nepilsoņu un ārvalstnieku; ***atzīst risku, ka atstumtība nostāda personu neaizsargātā situācijā, paverot iespējas radikālisma izpausmēm, cilvēku tirdzniecībai un citām ekspluatācijas formām;***

Or. en

Grozījums Nr. 167
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
86. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
86. ir nobažījies par to, ka efektīvas integrācijas politikas trūkums neļauj profesionālajā, sociālajā un politiskajā dzīvē *neļauj* piedalīties simtiem tūkstošiem nepilsoņu un ārvalstnieku;	86. ir nobažījies par to, ka efektīvas integrācijas politikas trūkums neļauj profesionālajā, sociālajā un politiskajā dzīvē piedalīties simtiem tūkstošiem nepilsoņu un ārvalstnieku ***un traucē sasniegt ES mērķi palielināt darbaspēka mobilitāti, lai sekmētu konkurētspēju un ekonomisko labklājību;***

Or. en

Grozījums Nr. 168
Jeanine Hennis-Plasschaert

Rezolūcijas priekšlikums
87. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
87. ir nopietni nobažījies par aizvien nedrošāku to patvēruma meklētāju stāvokli, kuru pieteikums Eiropas Savienībā ir noraidīts administratīvas nelietderības dēļ, par ilgākām patvēruma procedūrām, priekšlaicīgu atgriešanu vai atgriešanu nedrošās valstīs, par to, ka aizvien biežāk tiek piemērota aizturēšana pirms atgriešanās, par neaizsargātu personu atgriešanu, sociālās palīdzības pārtraukšanu, lai piespiestu atgriezties, un par neatbilstīgām atgriešanas procedūrām;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 169
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
87. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
87. ir nopietni nobažījies par aizvien nedrošāku to patvēruma meklētāju stāvokli, kuru pieteikums Eiropas Savienībā ir noraidīts administratīvas nelietderības dēļ, par ilgākām patvēruma procedūrām, priekšlaicīgu atgriešanu vai atgriešanu nedrošās valstīs, par to, ka aizvien biežāk tiek piemērota aizturēšana pirms atgriešanās, par neaizsargātu personu atgriešanu***, sociālās palīdzības pārtraukšanu, lai piespiestu atgriezties, un par neatbilstīgām atgriešanas procedūrām***;	87. ir nopietni nobažījies par aizvien nedrošāku to patvēruma meklētāju stāvokli, kuru pieteikums Eiropas Savienībā ir noraidīts administratīvas nelietderības dēļ, par ilgākām patvēruma procedūrām, priekšlaicīgu atgriešanu vai atgriešanu nedrošās valstīs, par to, ka aizvien biežāk tiek piemērota aizturēšana pirms atgriešanās, par neaizsargātu personu atgriešanu;

Or. en

Grozījums Nr. 170
Jeanine Hennis-Plasschaert

Rezolūcijas priekšlikums
88. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
88. uzsver, ka personas vajadzētu repatriēt tikai pēc viņu pieteikuma taisnīgas un pilnīgas izvērtēšanas; uzskata, ka gadījumos, kad atgriešana nav iespējama vai ir nehumāna tāpēc, ka izcelsmes valstī situācija cilvēktiesību ievērošanas ziņā ir kritiska, šīm personām jāsaņem uzturēšanās atļauja, kas dotu iespēju viņiem palikt uzturēšanās valstī likumīgi;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 171
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
88. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
88. uzsver, ka personas vajadzētu repatriēt tikai pēc viņu pieteikuma taisnīgas un pilnīgas izvērtēšanas; uzskata, ka gadījumos, kad atgriešana nav iespējama vai ir nehumāna tāpēc, ka izcelsmes valstī situācija cilvēktiesību ievērošanas ziņā ir kritiska, šīm personām jāsaņem uzturēšanās atļauja, kas dotu iespēju viņiem palikt uzturēšanās valstī likumīgi;	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 172
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
88. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
88. uzsver, ka personas vajadzētu repatriēt tikai pēc viņu pieteikuma taisnīgas un pilnīgas izvērtēšanas; ***uzskata, ka gadījumos, kad atgriešana nav iespējama vai ir nehumāna tāpēc, ka izcelsmes valstī situācija cilvēktiesību ievērošanas ziņā ir kritiska, šīm personām jāsaņem uzturēšanās atļauja, kas dotu iespēju viņiem palikt uzturēšanās valstī likumīgi;***	88. uzsver, ka personas vajadzētu repatriēt tikai pēc viņu pieteikuma taisnīgas un pilnīgas izvērtēšanas;

Or. en

Grozījums Nr. 173
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
89. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
89. uzsver, ka dalībvalstu pienākums ir uzraudzīt repatriēto personu dzīves un integrācijas apstākļus viņu izcelsmes valstī un rīkoties, lai šīm personām nodrošinātu pienācīgu palīdzību; uzskata, ka steidzamāk ir jāuzrauga to migrantu situācija, kuri ir nosūtīti atpakaļ uz tranzīta valstīm;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 174
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
89. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
89. uzsver, ka dalībvalstu pienākums ir uzraudzīt repatriēto personu dzīves un integrācijas apstākļus viņu izcelsmes valstī un rīkoties, lai šīm personām nodrošinātu pienācīgu palīdzību; uzskata, ka steidzamāk ir jāuzrauga to migrantu situācija, kuri ir nosūtīti atpakaļ uz tranzīta valstīm;	89. uzsver, ka dalībvalstu pienākums ir uzraudzīt repatriēto personu dzīves un integrācijas apstākļus viņu izcelsmes valstī un rīkoties, lai šīm personām nodrošinātu pienācīgu palīdzību; ***aicina dalībvalstis apsvērt iespēju sniegt finansiālu atbalstu personām, kas atgriežas valstī, jo tas ļautu repatriētajām personām uzsākt jaunu dzīvi savā izcelsmes valstī;*** uzskata, ka steidzamāk ir jāuzrauga to migrantu situācija, kuri ir nosūtīti atpakaļ uz tranzīta valstīm;

Or. fr

Grozījums Nr. 175
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
91. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
91. ir nobažījies par to, ka kopš 2002. gada atpakaļuzņemšanas klauzulas ir iekļautas lielākajā daļā divpusējo nolīgumu, kas noslēgti ar trešām valstīm, tostarp tirdzniecības nolīgumos, un ka rezultātā paplašinājusies Eiropas Savienības ārpakalpojumu izmantošana migrācijas politikā, kuru raksturo nepietiekama parlamentārā kontrole gan ES, gan dalībvalstu līmenī; tāpēc aicina Komisiju un Padomi ***pārtraukt šo praksi un gadījumos, kad šīs klauzulas tomēr ir iekļautas,*** Eiropas Parlamentu iesaistīt agrīnā tādu sarunu stadijā, kuras notiek par šādu nolīgumu, un regulāri ziņot Eiropas Parlamentam par to personu skaitu, kas izraidīti no ES, pamatojoties uz šīm klauzulām;	91. ir nobažījies par to, ka kopš 2002. gada atpakaļuzņemšanas klauzulas ir iekļautas lielākajā daļā divpusējo nolīgumu, kas noslēgti ar trešām valstīm, tostarp tirdzniecības nolīgumos, un ka rezultātā paplašinājusies Eiropas Savienības ārpakalpojumu izmantošana migrācijas politikā, kuru raksturo nepietiekama parlamentārā kontrole gan ES, gan dalībvalstu līmenī; tāpēc aicina Komisiju un Padomi Eiropas Parlamentu iesaistīt agrīnā tādu sarunu stadijā, kuras notiek par šādu nolīgumu, un regulāri ziņot Eiropas Parlamentam par to personu skaitu, kas izraidīti no ES, pamatojoties uz šīm klauzulām;

Or. en

Grozījums Nr. 176
Sarah Ludford

Rezolūcijas priekšlikums
92. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
92. aizstāv vārda brīvību kā ES pamatvērtību; uzskata, ka šī brīvība jāīsteno saskaņā ar tiesību aktiem, tai jāpastāv līdztekus personiskajai atbildībai un tās pamatā jābūt citu personu tiesību ***un uzskatu*** respektēšanai; ***atzīst, ka vajadzīgas pastāvīgas demokrātiskas diskusijas par šo prasību līdzsvaru;***	92. aizstāv vārda brīvību kā ES pamatvērtību; uzskata, ka šī brīvība jāīsteno saskaņā ar tiesību aktiem, tai jāpastāv līdztekus personiskajai atbildībai un tās pamatā jābūt citu personu tiesību respektēšanai;

Or. en

Grozījums Nr. 177
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
93. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
93. atzinīgi vērtē kopumā apmierinošo situāciju attiecībā uz preses brīvību dalībvalstīs, ņemot vērā, ka ***25 no tām*** ir iekļautas ***pirmajā piecdesmitniekā*** organizācijas „Reportieri bez robežām" 2007. gada pasaules preses brīvības rangu tabulā ***un ka Bulgārija un Polija atrodas attiecīgi 51. un 56. vietā***;	93. atzinīgi vērtē kopumā apmierinošo situāciju attiecībā uz preses brīvību dalībvalstīs, ņemot vērā, ka ***visas 27 dalībvalstis*** ir iekļautas ***pirmo 56 valstu skaitā*** organizācijas „Reportieri bez robežām" 2007. gada pasaules preses brīvības rangu tabulā;

Or. en

Grozījums Nr. 178
Sarah Ludford

Rezolūcijas priekšlikums
94. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
94. aicina dalībvalstis, kurās pēdējos gados tiesu iestādes ir izmantotas, lai pārkāptu *žurnālistu* tiesības neatklāt informācijas avotu, pilnveidot savus tiesību aktus un praksi saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas 1996. gada 27. marta nolēmumu un Eiropas Padomes Ministru komitejas ieteikumu par žurnālistu tiesībām neatklāt informācijas avotu, jo šo tiesību pārkāpums patlaban rada lielākos draudus žurnālistu vārda brīvībai Eiropas Savienībā un pēdējos gados šī situācija nav būtiski mainījusies;	94. aicina dalībvalstis, kurās pēdējos gados tiesu iestādes ir izmantotas, lai pārkāptu *ziņu reportieru* tiesības neatklāt informācijas avotu ***un žurnālistu un redaktoru tiesības publicēt informāciju***, ***vai kuras plāno grozīt savus tiesību aktus šajā jomā,*** pilnveidot savus tiesību aktus un praksi saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas 1996. gada 27. marta nolēmumu un Eiropas Padomes Ministru komitejas ieteikumu par žurnālistu tiesībām neatklāt informācijas avotu[1], jo šo tiesību pārkāpums patlaban rada lielākos draudus žurnālistu vārda brīvībai Eiropas Savienībā

[1] Ieteikums R (2000)7.

un pēdējos gados šī situācija nav būtiski mainījusies;

Or. en

Grozījums Nr. 179
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
96. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
96. uzskata, ka preses brīvību vienmēr vajadzētu īstenot likuma robežās, taču tajā pašā laikā ir nobažījies, ka mēģinājumi pēdējos gados aizliegt publiskas diskusijas par atsevišķiem tematiem daudzās dalībvalstīs rada neoficiālu cenzūru vai plašsaziņas līdzekļu pašcenzūru;	96. uzskata, ka preses brīvību vienmēr vajadzētu īstenot likuma robežās, taču tajā pašā laikā ir nobažījies, ka mēģinājumi pēdējos gados aizliegt publiskas diskusijas par atsevišķiem tematiem ***un jo īpaši centieni piešķirt reliģijai strikti privātu nozīmi*** daudzās dalībvalstīs rada neoficiālu cenzūru vai plašsaziņas līdzekļu pašcenzūru;

Or. en

Grozījums Nr. 180
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
97. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
97. nosoda jebkādu vardarbību pret bērniem un it īpaši uzstāj, ka jānovērš visizplatītākie vardarbības veidi, kas sastopami dalībvalstīs: seksuāla vardarbība, vardarbība ģimenē, miesassodi skolās un dažādu veidu pārkāpumi iestādēs; aicina ieviest drošus, uzticību raisošus un pieejamus pasākumus, kas dotu iespēju bērniem visās dalībvalstīs ziņot par vardarbību, un plaši informēt par šiem	97. nosoda jebkādu vardarbību pret bērniem un it īpaši uzstāj, ka jānovērš visizplatītākie vardarbības veidi, kas sastopami dalībvalstīs: ***pedofīlija,*** seksuāla vardarbība, vardarbība ģimenē, miesassodi skolās un dažādu veidu pārkāpumi iestādēs; aicina ieviest drošus, uzticību raisošus un pieejamus pasākumus, kas dotu iespēju bērniem visās dalībvalstīs ziņot par vardarbību, un plaši informēt par šiem

pasākumiem;	pasākumiem;

Or. en

Grozījums Nr. 181
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
98. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
98. aicina dalībvalstis izstrādāt ***stingrus*** pasākumus, lai aizliegtu dažādus bērnu ekspluatācijas veidus, tostarp izmantošanu prostitūcijai, narkotiku tirdzniecībai, kabatzagļu darbībai, ubagošanai un citiem ekspluatācijas veidiem;	98. aicina dalībvalstis izstrādāt ***efektīvus*** pasākumus, lai aizliegtu dažādus bērnu ekspluatācijas veidus, tostarp izmantošanu prostitūcijai, ***pedofīliska rakstura pornogrāfisku materiālu ražošanai,*** narkotiku tirdzniecībai, kabatzagļu darbībai, ubagošanai un citiem ekspluatācijas veidiem;

Or. en

Grozījums Nr. 182
Rareş-Lucian Niculescu

Rezolūcijas priekšlikums
98.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	98.a aicina dalībvalstis veikt pasākumus, lai novērstu atsevišķās romu kopienās īstenoto praksi neoficiāli apprecināt nepilngadīgas, bieži vien ļoti jaunas, personas; uzskata, ka šāda prakse ir seksuālās varmācības veids, kas kaitē bērnu attīstībai un veicina mācību pārtraukšanu;

Or. ro

Grozījums Nr. 183
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
100. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
100. uzsver, ka jānodrošina, lai visās politikas nostādnēs gan ES, gan dalībvalstu līmenī ņemtu vērā jebkāda bērnu darba izskaušanu; uzskata, ka pilna laika izglītība ir labākais līdzeklis problēmas risināšanai, lai novērstu gan tādus pārkāpumus, gan vēlāk pārtrauktu burvju loku „analfabētisms – nabadzība”;	100. uzsver, ka jānodrošina, lai visās politikas nostādnēs gan ES, gan dalībvalstu līmenī ņemtu vērā jebkāda bērnu darba izskaušanu; uzskata, ka pilna laika izglītība ir labākais līdzeklis problēmas risināšanai, lai novērstu gan tādus pārkāpumus, gan vēlāk pārtrauktu burvju loku „analfabētisms – nabadzība”; ***uzskata, ka visām dalībvalstīm ir jāgarantē vismaz bezmaksas vidējā izlītība;***

Or. en

Grozījums Nr. 184
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
102. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
102. atgādina, ka apmēram 20% bērnu Eiropas Savienībā dzīves apstākļi ir zem nabadzības sliekšņa un ka visneaizsargātākie viņu vidū ir bērni, kam ir tikai viens no vecākiem un/vai vecāki, kuri dzimuši ārvalstīs; tāpēc uzstāj, ka jāveic atbilstīgi palīdzības pasākumi, galveno uzmanību pievēršot bērnu vajadzībām, tostarp pasākumi ģimeņu atbalstam, un aicina dalībvalstis, it īpaši tās, kurās nabadzības līmenis ir augstāks, apstiprināt tālejošus un reālus mērķus bērnu nabadzības samazināšanai;	102. atgādina, ka apmēram 20% bērnu Eiropas Savienībā dzīves apstākļi ir zem nabadzības sliekšņa un ka visneaizsargātākie viņu vidū ir bērni, kam ir tikai viens no vecākiem un/vai vecāki, kuri dzimuši ārvalstīs; ***uzsver, ka ģimeņu šķiršanās novēršana ir jāuzskata par efektīvu pasākumu ES vadītāju pasludinātā mērķa cīnīties pret bērnu nabadzību sasniegšanai;*** tāpēc uzstāj, ka jāveic atbilstīgi palīdzības pasākumi, galveno uzmanību pievēršot bērnu vajadzībām, tostarp pasākumi ģimeņu atbalstam, un aicina dalībvalstis, it īpaši tās, kurās nabadzības līmenis ir augstāks, apstiprināt tālejošus un reālus mērķus bērnu nabadzības samazināšanai;

Or. en

Grozījums Nr. 185
Íñigo Méndez de Vigo

Rezolūcijas priekšlikums
102. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
102. atgādina, ka apmēram 20% bērnu Eiropas Savienībā dzīves apstākļi ir zem nabadzības sliekšņa un ka visneaizsargātākie viņu vidū ir bērni, kam ir tikai viens no vecākiem un/vai vecāki, kuri dzimuši ārvalstīs; tāpēc uzstāj, ka jāveic atbilstīgi ***palīdzības*** pasākumi, galveno uzmanību pievēršot bērnu vajadzībām, tostarp pasākumi ģimeņu atbalstam, un aicina dalībvalstis, it īpaši tās, kurās nabadzības līmenis ir augstāks, apstiprināt tālejošus un reālus mērķus bērnu nabadzības samazināšanai;	102. atgādina, ka apmēram 20% bērnu Eiropas Savienībā dzīves apstākļi ir zem nabadzības sliekšņa un ka visneaizsargātākie viņu vidū ir bērni, kam ir tikai viens no vecākiem un/vai vecāki, kuri dzimuši ārvalstīs; tāpēc uzstāj, ka jāveic atbilstīgi pasākumi, ***lai nodrošinātu tiesību izmantošanas iespējas,*** galveno uzmanību pievēršot bērnu vajadzībām, tostarp pasākumi ģimeņu atbalstam, un aicina dalībvalstis, it īpaši tās, kurās nabadzības līmenis ir augstāks, apstiprināt tālejošus un reālus mērķus bērnu ***un viņu ģimeņu*** nabadzības samazināšanai;

Or. fr

Grozījums Nr. 186
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
103. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
103. aicina Komisiju visās attiecīgajās attīstības stratēģijās, tostarp nabadzības samazināšanas stratēģijas dokumentos un indikatīvajās programmās, censties iekļaut dažādas stratēģijas, kas konkrēti risina bērnu nabadzības, jauniešu bezdarba un minoritāšu sociālās integrācijas jautājumus;	103. aicina Komisiju visās attiecīgajās attīstības stratēģijās, tostarp nabadzības samazināšanas stratēģijas dokumentos un indikatīvajās programmās, censties iekļaut dažādas stratēģijas, kas konkrēti risina bērnu nabadzības, jauniešu bezdarba un minoritāšu sociālās integrācijas jautājumus; ***pieprasa, lai dalībvalstis efektīvi rīkojas, apkarojot bērnu tirdzniecību, uzlabojot pārrobežu sadarbību, nodrošinot īpašu***

apmācību un īstenojot juridiskus standartus minētajā jomā;

Or. en

Grozījums Nr. 187
Íñigo Méndez de Vigo

Rezolūcijas priekšlikums
103. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
103. aicina Komisiju visās attiecīgajās attīstības stratēģijās, tostarp nabadzības samazināšanas stratēģijas dokumentos un indikatīvajās programmās, censties iekļaut dažādas stratēģijas, kas konkrēti risina bērnu nabadzības, jauniešu bezdarba un minoritāšu sociālās integrācijas jautājumus;	103. aicina Komisiju visās attiecīgajās attīstības stratēģijās, tostarp nabadzības samazināšanas stratēģijas dokumentos un indikatīvajās programmās, censties iekļaut dažādas stratēģijas, kas konkrēti risina bērnu ***un viņu ģimeņu*** nabadzības, jauniešu bezdarba un minoritāšu sociālās integrācijas jautājumus;

Or. fr

Grozījums Nr. 188
Íñigo Méndez de Vigo

Rezolūcijas priekšlikums
104. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
104. aicina Komisiju un dalībvalstis īpašu uzmanību pievērst dažādai bērnu diskriminācijai, kura bieži vien ir daudzveidīga un ar kuru saskaras ielu bērni, kas pieder etniskām minoritātēm un migrantu grupām, kā arī bērni invalīdi, un kuras rezultātā bērniem tiek liegta izglītība un veselības aprūpe;	104. aicina Komisiju un dalībvalstis īpašu uzmanību pievērst dažādai bērnu diskriminācijai, kura bieži vien ir daudzveidīga un ar kuru saskaras ***bērni, kas dzīvo nabadzībā,*** ielu bērni, kas pieder etniskām minoritātēm un migrantu grupām, kā arī bērni invalīdi, un kuras rezultātā bērniem tiek liegta izglītība un veselības aprūpe;

Or. fr

Grozījums Nr. 189
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
106. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
106. mudina dalībvalstis atcelt jebkādus ierobežojumus, kurus piemēro vecāku un bērnu kontaktēšanās iespējām un kuri noteikti atšķirīgas tautības dēļ, it īpaši attiecībā uz izvēli runāt valodā, kas nav attiecīgās valsts oficiālā valoda, jo šāda prakse ir pretrunā konkrētā bērna interesēm un diskriminē vecākus un bērnus valodas dēļ;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 190
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Rezolūcijas priekšlikums
110. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
110. aicina dalībvalstis rīkoties tā, lai bērna tiesības garantētu ģimenei, un attiecīgi meklēt efektīvus risinājumus, lai nepieļautu bērnu pamešanu; aicina tās atteikties no politikas, kas saistīta ar lielām iestādēm, bet drīzāk reformēt, pilnveidot un nostiprināt efektīvas alternatīvās mācību iestādes, kuru pamatā ir ģimene un kopiena; ***aicina Komisiju izpētīt un ierosināt kopēju starptautiskas adopcijas definīciju, kā arī izstrādāt priekšlikumu par ES politiku šajā jomā;***	110. aicina dalībvalstis rīkoties tā, lai bērna tiesības garantētu ģimenei, un attiecīgi meklēt efektīvus risinājumus, lai nepieļautu bērnu pamešanu; aicina tās atteikties no politikas, kas saistīta ar lielām iestādēm, bet drīzāk reformēt, pilnveidot un nostiprināt efektīvas alternatīvās mācību iestādes, kuru pamatā ir ģimene un kopiena;

Or. en

Grozījums Nr. 191
Íñigo Méndez de Vigo

Rezolūcijas priekšlikums
110. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
110. aicina dalībvalstis rīkoties tā, lai bērna tiesības garantētu ģimenei, un attiecīgi meklēt efektīvus risinājumus, lai nepieļautu bērnu pamešanu; aicina tās atteikties no politikas, kas saistīta ar lielām iestādēm, bet drīzāk reformēt, pilnveidot un nostiprināt efektīvas alternatīvās mācību iestādes, kuru pamatā ir ģimene un kopiena; aicina Komisiju izpētīt un ierosināt kopēju starptautiskas adopcijas definīciju, kā arī izstrādāt priekšlikumu par ES politiku šajā jomā;	110. aicina dalībvalstis rīkoties tā, lai bērna tiesības garantētu ģimenei, un attiecīgi meklēt efektīvus risinājumus, lai nepieļautu ***vecāku un bērnu šķiršanu un*** bērnu pamešanu; aicina tās atteikties no politikas, kas saistīta ar lielām iestādēm, bet drīzāk reformēt, pilnveidot un nostiprināt efektīvas alternatīvās mācību iestādes, kuru pamatā ir ģimene un kopiena; ***attiecībā uz bērnu izvietošanas gadījumiem aicina, lai dalībvalstis paredz iespēju bērniem atgriezties savā ģimenē;*** aicina Komisiju izpētīt un ierosināt kopēju starptautiskas adopcijas definīciju, kā arī izstrādāt priekšlikumu par ES politiku šajā jomā;

Or. fr

Grozījums Nr. 192
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
112. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
112. atzīmē, ka agrīna vecuma bērnu aprūpes pieejamība, izmantojot kolektīvās iestādes (mazbērnu novietnes, skolas), ir viens no labākajiem risinājumiem, kā līdzsvarot ģimenes un profesionālo dzīvi un bērna attīstības agrīnā posmā nodrošināt vienlīdzīgas iespējas un socializāciju;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 193
Íñigo Méndez de Vigo

Rezolūcijas priekšlikums
116. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
116. uzskata, ka nabadzību un sociālo atstumšanu var izskaust tikai, garantējot visiem ekonomiskās un sociālās tiesības; šajā sakarībā apstiprina lēmumu noteikt 2010. gadu par nabadzības un sociālās atstumtības izskaušanas gadu; aicina Komisiju un dalībvalstis vienoties par vērienīgiem mērķiem šajā jomā un censties tos sasniegt;	116. uzskata, ka nabadzību un sociālo atstumšanu var izskaust tikai, garantējot visiem ***visas pamattiesības, tostarp*** ekonomiskās un sociālās tiesības; šajā sakarībā apstiprina lēmumu noteikt 2010. gadu par nabadzības un sociālās atstumtības izskaušanas gadu; aicina Komisiju un dalībvalstis vienoties par vērienīgiem mērķiem šajā jomā un censties tos sasniegt;

Or. fr

Grozījums Nr. 194
Íñigo Méndez de Vigo

Rezolūcijas priekšlikums
117. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
117. uzsver, ka ir nedalāmu un savstarpēji atkarīgu *tiesību* kopums un ka jāgarantē iespēja visiem cilvēkiem izmantot šīs tiesības;	117. uzsver, ka ir nedalāmu un savstarpēji atkarīgu *pamattiesību* kopums un ka jāgarantē ***reāla*** iespēja visiem cilvēkiem izmantot šīs tiesības;

Or. fr

Grozījums Nr. 195
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
117. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
117. uzsver, ka ir nedalāmu un savstarpēji atkarīgu tiesību kopums un ka jāgarantē iespēja visiem cilvēkiem izmantot šīs tiesības;	117. uzsver, ka ir nedalāmu un savstarpēji atkarīgu tiesību kopums un ka jāgarantē iespēja visiem cilvēkiem izmantot šīs tiesības; ***aicina izstrādāt vienotus ES standartus sociālo tiesību jomā;***

Or. en

Grozījums Nr. 196
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
118. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
118. aicina dalībvalstis, kuras vēl nav ratificējušas Eiropas Sociālo hartu, ko Eiropas Padome ir pārskatījusi, izdarīt to nekavējoties;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 197
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
118. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
118. aicina dalībvalstis, kuras vēl nav ratificējušas Eiropas Sociālo hartu, ko Eiropas Padome ir pārskatījusi, izdarīt to nekavējoties;	118. aicina dalībvalstis, kuras vēl nav ratificējušas Eiropas Sociālo hartu, ko Eiropas Padome ir pārskatījusi, izdarīt to nekavējoties ***un uzskatīt par tām saistošiem maksimālu skaitu minētās hartas pantu un numurēto punktu***;

Or. en

Grozījums Nr. 198
Íñigo Méndez de Vigo

Rezolūcijas priekšlikums
118.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	118.a uzsver, ka pārskatītās Eiropas Sociālās hartas 30. pants paredz tiesības uz aizsardzību no nabadzības un sociālās atstumtības, un aicina dalībvalstis to ratificēt;

Or. fr

Grozījums Nr. 199
Íñigo Méndez de Vigo

Rezolūcijas priekšlikums
119.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	119.a uzsver, ka galēja nabadzība un sociālā atstumtība ir vispārējs pamattiesību pārkāpums;

Or. fr

Grozījums Nr. 200
Íñigo Méndez de Vigo

Rezolūcijas priekšlikums
120. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
120. vēlas, lai sociālo aspektu patiesi iekļautu ES politikas nostādņu kopumā;	120. vēlas, lai sociālo aspektu ***un pamattiesības*** patiesi iekļautu ES politikas nostādņu kopumā;

Or. fr

Grozījums Nr. 201
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
122. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
122. aicina ES līmenī ieviest instrumentus augstu sociālo standartu noteikšanai, lai visiem nodrošinātu iespējas gūt pienācīgus ienākumus un izmantot kvalitatīvus vispārējas nozīmes pakalpojumus;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 202
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
122. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
122. aicina ES līmenī ieviest instrumentus augstu sociālo standartu noteikšanai, lai visiem nodrošinātu iespējas gūt pienācīgus ienākumus un izmantot kvalitatīvus vispārējas nozīmes pakalpojumus;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 203
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
123. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
123. uzskata, ka nozīmīgas sociālās tiesības ir visiem pieejamas iespējas izmantot vispārējas nozīmes pakalpojumus;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 204
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Rezolūcijas priekšlikums
Jauns virsraksts starp 24. un 25. punktu

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	Bezpajumtniecība

Or. en

Grozījums Nr. 205
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Rezolūcijas priekšlikums
124.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	124.a aicina Padomi piekrist visas ES mēroga saistībām līdz 2015. gadam izbeigt bezpajumtniecību uz ielām;

Or. en

Grozījums Nr. 206
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Rezolūcijas priekšlikums
124.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	124.b aicina Komisiju izstrādāt Eiropas mēroga bezpajumtniecības definīciju, apkopot salīdzināmus un uzticamus statistikas datus un ik gadu sniegt atjauninātus pārskatus par ES dalībvalstu veiktajām darbībām un sasniegto bezpajumtniecības izbeigšanas jomā;

Or. en

Grozījums Nr. 207
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Rezolūcijas priekšlikums
124.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	124.c pieprasa, lai dalībvalstis kā daļu no plašākas stratēģijas bezpajumtniecības izbeigšanai izstrādā "ziemas ārkārtas rīcības plānus";

Or. en

Grozījums Nr. 208
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
125. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
125. uzsver, ka visas veselības aprūpes un ilgtermiņa aprūpes sistēmas galvenās uzmanības centrā jābūt cilvēkam kā pakalpojumu saņēmējam un ka prioritāras ir šīs tiesības, nevis sabiedrisko veselības aprūpes pakalpojumu rentabilitāte;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 209
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
125. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
125. uzsver, ka visas veselības aprūpes un ilgtermiņa aprūpes sistēmas galvenās uzmanības centrā jābūt cilvēkam kā pakalpojumu saņēmējam un ka prioritāras ir šīs tiesības, nevis sabiedrisko veselības aprūpes pakalpojumu rentabilitāte;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 210
Konrad Szymański

Rezolūcijas priekšlikums
125. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
125. uzsver, ka visas veselības aprūpes un ilgtermiņa aprūpes sistēmas galvenās uzmanības centrā jābūt cilvēkam kā pakalpojumu saņēmējam un ka ***prioritāras ir šīs tiesības, nevis*** sabiedrisko veselības aprūpes pakalpojumu rentabilitāte;	125. uzsver, ka visas veselības aprūpes un ilgtermiņa aprūpes sistēmas galvenās uzmanības centrā jābūt cilvēkam kā pakalpojumu saņēmējam un ka sabiedrisko veselības aprūpes pakalpojumu rentabilitāte ***nedrīkst būt svarīgāka par cilvēka cieņas ievērošanu***;

Or. en

Grozījums Nr. 211
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
126. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
126. atzīmē, ka dažas dalībvalstis paaugstina to veselības aprūpes maksājumu daļu, kas jāsedz pacientiem, un šajā sakarībā prasa, lai nelabvēlīgos apstākļos esošās grupas varētu arī turpmāk saņemt pienācīgu veselības aprūpi bez maksas; uzsver, ka vispārējā nodrošinājuma pamatā jābūt solidaritātei un tam jāsniedz drošība pret nabadzību un sociālo atstumtību, it īpaši cilvēkiem ar zemiem ienākumiem, kā arī cilvēkiem, kuru veselības stāvoklis prasa intensīvu, ilgu vai dārgu ārstēšanu;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 212
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
126. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
126. atzīmē, ka dažas dalībvalstis paaugstina to veselības aprūpes maksājumu daļu, kas jāsedz pacientiem, un šajā sakarībā prasa, lai nelabvēlīgos apstākļos esošās grupas varētu arī turpmāk saņemt pienācīgu veselības aprūpi bez maksas; uzsver, ka vispārējā nodrošinājuma pamatā jābūt solidaritātei un tam jāsniedz drošība pret nabadzību un sociālo atstumtību, it īpaši cilvēkiem ar zemiem ienākumiem, kā arī cilvēkiem, kuru veselības stāvoklis prasa intensīvu, ilgu vai dārgu ārstēšanu;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 213
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
127. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
127. aicina dalībvalstu valdības veicināt tādu profilaktiski sanitāro programmu koordināciju, kuras attiecas uz dažādu vecumu grupām un kurās galvenais ir veselības veicināšana un veselības izglītība, un noteikt, ka veselības pakalpojumu izmantošanā krietni augstāka prioritāte ir profilaksei;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 214
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
127.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	127.a aicina dalībvalstis un ES nodrošināt, ka personām, kas pārmērīgi lieto narkotiskās vielas, ir pilnīga piekļuve specializētiem veselības aprūpes pakalpojumiem un alternatīvām ārstniecības metodēm un ka ar šīm personām neapietas kā ar kriminālnoziedzniekiem tikai tādēļ, ka tās lieto neatļautās narkotikas;

Or. en

Grozījums Nr. 215
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
129. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
129. aicina dalībvalstis un Komisiju, kad tā gatavo jaunus tiesību aktu priekšlikumus šajā jomā, ņemt vērā, ka spēkā esošās darba ņēmēju tiesības būtu jāpapildina ar jaunām tiesībām, piemēram, ar tiesībām izmantot profesionālās izglītības un mūžizglītības iespējas;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 216
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
130. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
130. atzīst, ka vairākās dalībvalstīs minimālā alga ir ļoti zema vai zem iztikas minimuma, un tāpēc vēlas, ka tiktu izstrādāta metodika, kā noteikt minimālo algu valstī, lai tādējādi nodrošinātu, ka visi darba ņēmēji Eiropas Savienībā tiktu atalgoti tā, ka pietiek līdzekļu iztikai un būtiskākajām vajadzībām;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 217
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
130. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
130. atzīst, ka vairākās dalībvalstīs minimālā alga ir ļoti zema vai zem iztikas minimuma, un tāpēc vēlas, ka tiktu	***svītrots***

izstrādāta metodika, kā noteikt minimālo algu valstī, lai tādējādi nodrošinātu, ka visi darba ņēmēji Eiropas Savienībā tiktu atalgoti tā, ka pietiek līdzekļu iztikai un būtiskākajām vajadzībām;

Or. en

Grozījums Nr. 218
Íñigo Méndez de Vigo

Rezolūcijas priekšlikums
130. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
130. atzīst, ka vairākās dalībvalstīs minimālā alga ir ļoti zema vai zem iztikas minimuma, un tāpēc vēlas, ka tiktu izstrādāta metodika, kā noteikt minimālo algu valstī, lai tādējādi nodrošinātu, ka visi darba ņēmēji Eiropas Savienībā tiktu atalgoti tā, ka ***pietiek līdzekļu iztikai un būtiskākajām vajadzībām***;	130. atzīst, ka vairākās dalībvalstīs minimālā alga ir ļoti zema vai zem iztikas minimuma, un tāpēc vēlas, ka tiktu izstrādāta metodika, kā noteikt minimālo algu valstī, lai tādējādi nodrošinātu, ka visi darba ņēmēji Eiropas Savienībā tiktu atalgoti tā, ka ***spēj dzīvot cilvēka cienīgu dzīvi***;

Or. fr

Grozījums Nr. 219
Martine Roure

Rezolūcijas priekšlikums
130. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
130. atzīst, ka vairākās dalībvalstīs minimālā alga ir ļoti zema vai zem iztikas minimuma, un tāpēc vēlas, ka tiktu izstrādāta metodika, kā noteikt minimālo algu valstī, lai tādējādi nodrošinātu, ka visi darba ņēmēji Eiropas Savienībā tiktu atalgoti tā, ka pietiek līdzekļu iztikai un būtiskākajām vajadzībām;	130. atzīst, ka ***dažu dalībvalstu tiesību aktos nav noteikta minimālā alga un ka*** vairākās dalībvalstīs minimālā alga ir ļoti zema vai zem iztikas minimuma, un tāpēc vēlas, ka tiktu izstrādāta metodika, kā noteikt minimālo algu valstī, lai tādējādi nodrošinātu, ka visi darba ņēmēji Eiropas Savienībā tiktu atalgoti tā, ka pietiek līdzekļu iztikai un būtiskākajām

vajadzībām;

Or. fr

Grozījums Nr. 220
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
132. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
132. mudina uzņēmumus apstiprināt atbildīgus un nediskriminējošus darbā pieņemšanas un profesionālās attīstības principus, lai sekmētu sieviešu un tādu cilvēku nodarbinātību, kuru situācija darba tirgū ir *nelabvēlīgs*;	132. mudina uzņēmumus apstiprināt atbildīgus un nediskriminējošus darbā pieņemšanas un profesionālās attīstības principus, lai sekmētu sieviešu***, jauniešu*** un tādu cilvēku nodarbinātību, kuru situācija darba tirgū ir *nelabvēlīga*;

Or. en

Grozījums Nr. 221
Marian-Jean Marinescu

Rezolūcijas priekšlikums
132.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	132.a atgādina, ka diskriminācija ir jāuzskata par faktoru, kas ierobežo četras pamatbrīvības, jo īpaši personu brīvu pārvietošanos, un kā tāda tā ir šķērslis iekšējā tigus darbībai; aicina Komisiju sekmēt to, lai dalībvalstis pārskata pārejas posma noteikumus, ar kuriem reglamentē piekļuvi to darba tirgum, lai mazinātu atšķirīgo attieksmi pret Eiropas pilsoņiem šajā aspektā;

Or. en

Grozījums Nr. 222
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
132.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	132.a lūdz, lai dalībvalstis, kurās ir aizliegta prostitūcija un seksuālo pakalpojumu sniedzējiem paredzēts krimināls ods, pārskata savus tiesību aktus, lai nodrošinātu, ka šādas personas necieš no kriminālu organizāciju ekspluatācijas, ir nodrošināta šo personu pamattiesību ievērošana un tās var piekļūt atbilstošiem sociālajiem un veselības aprūpes pakalpojumiem;

Or. en

Grozījums Nr. 223
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
133. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
133. aicina Komisiju un dalībvalstis iesniegt priekšlikumus par stratēģijām, kuru mērķis būtu piedāvāt kvalitatīvi augstvērtīgas darba vietas no darba tirgus atstumtiem cilvēkiem un risinājumus tā sauktajai trūcīgo darba ņēmēju tendencei; uzskata, ka šādās stratēģijās jāiztirzā jautājumi par taisnīgu algas līmeni, pareizu profesionālās un ģimenes dzīves līdzsvaru, kvalitatīvi augstvērtīgu darba vietu nosacījumus, darba drošību;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 224
Metin Kazak

Rezolūcijas priekšlikums
133. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
133. aicina Komisiju un dalībvalstis iesniegt priekšlikumus par stratēģijām, kuru mērķis būtu piedāvāt kvalitatīvi augstvērtīgas darba vietas no darba tirgus atstumtiem cilvēkiem un risinājumus tā sauktajai trūcīgo darba ņēmēju tendencei; uzskata, ka šādās stratēģijās jāiztirzā jautājumi par taisnīgu algas līmeni, pareizu profesionālās un ģimenes dzīves līdzsvaru, kvalitatīvi augstvērtīgu darba vietu nosacījumus, darba drošību;	133. aicina Komisiju un dalībvalstis iesniegt priekšlikumus par stratēģijām, kuru mērķis būtu piedāvāt kvalitatīvi augstvērtīgas darba vietas no darba tirgus atstumtiem cilvēkiem un risinājumus tā sauktajai trūcīgo darba ņēmēju tendencei; uzskata, ka šādās stratēģijās jāiztirzā jautājumi par taisnīgu algas līmeni, pareizu profesionālās un ģimenes dzīves līdzsvaru, kvalitatīvi augstvērtīgu darba vietu nosacījumus, ***sociālo aizsardzību un*** darba drošību;

Or. en

Grozījums Nr. 225
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
133. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
133. aicina Komisiju un dalībvalstis iesniegt priekšlikumus par stratēģijām, kuru mērķis būtu piedāvāt kvalitatīvi augstvērtīgas darba vietas no darba tirgus atstumtiem cilvēkiem un risinājumus tā sauktajai trūcīgo darba ņēmēju tendencei; uzskata, ka šādās stratēģijās jāiztirzā jautājumi par taisnīgu algas līmeni, pareizu profesionālās un ģimenes dzīves līdzsvaru, kvalitatīvi augstvērtīgu darba vietu nosacījumus***, darba drošību***;	133. aicina Komisiju un dalībvalstis iesniegt priekšlikumus par stratēģijām, kuru mērķis būtu piedāvāt kvalitatīvi augstvērtīgas darba vietas no darba tirgus atstumtiem cilvēkiem un risinājumus tā sauktajai trūcīgo darba ņēmēju tendencei; uzskata, ka šādās stratēģijās jāiztirzā jautājumi par taisnīgu algas līmeni, pareizu profesionālās un ģimenes dzīves līdzsvaru, kvalitatīvi augstvērtīgu darba vietu nosacījumus ***un nodarbinātības iespējas***;

Or. en

Grozījums Nr. 226
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
133.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	133.a prasa, lai dalībvalstis paātrina Lisabonas stratēģijas īstenošanu, īpašu uzmanību pievēršot nodarbinātības iespēju palielināšanai;

Or. en

Grozījums Nr. 227
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
138. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
138. ***uzsver, ka darba inspekcijas galvenais uzdevums ir aizsargāt darba ņēmējus, nevis piemērot imigrācijas noteikumus un tāpēc*** aicina dalībvalstis:	138. aicina dalībvalstis:

Or. en

Grozījums Nr. 228
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Rezolūcijas priekšlikums
138. punkts – 1. ievilkums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
- nošķirt imigrantu statusa jautājumu no darba vietu inspicēšanas un nodrošināt, ka darba ņēmēji bez dokumentiem var droši iesniegt sūdzību pret ļaunprātīgu darba devēju***, nebaidoties tikt izraidīts***,	nošķirt imigrantu statusa jautājumu no darba vietu inspicēšanas un nodrošināt, ka darba ņēmēji bez dokumentiem var droši ***un anonīmi*** iesniegt sūdzību pret ļaunprātīgu darba devēju,

Or. it

Grozījums Nr. 229
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
138. punkts – 1. ievilkums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
- ***nošķirt imigrantu statusa jautājumu no darba vietu inspicēšanas un*** nodrošināt, ka darba ņēmēji bez dokumentiem var droši iesniegt sūdzību pret ļaunprātīgu darba devēju, nebaidoties tikt *izraidīts*,	– nodrošināt, ka darba ņēmēji bez dokumentiem var droši iesniegt sūdzību pret ļaunprātīgu darba devēju, nebaidoties tikt *izraidīti*,

Or. en

Grozījums Nr. 230
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
139. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
139. atzīmē, ka mājokļi Eiropā aizvien vairāk kļūst par tirdzniecības preci un ka tāpēc pastāvīgi un nesamērīgi ceļas cenas, līdz ar to izslēdzot no nekustamā īpašuma tirgus daudzas personas un pārkāpjot viņu tiesības uz pienācīgu mājokli;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 231
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
139. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
139. atzīmē, ka mājokļi Eiropā aizvien vairāk kļūst par tirdzniecības preci un ka tāpēc pastāvīgi un nesamērīgi ceļas cenas, līdz ar to izslēdzot no nekustamā īpašuma tirgus daudzas personas un pārkāpjot viņu tiesības uz pienācīgu mājokli;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 232
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
139. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
139. atzīmē, ka mājokļi Eiropā aizvien vairāk kļūst par tirdzniecības preci un ka tāpēc pastāvīgi un nesamērīgi ceļas cenas, līdz ar to izslēdzot no nekustamā īpašuma tirgus daudzas personas un pārkāpjot viņu tiesības uz pienācīgu mājokli;	139. atzīmē, ka mājokļi Eiropā aizvien vairāk kļūst par tirdzniecības preci un ka tāpēc pastāvīgi un nesamērīgi ceļas cenas, līdz ar to izslēdzot no nekustamā īpašuma tirgus daudzas personas un pārkāpjot viņu tiesības uz pienācīgu mājokli; ***atgādina, ka īpašumtiesību atjaunošana uz konfiscētajām mājām dažās dalībvalstīs radīja milzīgu skaitu sociālo problēmu, no kurām vairākas joprojām nav atrisinātas;***

Or. en

Grozījums Nr. 233
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
140. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
140. uzskata, ka viens no faktoriem, kas cilvēkus noved nabadzībā un neļauj viņiem no šāda stāvokļa izkļūt, ir	***svītrots***

pienācīgu, pieņemamas cenas mājokļu trūkums visās dalībvalstīs; ņemot vērā, ka mājokļa jautājums ir būtiski svarīgs sociālās integrācijas politikā, aicina Komisiju palīdzēt dalībvalstīm uzlabot šo valstu sociālo dzīvokļu sistēmas;

Or. en

Grozījums Nr. 234
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
140. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
140. uzskata, ka viens no faktoriem, kas cilvēkus noved nabadzībā un neļauj viņiem no šāda stāvokļa izkļūt, ir pienācīgu, pieņemamas cenas mājokļu trūkums visās dalībvalstīs; ***ņemot vērā, ka mājokļa jautājums ir būtiski svarīgs sociālās integrācijas politikā, aicina Komisiju palīdzēt dalībvalstīm uzlabot šo valstu sociālo dzīvokļu sistēmas;***	140. uzskata, ka viens no faktoriem, kas cilvēkus noved nabadzībā un neļauj viņiem no šāda stāvokļa izkļūt, ir pienācīgu, pieņemamas cenas mājokļu trūkums visās dalībvalstīs;

Or. en

Grozījums Nr. 235
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
141. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
141. aicina dalībvalstis ieviest mājokļa nodrošināšanas stratēģijas ar precīzi noteiktiem mērķiem, prioritātēm un budžetu, ņemot vērā minimālās prasības, kas minētas Eiropas Padomes komisāra cilvēktiesību jautājumos viedokļa izklāstā, kas publicēts 2007. gada oktobrī;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 236
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
141. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
141. aicina dalībvalstis ieviest mājokļa nodrošināšanas stratēģijas ar precīzi noteiktiem mērķiem, prioritātēm un budžetu, ņemot vērā minimālās prasības, kas minētas Eiropas Padomes komisāra cilvēktiesību jautājumos viedokļa izklāstā, kas publicēts 2007. gada oktobrī;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 237
Rareş-Lucian Niculescu

Rezolūcijas priekšlikums
141.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	141.a aicina Komisiju palielināt struktūrfondu un Kohēzijas fonda finansējuma daļu, kas paredzēta mājokļu uzlabošanai, un vienkāršot šo izdevumu pieņemamības nosacījumus;

Or. ro

Grozījums Nr. 238
Marian-Jean Marinescu

Rezolūcijas priekšlikums
142. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
142. uzskata, ka iedzīvotāju novecošanās ir	142. uzskata, ka iedzīvotāju novecošanās ir

problēma un tā jāvērtē kā iespēja sabiedrībā plašāk iesaistīt cilvēkus ar labu, ilgus gadus krātu pieredzi, tādējādi sekmējot arī aktīva dzīvesveida veicināšanu vecumdienās;	problēma un tā jāvērtē kā iespēja sabiedrībā plašāk iesaistīt cilvēkus ar labu, ilgus gadus krātu pieredzi, tādējādi sekmējot arī aktīva dzīvesveida veicināšanu vecumdienās; ***uzskata, ka ir jāveic pasākumi gados vecāku darba ņēmēju iesaistīšanai darba tirgū;***

Or. en

Grozījums Nr. 239
Ignasi Guardans Cambó

Rezolūcijas priekšlikums
144. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
144. iesaka dalībvalstīm ieviest regulāru medicīnisku izmeklēšanu vecāka gadagājuma cilvēkiem, lai novērstu viņu dzīves kvalitātes pasliktināšanos, un cik iespējams nodrošināt ilgtermiņa hospitalizāciju, un atbalstīt, kad tas ir iespējams, aprūpi mājās;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 240
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
144. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
144. iesaka dalībvalstīm ***ieviest regulāru medicīnisku izmeklēšanu*** vecāka gadagājuma cilvēkiem, lai novērstu viņu dzīves kvalitātes pasliktināšanos, un cik iespējams nodrošināt ilgtermiņa hospitalizāciju, un atbalstīt, kad tas ir iespējams, aprūpi mājās;	144. iesaka dalībvalstīm ***nodrošināt pienācīgas veselības aprūpes iespējas*** vecāka gadagājuma cilvēkiem, lai novērstu viņu dzīves kvalitātes pasliktināšanos, un cik iespējams nodrošināt ilgtermiņa hospitalizāciju, un atbalstīt, kad tas ir iespējams, aprūpi mājās;

Or. en

Grozījums Nr. 241
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
144.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	144.a aicina dalībvalstis, kas vēl to nav izdarījušas, ieviest tiesību aktus par dzīvu personu testamentu izpildi, lai nodrošinātu, ka saskaņā ar Ovjedo parakstīto Konvenciju par cilvēktiesībām un biomedicīnu "ņem vērā tāda pacienta iepriekš izteiktās vēlmes attiecībā uz medicīnisko iejaukšanos, kurš vai kura minētās iejaukšanās laikā nav tādā stāvoklī, lai spētu paust savas vēlmes", un tādējādi reglamentēt tiesības mirt cieņas pilnā nāvē;

Or. en